

MONITEUR BELGE

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002 publiée au *Moniteur belge* du 31 décembre 2002.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse
www.moniteur.be

Direction du *Moniteur belge*, rue de Louvain 40-42,
1000 Bruxelles, tél. 02 552 22 11 - Conseiller : A. Van Damme

173e ANNEE



N. 392

BELGISCH STAATSBLAD

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002 gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 31 december 2002.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op : www.staatsblad.be

Bestuur van het *Belgisch Staatsblad*, Leuvenseweg 40-42,
1000 Brussel, tel. 02 552 22 11 - Adviseur : A. Van Damme

173e JAARGANG

VENDREDI 7 NOVEMBRE 2003
PREMIERE EDITION

VRIJDAG 7 NOVEMBER 2003
EERSTE EDITIE

SOMMAIRE

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

28 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté royal exécutant l'article 104*quater*, § 1^{er}, de la loi sur les hôpitaux, coordonné le 7 août 1987, p. 54192.

7 OCTOBRE 2003. — Arrêté royal relatif à la planification de la kinésithérapie, p. 54193.

Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire

10 OCTOBRE 2003. — Arrêté royal confiant aux Régions l'exécution de certaines tâches relevant de la compétence de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire, p. 54194.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale et Service public fédéral Sécurité sociale

28 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 13 juin 1999 portant exécution de l'article 41, alinéa 1^{er}, de la loi du 6 mai 1998 modifiant la loi du 19 juillet 1983 sur l'apprentissage de professions exercées par des travailleurs salariés, p. 54197.

Gouvernements de Communauté et de Région

Communauté française

Ministère de la Communauté française

14 JUILLET 2003. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du 14 mai 1991 relatif au fonctionnement du Conseil communautaire de l'aide à la jeunesse, p. 54198.

15 JUILLET 2003. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française fixant le modèle de la convention visée à l'article 9, alinéa 2, point 2^o, de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 17 juillet 1997, portant organisation de la promotion de la santé en Communauté française, et certaines mesures de son exécution, p. 54200.

INHOUD

Wetten, decreten, ordonnanties en verordeningen

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

28 SEPTEMBER 2003. — Koninklijk besluit tot uitvoering van artikel 104*quater*, § 1, van de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987, bl. 54192.

7 OKTOBER 2003. — Koninklijk besluit betreffende de planning van de kinesitherapie, bl. 54193.

Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen

10 OKTOBER 2003. — Koninklijk besluit houdende het toevertrouwen aan de Gewesten van de uitvoering van bepaalde taken die tot de bevoegdheid van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen behoren, bl. 54194.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg en Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

28 SEPTEMBER 2003. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 13 juni 1999 tot uitvoering van artikel 41, eerste lid, van de wet van 6 mei 1998 tot wijziging van de wet van 19 juli 1983 op het leerlingwezen voor beroepen uitgeoefend door werknemers in loondienst, bl. 54197.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Franse Gemeenschap

Ministerie van de Franse Gemeenschap

14 JULI 2003. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van 14 mei 1991 betreffende de werking van de Franse Gemeenschapsraad voor hulpverlening aan de jeugd, bl. 54199.

15 JULI 2003. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot vaststelling van het model voor de overeenkomst bedoeld in artikel 9, lid 2, punt 2^o, van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 17 juli 1997 tot vaststelling van de datum van inwerkingtreding van het decreet van 14 juli 1997 houdende organisatie van de gezondheidspromotie in de Franse Gemeenschap en houdende sommige beslissingen tot uitvoering ervan, bl. 54201.

22 JUILLET 2003. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française relatif au projet-santé, en application du décret du 20 décembre 2001 relatif à la promotion de la santé à l'école, p. 54201.

3 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant application de l'article 3ter, § 3, du décret du 13 juillet 1998 portant organisation de l'enseignement maternel et primaire ordinaire et modifiant la réglementation de l'enseignement, p. 54203.

3 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant délégation de compétence dans le cadre du décret du 3 juillet 2003 introduisant des activités de psychomotricité dans l'enseignement maternel ordinaire, p. 54204.

10 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française approuvant pour l'enseignement fondamental ordinaire le programme de formation au niveau meso du Conseil de l'Enseignement des Provinces et des Communes (CECP) pour l'année scolaire 2003-2004, p. 54205.

10 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française approuvant pour l'enseignement ordinaire le programme de formation au niveau meso du Secrétariat général de l'enseignement catholique en Communautés française et germanophone (SEGEC) pour l'année scolaire 2003-2004, p. 54207.

10 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française approuvant pour l'enseignement fondamental ordinaire le programme de formation au niveau meso de l'A.S.B.L. "Libre Ecole Rudolf Steiner" pour l'année scolaire 2003-2004, p. 54209.

10 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française approuvant pour l'enseignement fondamental ordinaire le programme de formation en cours de carrière au niveau meso de la Fédération des Ecoles libres subventionnées indépendantes (FELSI) pour l'année scolaire 2003-2004, p. 54211.

15 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté du Gouvernement visant l'application du décret du 27 mars 2003 modifiant certaines dispositions du décret du 26 avril 1999 organisant le sport en Communauté française, p. 54212.

15 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française d'application du décret du 27 février 2003 organisant la reconnaissance et le subventionnement des centres sportifs locaux et des centres sportifs locaux intégrés, p. 54213.

16 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française abrogeant l'arrêté royal du 5 juillet 1962 réglementant les combats et exhibitions de boxe, ainsi que la pratique du sport de la boxe, et l'arrêté de l'Exécutif du 4 juillet 1985 fixant les modalités et les conditions de l'entraînement des jeunes cyclistes de 12 à 15 ans, sur ou en dehors de la voie publique, p. 54219.

Autres arrêtés

Gouvernements de Communauté et de Région

22 JULI 2003. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap betreffende het gezondheidsproject, bij toepassing van het decreet van 20 december 2001 betreffende de gezondheidspromotie op school, bl. 54202.

3 SEPTEMBER 2003. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende toepassing van artikel 3ter, § 3, van het decreet van 13 juli 1998 betreffende de organisatie van het gewoon kleuteronderwijs en lager onderwijs en de wijziging van de onderwijswetgeving, bl. 54203.

3 SEPTEMBER 2003. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende bevoegdheidsdelegatie in het kader van het decreet van 3 juli 2003 tot invoering van psychomotorische activiteiten in het gewoon kleuteronderwijs, bl. 54204.

10 SEPTEMBER 2003. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende goedkeuring, voor het gewoon basisonderwijs, van het opleidingsprogramma op mesoniveau van de « Conseil de l'Enseignement des Provinces et des Communes » (CECP) voor het schooljaar 2003-2004, bl. 54206.

10 SEPTEMBER 2003. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende goedkeuring, voor het gewoon basisonderwijs, van het opleidingsprogramma op mesoniveau van het « Secrétariat général de l'enseignement catholique en Communautés française et germanophone (SEGEC) » voor het schooljaar 2003-2004, bl. 54208.

10 SEPTEMBER 2003. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende goedkeuring, voor het gewoon basisonderwijs, van het opleidingsprogramma op mesoniveau van de V.Z.W. « Libre Ecole Rudolf Steiner » voor het schooljaar 2003-2004, bl. 54210.

10 SEPTEMBER 2003. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende goedkeuring, voor het gewoon basisonderwijs, van het programma betreffende de opleiding tijdens de loopbaan op mesoniveau van de « Fédération des Ecoles libres subventionnées indépendantes (FELSI) », voor het schooljaar 2003-2004, bl. 54211.

15 SEPTEMBER 2003. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot toepassing van het decreet van 27 maart 2003 tot wijziging van sommige bepalingen van het decreet van 26 april 1999 tot organisatie van de sport in de Franse Gemeenschap, bl. 54213.

15 SEPTEMBER 2003. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende toepassing van het decreet van 27 februari 2003 houdende erkenning en subsidiëring van de plaatselijke sportcentra en de geïntegreerde plaatselijke sportcentra, bl. 54216.

16 SEPTEMBER 2003. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot opheffing van het koninklijk besluit van 5 juli 1962 tot reglementering van de bokswedstrijden en -exhibities en van de beoefening van de bokssport en van het besluit van de Executieve van 4 juli 1985 tot vaststelling van de modaliteiten en van de voorwaarden voor de training van de jonge wielrijders tussen 12 en 15 jaar, gehouden op of buiten de openbare weg, bl. 54220.

Andere besluiten

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Vlaamse Gemeenschap

Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap

Besluiten betreffende de provincies, steden, gemeenten en O.C.M.W.'s, bl. 54221. — Besluit betreffende de provincies, steden, gemeenten en O.C.M.W.'s, bl. 54221.

Departement Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur

Gezondheidszorg. Verzorgingsvoorzieningen, bl. 54221.

Departement Leefmilieu en Infrastructuur

Wijziging van het ministerieel besluit van 11 januari 2002 tot aanstelling van gewestelijke ambtenaren Ruimtelijke Ordening, bl. 54222. Administratie Waterwegen en Zeewelen. Onteigeningen, bl. 54222.

*Région de Bruxelles-Capitale**Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale*

Arrêtés concernant la ville et les communes, p. 54223. — Arrêtés concernant la ville et les communes, p. 54228. — Arrêtés concernant la ville et les communes, p. 54228. — Etude d'incidences, p. 54229. — Installations de stockage, p. 54229. — Protection cathodique, p. 54229. — Pollution du sol, p. 54229. — Pollution du sol, p. 54230. — Pollution du sol, p. 54230. — Elimination des PCB, p. 54230. — Collecteurs des PCB, p. 54231. — Collecteurs de huiles usagées, p. 54231. — Collecteurs de déchets dangereux, p. 54231. — Collecteurs de déchets dangereux, p. 54231. — Entreprise de travail intérimaire. Autorisation préalable, p. 54231. — Entreprise de travail intérimaire. Autorisation préalable, p. 54232.

Avis officiels*Commission de régulation de l'électricité et du gaz (CREG)*

Le Comité de Direction de la Commission de Régulation de l'Électricité et du Gaz (CREG) a approuvé les tarifs des gestionnaires de réseau de distribution d'électricité, p. 54234. — Le Comité de Direction de la Commission de Régulation de l'Electricité et du Gaz (CREG) a approuvé les tarifs des gestionnaires de réseau de distribution d'électricité, p. 54234. — Le Comité de Direction de la Commission de Régulation de l'Electricité et du Gaz (CREG) a approuvé les tarifs des gestionnaires de réseau de distribution d'électricité, p. 54234. Le Comité de Direction de la Commission de Régulation de l'Électricité et du Gaz (CREG) a approuvé les tarifs des gestionnaires de réseau de distribution d'électricité, p. 54234. — Le Comité de Direction de la Commission de Régulation de l'Electricité et du Gaz (CREG) a approuvé les tarifs des gestionnaires de réseau de distribution d'électricité, p. 54235.

Service public fédéral Justice

Journal officiel des Communautés européennes. Sommaire, p. 54235. — *Journal officiel des Communautés européennes*. Sommaire, p. 54238. — *Journal officiel des Communautés européennes*. Sommaire, p. 54242.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest**Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

Besluiten betreffende de stad en de gemeenten, bl. 54223. — Besluiten betreffende de stad en de gemeenten, bl. 54228. — Besluiten betreffende de stad en de gemeenten, bl. 54228. — Effectenstudies, bl. 54229. — Opslaginstallaties, bl. 54229. — Kathodische bescherming, bl. 54229. — Bodemverontreiniging, bl. 54229. — Bodemverontreiniging, bl. 54230. — Bodemverontreiniging, bl. 54230. — Bodemverontreiniging, bl. 54230. — Verwijdering van PCB, bl. 54230. — Ophalers van PCB's, bl. 54231. — Ophalers van afvalolie, bl. 54231. — Ophalers van gevaarlijke afvalstoffen, bl. 54231. — Ophalers van gevaarlijke afvalstoffen, bl. 54231. — Uitzendbureaus. Voorafgaande toelating, bl. 54231. Uitzendbureaus. Voorafgaande toelating, bl. 54232.

Officiële berichten*Commissie voor de regulering van de elektriciteit en het gas (CREG)*

Het Directiecomité van de Commissie voor de Regulering van de Elektriciteit en het Gas (CREG) keurde tarieven voor de distributienetbeheerders voor elektriciteit goed, bl. 54234. — Het Directiecomité van de Commissie voor de Regulering van de Elektriciteit en het Gas (REG) keurde tarieven voor de distributienetbeheerders voor elektriciteit goed, bl. 54234. — Het Directiecomité van de Commissie voor de Regulering van de Elektriciteit en het Gas (CREG) keurde tarieven voor de distributienetbeheerders voor elektriciteit goed, bl. 54234. — Het Directiecomité van de Commissie voor de Regulering van de Elektriciteit en het Gas (CREG) keurde tarieven voor de distributienetbeheerders voor elektriciteit goed, bl. 54234. — Het Directiecomité van de Commissie voor de Regulering van de Elektriciteit en het Gas (CREG) keurde tarieven voor de distributienetbeheerders voor elektriciteit goed, bl. 54234. — Het Directiecomité van de Commissie voor de Regulering van de Elektriciteit en het Gas (CREG) keurde tarieven voor de distributienetbeheerders voor elektriciteit goed, bl. 54235.

Federale Overheidsdienst Justitie

Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen. Inhoud, bl. 54235. — *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*. Inhoud, bl. 54238. — *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*. Inhoud, bl. 54242.

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT**

F. 2003 — 4230

[C — 2003/22936]

28 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté royal
exécutant l'article 104*quater*, § 1^{er}, de la loi sur les hôpitaux,
coordonnée le 7 août 1987

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987, notamment
l'article 104*quater*, § 1^{er}, inséré par la loi du 14 janvier 2002;

Vu l'arrêté royal du 25 avril 2002 relatif à la fixation et à la liquidation
du budget des moyens financiers des hôpitaux, modifié par les arrêtés
royaux des 22 octobre 2002, 11 novembre 2002, 29 janvier 2003,
4 juin 2003, 8 juillet 2003 et 11 juillet 2003;

Vu l'avis du Conseil National des Etablissements Hospitaliers,
Section Financement, donné le 13 février 2003;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 26 mars 2003;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 12 mai 2003;

Vu l'avis 35.469/3 du Conseil d'Etat, donné le 10 juin 2003;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de la
Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Sont concernés par le présent arrêté, les hôpitaux aigus,
sauf les unités de grands brûlés, et les services Sp, sauf les services
Sp-soins palliatifs.

Art. 2. En vue de déterminer la différence visée à l'article 104*quater*,
§ 1^{er}, de la loi sur les hôpitaux, entre le budget visé à l'article 87 de la
même loi et les dépenses, à l'exclusion des dépenses visées à
l'article 104*ter* de la même loi, les règles suivantes sont d'application :

1. la comparaison entre le budget et les dépenses s'effectue distinctement pour les hôpitaux aigus, sauf les unités de grands brûlés, et pour les services Sp, sauf les services Sp-soins palliatifs, uniquement pour la partie variable du budget visée à l'article 86, § 2, de l'arrêté royal du 25 avril 2002 relatif à la fixation et à la liquidation du budget des moyens financiers des hôpitaux en ce qui concerne seulement les patients relevant d'un organisme assureur visé à l'article 99, § 1^{er}, du même arrêté;

2. compte tenu des dispositions du point 2, sont comparés :

— le budget et les dépenses relatifs à la partie de la partie variable liquidée par admission;

— le budget et les dépenses relatifs à la partie de la partie variable liquidée par journée.

3. sont prises en considération les dépenses d'une année x, c'est à dire les dépenses relatives aux prestations réalisées du 1^{er} janvier au 31 décembre de l'année x et comptabilisées durant l'exercice concerné et les premiers et deuxièmes trimestres de l'année x + 1. En ce qui concerne le budget, sont pris en considération 50 % du budget de l'exercice pendant lequel des prestations sont réalisées du 1^{er} janvier au 30 juin de l'année x et 50 % du budget de l'exercice pendant lequel des prestations sont réalisées du 1^{er} juillet au 31 décembre de l'année x;

4. si la comparaison fait apparaître une différence positive ou négative, et cela distinctement pour le groupe des hôpitaux aigus, sauf les unités de grands brûlés, ou pour le groupe des hôpitaux Sp, sauf les services Sp-soins palliatifs, cette différence est répartie entre les hôpitaux du groupe concerné sur base de l'ensemble du budget (partie fixe et partie variable) de chaque hôpital.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU**

N. 2003 — 4230

[C — 2003/22936]

28 SEPTEMBER 2003. — Koninklijk besluit tot uitvoering van
artikel 104*quater*, § 1, van de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987, inzonderheid op artikel 104*quater*, § 1, ingevoegd bij de wet van 14 januari 2002;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 april 2002 betreffende de vaststelling en de vereffening van het budget van financiële middelen van de ziekenhuizen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 22 oktober 2002, 11 november 2002, 29 januari 2003, 4 juni 2003, 8 juli 2003 en 22 juli 2003;

Gelet op het advies van de Nationale Raad voor ziekenhuisvoorzieningen, Afdeling financiering, van 13 februari 2003;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 26 maart 2003;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting, gegeven op 12 mei 2003;

Gelet op het advies 35.469/3 van de Raad van State, gegeven op 10 juni 2003;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het betreft voor dit besluit de acute ziekenhuizen, behalve de zware-brandwondencentra, en de Sp-diensten, behalve de Sp-diensten palliatieve zorg.

Art. 2. Teneinde het in artikel 104*quater*, § 1, van de wet op de ziekenhuizen, bedoelde verschil te bepalen tussen het budget bedoeld in artikel 87 van dezelfde wet en de uitgaven, met uitzondering van de uitgaven bedoeld in artikel 104*ter* van dezelfde wet, zijn de volgende regels van toepassing :

1. de vergelijking tussen het budget en de uitgaven gebeurt afzonderlijk voor de acute ziekenhuizen, behalve de zware-brandwondencentra, en voor de Sp-diensten, behalve de Sp-diensten palliatieve zorg, en dit louter voor het variabel deel van het budget bedoeld in artikel 86, § 2, van het koninklijk besluit van 25 april 2002 betreffende de vaststelling en de vereffening van het budget van financiële middelen van de ziekenhuizen voor wat uitsluitend de patiënten betreft die vallen onder een verzekeringsinstelling bedoeld in artikel 99, § 1, van hetzelfde besluit;

2. rekening houdend met de bepalingen van punt 2, worden vergeleken :

— het budget en de uitgaven met betrekking tot het deel van het per opname vereffende variabel gedeelte;

— het budget en de uitgaven met betrekking tot het deel van het per dag vereffende variabel gedeelte.

3. in aanmerking worden genomen, de uitgaven van een jaar x, met name de uitgaven betreffende de verstrekkingen uitgevoerd van 1 januari tot 31 december van het jaar x en boekhoudkundig verwerkt tijdens het betrokken dienstjaar en de eerste en tweede kwartalen van het jaar x+1. Wat betreft het budget, worden in aanmerking genomen, 50 % van het budget van het dienstjaar tijdens hetwelk verstrekkingen uitgevoerd zijn van 1 januari tot 30 juni van het jaar x en 50 % van het budget van het dienstjaar tijdens hetwelk verstrekkingen uitgevoerd zijn van 1 juli tot 31 december van het jaar x;

4. indien de vergelijking een positief of negatief verschil oplevert, en dit afzonderlijk voor de groep van acute ziekenhuizen, behalve de zware brandwondencentra, of voor de groep van Sp-ziekenhuizen, behalve de Sp-diensten palliatieve zorg, wordt dit verschil verdeeld tussen de ziekenhuizen van de betrokken groep op basis van het geheel van het budget (vast en variabel gedeelte) van elk ziekenhuis.

Art. 3. Les dépenses de l'année x, c'est-à-dire les dépenses relatives aux prestations réalisées du 1^{er} janvier au 31 décembre de l'année x et comptabilisées durant l'exercice concerné et les premiers et deuxièmes trimestres de l'année x + 1, ainsi que le nombre de journées et d'admissions y correspondant seront demandées par le Service Public Fédéral Santé Publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, Direction générale Organisation des Etablissements de Soins aux services compétents.

Art. 4. Lors de la première application du présent arrêté, la répartition de l'article 2, point 4., ne porte que sur 50 % de la différence constatée. Le montant ainsi calculé pour chaque hôpital est attribué via la sous-partie C2 du budget des moyens financiers visée à l'article 82 du même arrêté.

Art. 5. Le présent arrêté est pour la première fois applicable aux prestations réalisées à partir du 1^{er} janvier 2003.

Art. 6. Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 28 septembre 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
R. DEMOTTE

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT

F. 2003 — 4231

[C — 2003/22948]

7 OCTOBRE 2003. — Arrêté royal
relatif à la planification de la kinésithérapie

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé, notamment l'article 35*novies*;

Vu l'avis de la Commission de planification-Offre médicale, donné le 23 mai 2003;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 16 septembre 2003;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 17 septembre 2003;

Vu l'avis 35.929/3 du Conseil d'Etat, donné le 30 septembre 2003, en application de l'article 84, § 1^{er}, 2^o des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Vu l'urgence motivée par le fait les étudiants doivent être avertis des mesures avant un nombre d'années égal à la durée des études nécessaires à l'obtention du diplôme, comme le prévoit l'article 35*novies* de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé;

Sur la proposition de Notre Ministre qui a les Affaires sociales et la Santé publique dans ses attributions et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Arrête :

Article 1^{er}. § 1^{er}. Le nombre global de kinésithérapeutes qui ont annuellement accès à l'attribution du titre professionnel de kinésithérapeute est fixé à 450 pour l'année 2008 et 350 pour l'année 2009.

§ 2. Par Communauté, ce nombre est réparti comme suit :

1^o en ce qui concerne les titulaires d'un diplôme délivré par une institution relevant de la Communauté française, le nombre est fixé à 180 pour l'année 2008 et à 140 pour l'année 2009;

2^o en ce qui concerne les titulaires d'un diplôme délivré par une institution relevant de la Communauté flamande, le nombre est fixé à 270 pour l'année 2008 et à 210 pour l'année 2009.

Art. 3. De uitgaven van het jaar x, met name de uitgaven betreffende de uitgevoerde verstrekkingen van 1 januari tot 31 december van het jaar x en boekhoudkundig verwerkt tijdens het betrokken dienstjaar en de eerste en tweede kwartalen van het jaar x+1, alsmede het aantal dagen en toelatingen die hiermee overeenstemmen zullen opgevraagd worden door de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu, Directoraat-generaal Organisatie Gezondheidsvoorzieningen bij de bevoegde diensten.

Art. 4. Bij de eerste toepassing van dit besluit, heeft de verdeling van artikel 2, punt 4, evenwel slechts betrekking op 50 % van het vastgestelde verschil. Het bedrag dat op die manier voor elk ziekenhuis wordt berekend, wordt toegekend via onderdeel C2 van het budget van financiële middelen bedoeld in artikel 82 van hetzelfde besluit.

Art. 5. Dit besluit is voor het eerst van toepassing op de verstrekkingen uitgevoerd vanaf 1 januari 2003.

Art. 6. Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 28 september 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
R. DEMOTTE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU

N. 2003 — 4231

[C — 2003/22948]

7 OKTOBER 2003. — Koninklijk besluit
betreffende de planning van de kinesitherapie

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, inzonderheid op artikel 35*novies*;

Gelet op het advies van de Planningscommissie – Medisch Aanbod, gegeven op 23 mei 2003;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 16 september 2003;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting, gegeven op 17 september 2003;

Gelet op het advies 35.929/3 van de Raad van State, gegeven op 30 september 2003, overeenkomstig artikel 84, § 1, 2^o van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Gelet op de dringendheid door het feit dat de studenten op de hoogte dienen gebracht te worden van de maatregelen vóór een aantal jaren die gelijk is aan de duur van de studies die nodig zijn voor het behalen van de diploma, zoals bepaald in artikel 35*novies* van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen;

Op de voordracht van Onze Minister die Sociale Zaken en Volksgezondheid onder zijn bevoegdheid heeft en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Besluit :

Artikel 1. § 1. Het globaal aantal kinesitherapeuten dat jaarlijks toegang heeft tot de toekenning van de beroepstitel van kinesitherapeut wordt vastgesteld op 450 voor het jaar 2008 en op 350 voor het jaar 2009.

§ 2. Per gemeenschap, is dit aantal als volgt verdeeld :

1^o het aantal houders van een diploma afgeleverd door een instelling die onder de bevoegdheid van de Franse Gemeenschap valt, wordt vastgesteld op 180 voor het jaar 2008 en op 140 voor het jaar 2009;

2^o het aantal houders van een diploma afgeleverd door een instelling die onder de bevoegdheid van de Vlaamse Gemeenschap valt, wordt vastgesteld op 270 voor het jaar 2008 en op 210 voor het jaar 2009.

Art. 2. Notre Ministre qui a les Affaires sociales et la Santé publique dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 7 octobre 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
R. DEMOTTE

**AGENCE FEDERALE
POUR LA SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE**

F. 2003 — 4232

[C — 2003/22958]

10 OCTOBRE 2003. — Arrêté royal confiant aux Régions l'exécution de certaines tâches relevant de la compétence de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 2 avril 1971 relative à la lutte contre les organismes nuisibles aux végétaux et aux produits végétaux;

Vu la loi du 4 février 2000 relative à la création de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire, notamment l'article 4, § 5;

Vu l'arrêté royal du 3 mai 1994 relatif à la lutte contre les organismes nuisibles aux végétaux et aux produits végétaux;

Vu l'avis du Comité scientifique de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire, donné le 17 avril 2003;

Vu l'accord de coopération du 18 juin 2003 entre l'Etat fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale concernant l'exercice des compétences régionalisées dans le domaine de l'Agriculture et de la Pêche, notamment l'article 17;

Vu la concertation entre les gouvernements régionaux et le gouvernement fédéral le 10 mars 2003;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 1^{er} avril 2003;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 24 avril 2003;

Vu l'urgence motivée par la circonstance qu'il est indispensable, dans un souci de continuité du service public et en vue d'exécuter les dispositions contenues dans l'accord de coopération élaboré suite à la régionalisation de l'agriculture tel que visé ci-dessus, de rendre applicable sans délai les mesures de contrôle prévues afin de pouvoir assurer la surveillance efficace des végétaux concernés;

Vu l'avis n° 35.517/3 du Conseil d'Etat, donné le 27 mai 2003, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 2^e, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Au sens du présent arrêté, on entend par :

1^o l'Agence : l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire;

2^o l'arrêté royal du 3 mai 1994 : l'arrêté royal du 3 mai 1994 relatif à la lutte contre les organismes nuisibles aux végétaux et aux produits végétaux;

3^o les Régions : la Région wallonne et la Région flamande.

Art. 2. § 1^{er}. Les tâches concernées par le présent arrêté portent sur :

1^o la réalisation des contrôles officiels des organismes nuisibles visés par l'article 12 de l'arrêté royal du 3 mai 1994 ainsi que du contrôle et de la délivrance du passeport phytosanitaire pour les végétaux suivants :

— plants de pommes de terre,

— semences reprises à l'annexe V, partie A sections I et II, de l'arrêté royal du 3 mai 1994;

Art. 2. Onze Minister die Sociale Zaken en Volksgezondheid onder zijn bevoegdheid heeft is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 7 oktober 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
R. DEMOTTE

FEDERAAL AGENTSCHAP

VOOR DE VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN

N. 2003 — 4232

[C — 2003/22958]

10 OKTOBER 2003. — Koninklijk besluit houdende het toevertrouwen aan de Gewesten van de uitvoering van bepaalde taken die tot de bevoegdheid van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen behoren

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 2 april 1971 betreffende de bestrijding van voor planten en plantaardige producten schadelijke organismen;

Gelet op de wet van 4 februari 2000 houdende oprichting van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen, inzonderheid op artikel 4, § 5;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 mei 1994 betreffende de bestrijding van voor planten en plantaardige producten schadelijke organismen;

Gelet op het advies van het Wetenschappelijk Comité van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen, gegeven op 17 april 2003;

Gelet op het samenwerkingsakkoord van 18 juni 2003 tussen de federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, met betrekking tot de uitoefening van de geregionaliseerde bevoegdheden op het gebied van de Landbouw en de Visserij, inzonderheid op artikel 17;

Gelet op het overleg tussen de gewestregeringen en de federale overheid op 10 maart 2003;

Gelet op het advies van de inspectie van Financiën, gegeven op 1 april 2003;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting, gegeven op 24 april 2003;

Gelet op de hoogdringendheid ingegeven door de omstandigheid dat het onontbeerlijk is, gelet op de continuïteit van de openbare dienst en ten einde het artikel 17 van het hierboven vermeld samenwerkingsakkoord, opgesteld ten gevolge van de regionalisering van Landbouw, uit te voeren, de voorziene controlesmaatregelen onverwijld toe te passen om efficiënt toezicht op de betrokken planten te kunnen verzekeren;

Gelet op het advies nr. 35.517/3 van de Raad van State, gegeven op 27 mei 2003, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2^e, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit, wordt verstaan onder :

1^o het Agentschap : het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen;

2^o het koninklijk besluit van 3 mei 1994 : het koninklijk besluit van 3 mei 1994 betreffende de bestrijding van voor planten en plantaardige producten schadelijke organismen;

3^o de Gewesten : het Vlaams Gewest en het Waals Gewest.

Art. 2. § 1. De taken bedoeld in dit besluit hebben betrekking op :

1^o de uitvoering van de officiële controles op schadelijke organismen als bedoeld in artikel 12 van het koninklijk besluit van 3 mei 1994 alsook van de controle en de uitreiking van het plantenpaspoort voor de volgende planten :

— aardappelpootgoed,

— zaaiinden vermeld in bijlage V, deel A, afdelingen I en II bij het koninklijk besluit van 3 mei 1994;

2° la réalisation des contrôles officiels et documentaires des organismes nuisibles repris dans les réglementations phytosanitaires des pays tiers et visés par l'article 18 de l'arrêté royal du 3 mai 1994 en vue de la délivrance du certificat phytosanitaire pour l'exportation de plants de pommes de terre, de semences agricoles, de semences de légumes ou de semences forestières;

3° le concours à la réalisation de contrôles ciblés en cas de découverte ou de suspicion de la présence d'un organisme nuisible pouvant porter un préjudice grave au secteur concerné.

§ 2. Les tâches visées au § 1^{er} peuvent être confiées par l'Agence aux Régions par voie de convention à durée indéterminée conformément aux modalités fixées par le présent arrêté.

Cette convention prend effet à la date convenue par les parties selon des modalités opérationnelles identiques aux Régions.

Les parties à la convention peuvent la dénoncer pour le 30 avril de chaque année, moyennant un préavis d'au moins 6 mois.

Art. 3. § 1^{er}. L'Agence demeure responsable de la mise en œuvre de l'arrêté royal du 3 mai 1994 et est l'autorité unique et centrale responsable au sens de l'article 1^{er}, paragraphe 6 de la Directive 91/683/CEE du Conseil du 19 décembre 1991.

§ 2. L'attribution des tâches visées à l'article 2, § 1^{er} ne donne pas aux agents des Régions le pouvoir de constater les infractions à l'arrêté royal du 3 mai 1994.

En cas de suspicion ou de mise en évidence d'irrégularités, ces autorités en informeront immédiatement l'Agence.

Art. 4. § 1^{er}. L'Agence transmet aux Régions tous les documents officiels permettant de satisfaire aux exigences spécifiées en matière de contrôle et d'analyses des organismes nuisibles concernant les végétaux visés à l'article 2, § 1^{er}.

Ces documents officiels comprennent entre autres :

- le cahier des charges et les instructions relatives aux contrôles à réaliser dans les entreprises sur les végétaux concernés;

- les documents techniques pertinents de l'Agence et ceux transmis par la Commission et les Etats membres;

- la liste actualisée des laboratoires qui peuvent effectuer les analyses relatives à la détection des organismes nuisibles en vue de la délivrance des passeports phytosanitaires et des certificats phytosanitaires;

- la liste des personnes de contact des services extérieurs de l'Agence concernés par les contrôles phytosanitaires.

§ 2. L'Agence ne pourra conclure la convention prévue à l'article 2, § 2 que pour autant que celle-ci prévoie :

- a) une confirmation de la réalisation des tâches confiées qui précisera :

- l'organisation administrative de l'organisme à qui des tâches ont été confiées ainsi que les agents chargés des contrôles et possédant les qualifications requises pour réaliser ces opérations;

- l'adéquation des documents méthodologiques et techniques avec le cahier des charges;

- le respect de la programmation annuelle de contrôle et d'analyse fixée par l'Agence pour satisfaire aux exigences relatives à la délivrance du passeport phytosanitaire et du certificat phytosanitaire;

- b) lorsque la présence d'un organisme nuisible aux végétaux est suspectée ou détectée à la suite d'une inspection visuelle ou de l'obtention d'un résultat de laboratoire positif :

- la communication immédiate à l'Agence de toute information. Toutefois, pour les organismes nuisibles déjà présents et qui ne nécessitent pas des mesures de lutte immédiate conformément aux dispositions visées à l'article 5 de l'arrêté royal du 3 mai 1994, la notification peut se faire lors des bilans des campagnes de prospection;

2° de uitvoering van de officiële controles en controles op documenten van de schadelijke organismen vermeld in de fytosanitaire reglementeringen van derde landen en bedoeld bij artikel 18 van het koninklijk besluit van 3 mei 1994 met het oog op de uitreiking van het fytosanitair certificaat voor de uitvoer van aardappelpootgoed, landbouwzaden, groentezaden en boszaden;

3° de medewerking aan de uitvoering van doelgerichte controles bij ontdekking of vermoeden van de aanwezigheid van een schadelijk organisme dat de betrokken sector ernstige schade kan toebrengen.

§ 2. De taken bedoeld onder § 1 kunnen door het Agentschap worden toevertrouwd aan de Gewesten bij middel van een overeenkomst van onbepaalde duur overeenkomstig de door dit besluit vastgelegde modaliteiten.

Deze overeenkomst heeft uitwerking op de datum overeengekomen door de partijen volgens voor de Gewesten identieke operationele modaliteiten.

De partijen bij de overeenkomst kunnen deze opzeggen tegen 30 april van elk jaar, met inachtneming van een opzegtermijn van 6 maanden.

Art. 3. § 1. Het Agentschap blijft verantwoordelijk voor de tenuitvoerlegging van het koninklijk besluit van 3 mei 1994 en is de enige centrale verantwoordelijke instantie in de zin van artikel 1, lid 6 van Richtlijn 91/683/EEG van de Raad van 19 december 1991.

§ 2. Het toevertrouwen van de taken bedoeld onder artikel 2, § 1 heeft niet tot gevolg dat aan de ambtenaren van de Gewesten de macht wordt toegekend om inbreuken vast te stellen op het koninklijk besluit van 3 mei 1994.

Wanneer onregelmatigheden worden vermoed of aangetoond, stellen deze instanties het Agentschap hiervan onmiddellijk in kennis.

Art. 4. § 1. Het Agentschap zendt aan de Gewesten alle officiële documenten toe die het mogelijk maken te voldoen aan de eisen die zijn vastgesteld in verband met de controle en de ontledingen op schadelijke organismen met betrekking tot de planten als bedoeld in artikel 2, § 1.

Deze officiële documenten omvatten ondermeer :

- het bestek en de instructies betreffende de controles die in de bedrijven moeten worden uitgevoerd op de betrokken planten;

- de relevante technische documenten van het Agentschap en die toegezonden door de Commissie en de Lidstaten;

- de bijkewerkte lijst van de laboratoria die ontledingen mogen uitvoeren met betrekking tot de opsporing van schadelijke organismen met het oog op de uitreiking van plantenpaspoorten en fytosanitaire certificaten;

- de lijst van contactpersonen in de bij de fytosanitaire controles betrokken buitendiensten van het Agentschap.

§ 2. Het Agentschap zal de onder artikel 2, § 2 bedoelde overeenkomst kunnen afsluiten voor zover deze voorziet :

- a) in een bevestiging van de uitvoering van de toevertrouwde taken met nadere omschrijving van :

- de administratieve organisatie van het organisme aan wie taken worden toevertrouwd evenzeer als van de agenten belast met de controles en de vereiste kwalificaties waarover ze beschikken om deze verrichtingen te doen;

- de overeenkomst van de methodologische en technische documenten met het lastenboek;

- de naleving van de jaarlijkse planning voor controles en analyses die door het Agentschap wordt vastgesteld met het oog op de naleving van de eisen betreffende de uitreiking van het plantenpaspoort en het fytosanitair certificaat;

- b) dat, wanneer de aanwezigheid van een voor planten schadelijk organisme wordt vermoed of ontdekt in aansluiting op een visueel onderzoek of bij het ontvangen van een positief resultaat van het laboratorium :

- alle informatie aangaande de ontdekking van het schadelijke organisme onmiddellijk aan het Agentschap wordt medegedeeld. Als het gaat om organismen die reeds aanwezig zijn en die geen maatregelen vereisen in verband met een onmiddellijke bestrijding, overeenkomstig hetgeen bepaald is in artikel 5 van het koninklijk besluit van 3 mei 1994, mag deze kennisgeving plaatsvinden bij het opmaken van de balansen van de prospectiecampagnes;

— la suspension immédiate de la délivrance des passeports phytosanitaires pour les exploitations concernées;

— la prise des mesures appropriées conformément aux instructions de l'Agence dans le cadre des tâches confiées par l'article 2;

c) qu'aucune mesure administrative (quarantaine, destruction,...) concernant les organismes nuisibles ne peut être ordonnée par l'organisme à qui les tâches ont été confiées, à l'exception des mesures prophylactiques visant le contrôle des organismes nuisibles déjà présents et ne nécessitant pas des mesures de lutte immédiate;

d) la faculté pour l'Agence de suspendre immédiatement tout ou partie des activités de contrôle et de la délivrance des documents correspondants en cas de manquement mettant en péril la fiabilité ou l'efficacité des tâches confiées.

Art. 5. Les agents des services régionaux concernés ont accès au réseau informatique de l'Agence pour toutes les données pertinentes en vue de la bonne réalisation des tâches confiées.

Art. 6. § 1^{er}. L'Agence procède à une évaluation de l'exécution par les Régions des tâches confiées au moyen d'un audit réalisé par une équipe d'auditeurs qu'elle désigne. Cet audit peut porter tant sur la gestion technique et administrative des contrôles que sur la réalisation des analyses.

§ 2. En cas d'insuffisance ou de manquement, la Région concernée est invitée à apporter des actions correctives.

Art. 7. Les passeports et certificats phytosanitaires pour la délivrance desquels les Régions sont habilitées en vertu de l'article 2, §1^{er}, 2^o portent l'en-tête de l'Agence.

L'Agence avise la Région concernée de toute notification d'interception d'un envoi par un Etat membre pour des raisons administratives ou techniques. Celle-ci prête son concours en vue de la gestion du dossier.

Art. 8. Les laboratoires qui peuvent effectuer les analyses relatives à la détection des organismes nuisibles en vue de la délivrance des passeports phytosanitaires et des certificats phytosanitaires figurent sur une liste établie par l'Agence et transmise aux Régions.

L'Agence peut faire appel aux laboratoires dépendant des régions selon des modalités à convenir entre les parties.

Art. 9. §1^{er}. L'Agence rétribue les prestations effectuées par les Régions dans le cadre des tâches qui leur sont confiées. Les modalités de paiement de ces prestations sont fixées de commun accord par les parties.

§ 2. A partir du 1^{er} janvier 2004, les rétributions et redevances afférentes aux tâches confiées aux Régions sont perçues par celles-ci pour le compte de l'Agence selon les modalités fixées par les parties.

Les Régions informent annuellement l'Agence des montants perçus.

Les parties fixent de commun accord les montants à conserver par les Régions en contrepartie de leurs prestations.

Art. 10. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 11. Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 octobre 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
R. DEMOTTE

— de l'ouverture de plantenpaspoorten voor de betrokken bedrijven onmiddellijk opgeschorst wordt;

— in het kader van de bij artikel 2 toevertrouwde taken, de gepaste maatregelen getroffen worden in overeenstemming met de instructies van het Agentschap;

c) dat geen enkele administratieve maatregel (quarantaine, vernietiging, ...) betreffende schadelijke organismen mag worden opgelegd door het organisme aan wie taken worden toevertrouwd, met uitzondering van de profylactische maatregelen met het oog op de controle op de in een gebied reeds aanwezige schadelijke organismen en die geen onmiddellijke bestrijdingsmaatregelen vereisen;

d) in de faculteit voor het Agentschap, als zich tekortkomingen voordoen die de betrouwbaarheid of de doelmatigheid van de toevertrouwde taken in het gedrang brengen, om de controlectiviteiten en de uitreiking van de overeenkomstige documenten onmiddellijk geheel of gedeeltelijk te schorsen.

Art. 5. De ambtenaren van de betrokken gewestelijke diensten hebben toegang tot het computernetwerk van het Agentschap voor alle gegevens die relevant zijn met betrekking tot de goede uitvoering van de toevertrouwde taken.

Art. 6. § 1. Het Agentschap maakt een evaluatie van de uitvoering van de toevertrouwde taken door de Gewesten aan de hand van een audit die wordt uitgevoerd door een team van auditoren die het zelf aanduidt. Deze audit mag zowel betrekking hebben op het technisch en administratief beheer van de controles als op de uitvoering van de analyses.

§ 2. Indien gebreken of tekortkomingen worden vastgesteld, wordt het betrokken Gewest verzocht tot corrigerende acties over te gaan.

Art. 7. De plantenpaspoorten en de fytosanitaire certificaten waarvoor de Gewesten, krachtens artikel 2, § 1, 2^o, gemachtigd zijn om ze uit te reiken, dragen het opschrift van het Agentschap.

Het Agentschap stelt het betrokken Gewest in kennis van alle meldingen van om administratieve of technische redenen door een Lidstaat onderschepete zendingen. Deze instantie verleent haar medewerking aan de afhandeling van het dossier.

Art. 8. De laboratoria die de analyses mogen uitvoeren betreffende de opsporing van schadelijke organismen met het oog op de uitreiking van plantenpaspoorten en fytosanitaire certificaten zijn vermeld op een door het Agentschap opgestelde en aan de Gewesten toegezonden lijst.

Het Agentschap kan een beroep doen op de laboratoria die afhangen van de Gewesten volgens een tussen de partijen overeen te komen regeling.

Art. 9. §1. Het Agentschap vergoedt de prestaties die door de Gewesten in het kader van de aan hen toevertrouwde taken worden uitgevoerd. De modaliteiten van de uitbetaling worden bij gemeen akkoord tussen de partijen vastgelegd.

§ 2. Vanaf 1 januari 2004 worden de retributies en vergoedingen betreffende de aan de Gewesten toevertrouwde taken door deze voor rekening van het Agentschap geïnd volgens de modaliteiten vastgelegd door de partijen.

De Gewesten stellen het Agentschap elk jaar in kennis van de aldus geïnde bedragen.

De partijen leggen bij gemeen akkoord de bedragen vast die door de Gewesten in ruil voor hun prestaties behouden worden.

Art. 10. Dit besluit treedt in werking op de dag van zijn bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 11. Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 oktober 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
R. DEMOTTE

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE ET SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

F. 2003 — 4233

[2003/201205]

28 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 13 juin 1999 portant exécution de l'article 41, alinéa 1^{er}, de la loi du 6 mai 1998 modifiant la loi du 19 juillet 1983 sur l'apprentissage de professions exercées par des travailleurs salariés (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 6 mai 1998 modifiant la loi du 19 juillet 1983 sur l'apprentissage de professions exercées par des travailleurs salariés, notamment l'article 41, alinéa 1^{er}, modifié par la loi du 26 mars 1999 relatif au plan d'action belge pour l'emploi 1998 et portant des dispositions diverses;

Vu l'arrêté royal du 13 juin 1999 portant exécution de l'article 41, alinéa 1^{er}, de la loi du 6 mai 1998 modifiant la loi du 19 juillet 1983 sur l'apprentissage de professions exercées par des travailleurs salariés, modifié par l'arrêté royal du 5 septembre 2001;

Vu la loi du 25 avril 1963 sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale, notamment l'article 15;

Vu l'urgence;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que la mise en oeuvre facile et efficace des modalités en matière d'apprentissage de professions de salariés, prévues par la loi du 6 mai 1998 modifiant la loi du 19 juillet 1983 sur l'apprentissage de professions exercées par des travailleurs salariés, implique que l'avantage prévu par l'article 5, § 3, de l'arrêté royal n° 495 du 31 décembre 1986 instaurant un système associant le travail et la formation pour les jeunes de 18 à 25 ans et portant réduction temporaire des cotisations patronales de sécurité sociale dues dans le chef de ces jeunes ne soit abrogé qu'au moment où toutes les modalités relatives à l'organisation de l'apprentissage, prévues par la loi du 6 mai 1998 précitée, seront effectivement devenues applicables;

que les conditions pour abroger cette réduction de cotisations patronales de sécurité sociale n'ont pas été remplies jusqu'à présent, puisque le cadre nécessaire pour organiser l'apprentissage de professions de salariés dans tous les secteurs n'a pas encore été réalisé;

qu'il importe dès lors de prolonger sans délai la durée de validité de la réduction susmentionnée en reculant à nouveau la date actuelle d'expiration du 1^{er} juillet 2003, telle que modifiée par l'arrêté royal du 13 juin 1999 précité;

qu'il faut en avertir sans délai les administrations et employeurs concernés afin de leur permettre de prendre les dispositions nécessaires à cet égard;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et de Notre Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. - Dans l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 13 juin 1999 portant exécution de l'article 41, alinéa 1^{er}, de la loi du 6 mai 1998 modifiant la loi du 19 juillet 1983 sur l'apprentissage de professions exercées par des travailleurs salariés, modifié par l'arrêté royal du 5 septembre 2001, les mots « 1^{er} juillet 2003 » sont remplacés par les mots « 1^{er} janvier 2004 ».

FEDERALE OVERHEIDS DIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG EN FEDERALE OVERHEIDS DIENST SOCIALE ZEKERHEID

N. 2003 — 4233

[2003/201205]

28 SEPTEMBER 2003. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 13 juni 1999 tot uitvoering van artikel 41, eerste lid, van de wet van 6 mei 1998 tot wijziging van de wet van 19 juli 1983 op het leerlingwezen voor beroepen uitgeoefend door werknemers in loondienst (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 6 mei 1998 tot wijziging van de wet van 19 juli 1983 op het leerlingwezen voor beroepen uitgeoefend door werknemers in loondienst, inzonderheid op artikel 41, eerste lid, gewijzigd bij de wet van 26 maart 1999 betreffende het Belgisch actieplan voor de werkgelegenheid 1998 en houdende diverse bepalingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 juni 1999 tot uitvoering van artikel 41, eerste lid, van de wet van 6 mei 1998 tot wijziging van de wet van 19 juli 1983 op het leerlingwezen voor beroepen uitgeoefend door werknemers in loondienst, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 5 september 2001;

Gelet op de wet van 25 april 1963 betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut van sociale zekerheid en sociale voorzorg, inzonderheid op artikel 15;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de vlotte en efficiënte toepassing van de modaliteiten inzake het leerlingstelsel voor werknemersberoepen, zoals voorzien bij de wet van 6 mei 1998 tot wijziging van de wet van 19 juli 1983 op het leerlingwezen voor beroepen uitgeoefend door werknemers in loondienst, impliceert dat het voordeel, voorzien in artikel 5, § 3, van het koninklijk besluit nr. 495 van 31 december 1986 tot invoering van een stelsel van alternenderende tewerkstelling en opleiding voor de jongeren tussen 18 en 25 jaar en tot tijdelijke vermindering van de sociale zekerheidsbijdragen van de werkgever verschuldigd in hoofde van deze jongeren, pas wordt afgeschaft wanneer alle modaliteiten inzake de organisatie van het leerlingstelsel, voorzien bij de voormelde wet van 6 mei 1998, effectief toepasbaar zijn;

dat de voorwaarden tot afschaffing van deze vermindering van patronale socialezekerheidsbijdragen tot op heden niet vervuld zijn, vermits het noodzakelijk kader om het leerlingstelsel voor werknemersberoepen in alle sectoren in te richten nog niet gerealiseerd werd;

dat het derhalve dringend noodzakelijk is de geldigheidsduur van voormelde vermindering te verlengen door de huidige einddatum van 1 juli 2003, zoals gewijzigd bij het voormeld koninklijk besluit van 13 juni 1999, nogmaals op te schuiven;

dat dit onverwijd bekendgemaakt moet worden aan de betrokken administraties en werkgevers teneinde hen de mogelijkheid te bieden daartoe de nodige schikkingen te treffen;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid en van Onze Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. - In artikel 1 van het koninklijk besluit van 13 juni 1999 tot uitvoering van artikel 41, eerste lid, van de wet van 6 mei 1998 tot wijziging van de wet van 19 juli 1983 op het leerlingwezen voor beroepen uitgeoefend door werknemers in loondienst, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 5 september 2001, worden de woorden « 1 juli 2003 » vervangen door de woorden « 1 januari 2004 ».

Art. 2. - Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} juillet 2003.

Art. 3. - Notre Ministre de l'Emploi et Notre Ministre des Affaires sociales sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 28 septembre 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,
F. VANDENBROUCKE

Le Ministre des Affaires sociales,
R. DEMOTTE

—
Note

(1) Références au *Moniteur belge*:

Loi du 6 mai 1998, *Moniteur belge* du 29 mai 1998;
Loi du 26 mars 1999, *Moniteur belge* du 1^{er} avril 1999;
Arrêté royal du 13 juin 1999, *Moniteur belge* du 29 octobre 1999 (éd. 2);

Arrêté royal du 5 septembre 2001, *Moniteur belge* du 29 novembre 2001.

Art. 2. - Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juli 2003.

Art. 3. - Onze Minister van Werkgelegenheid en Onze Minister van Sociale Zaken zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 28 september 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
F. VANDENBROUCKE

De Minister van Sociale Zaken,
R. DEMOTTE

—
Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad*:

Wet van 6 mei 1998, *Belgisch Staatsblad* van 29 mei 1998;
Wet van 26 maart 1999, *Belgisch Staatsblad* van 1 april 1999;
Koninklijk besluit van 13 juni 1999, *Belgisch Staatsblad* van 29 oktober 1999 (éd. 2);
Koninklijk besluit van 5 september 2001, *Belgisch Staatsblad* van 29 november 2001.

GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 2003 — 4234

[2003/200779]

14 JUILLET 2003. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du 14 mai 1991 relatif au fonctionnement du Conseil communautaire de l'aide à la jeunesse

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 4 mars 1991 relatif à l'aide à la jeunesse et notamment, son titre IV;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 14 mai 1991 relatif au fonctionnement du Conseil communautaire de l'aide à la jeunesse;

Vu la délibération du Gouvernement de la Communauté française du 3 avril 2003 sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis n° 35.320/4 du Conseil d'Etat donné le 28 avril 2003 en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1^o des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre ayant l'aide à la jeunesse dans ses attributions;

Vu la délibération du Gouvernement du 9 juillet 2003,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 1^{er} de l'arrêté du 14 mai 1991 relatif au fonctionnement du Conseil communautaire de l'aide à la jeunesse est modifié comme suit :

« Le Conseil communautaire de l'aide à la jeunesse, ci après désigné le conseil, a son siège au lieu désigné par le Ministre qui a l'aide à la jeunesse dans ses attributions, ci-après désigné le Ministre. »

Art. 2. A l'article 2 du même arrêté, il est ajouté un troisième alinéa libellé comme suit :

« La convocation doit être adressée aux membres au moins 8 jours calendriers avant la date de la réunion. »

Art. 3. L'article 6 du même arrêté est modifié comme suit :

« L'administration qui a l'aide à la jeunesse dans ses attributions assure le secrétariat du conseil. »

Art. 4. L'article 10 du même arrêté est modifié comme suit :

« Le conseil délibère valablement si la majorité de ses membres ayant voix délibérative est présente.

A défaut d'avoir réuni cette majorité, le conseil peut, après une nouvelle convocation envoyée dans le respect des mêmes conditions que celles prévues à l'article 2, délibérer valablement sur le même objet quel que soit le nombre de membres présents. »

Art. 5. L'article 15 du même arrêté est modifié comme suit :

« Le Ministre qui a l'aide à la jeunesse dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté. »

Bruxelles, le 14 juillet 2003,

Par le Gouvernement de la Communauté française,

La Ministre de l'Aide à la Jeunesse et de la Santé,
Mme N. MARECHAL

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2003 — 4234

[2003/200779]

14 JULI 2003. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van 14 mei 1991 betreffende de werking van de Franse Gemeenschapsraad voor hulpverlening aan de jeugd.

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 4 maart 1991 inzake hulpverlening aan de jeugd, inzonderheid titel IV;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 14 mei 1991 betreffende de werking van de Franse Gemeenschapsraad voor hulpverlening aan de jeugd;

Gelet op de beraadslaging van de Regering van de Franse Gemeenschap van 3 april 2003 over de aanvraag om advies te geven door de Raad van State binnen een termijn van hoogstens één maand;

Gelet op het advies nr. 35.320/4 van de Raad van State gegeven op 28 april 2003 bij toepassing van artikel 84, lid 1, 1° van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister tot wier bevoegdheid de Hulpverlening aan de jeugd behoort;

Gelet op de beraadslaging van de Regering van 9 juli 2003,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 1 van het besluit van 14 mei 1991 betreffende de werking van de Franse Gemeenschapsraad voor hulpverlening aan de jeugd wordt als volgt gewijzigd :

« De Gemeenschapsraad voor hulpverlening aan de jeugd, hierna de raad genoemd, heeft zijn zetel op de plaats bepaald door de Minister tot wiens bevoegdheid de hulpverlening aan de jeugd behoort, hierna de Minister genoemd. »

Art. 2. In artikel 2 van hetzelfde besluit wordt een derde lid toegevoegd, luidend als volgt :

« De oproeping moet minstens 8 kalenderdagen voor de datum van de vergadering gericht worden tot de leden ».

Art. 3. Artikel 6 van hetzelfde besluit wordt als volgt gewijzigd :

« Het bestuur tot wiens bevoegdheid de hulpverlening aan de jeugd behoort, neemt het secretariaat van de raad waar. »

Art. 4. Artikel 10 van hetzelfde besluit wordt als volgt gewijzigd :

« De raad beraadslaagt geldig als de meerderheid van zijn stemgerechtigde leden aanwezig is.

Als deze meerderheid niet bereikt is, kan de raad na een nieuwe oproeping te hebben gestuurd met naleving van dezelfde voorwaarden als die bepaald in artikel 2, geldig beraadslagen over hetzelfde onderwerp, ongeacht het aantal aanwezige leden moge zijn. »

Art. 5. Artikel 15 van hetzelfde besluit wordt als volgt gewijzigd :

« De Minister tot wier bevoegdheid de hulpverlening aan de jeugd behoort, wordt belast met de uitvoering van dit besluit. »

Brussel, 14 juli 2003,

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap,

De Minister van Hulpverlening aan de Jeugd en Gezondheid,
Mevr. N. MARECHAL

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

F. 2003 — 4235

[2003/200778]

15 JUILLET 2003. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française fixant le modèle de la convention visée à l'article 9, alinéa 2, point 2°, de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 17 juillet 1997, portant organisation de la promotion de la santé en Communauté française, et certaines mesures de son exécution

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 17 juillet 1997 fixant la date d'entrée en vigueur du décret du 14 juillet 1997, portant organisation de la promotion de la santé en Communauté française, et certaines mesures de son exécution, modifié par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 17 juillet 2002, notamment l'article 9, alinéa 2°, point 2,

Arrête :

Article unique. Le modèle de convention visé à l'article 9, alinéa 2, point 2°, de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 17 juillet 1997 fixant la date d'entrée en vigueur du décret du 14 juillet 1997 portant organisation de la promotion de la santé en Communauté française, et certaines mesures de son exécution, modifié par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 17 juillet 2002, est fixé en annexe.

Bruxelles, le 15 juillet 2003.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre de l'Aide à la Jeunesse et de la Santé,
Mme N. MARECHAL

Annexe à l'arrêté du 15 juillet 2003 fixant le modèle de la convention visée à l'article 9, alinéa 2, point 2°, de l'arrêté du 17 juillet 1997 fixant la date d'entrée en vigueur du décret du 14 juillet 1997 portant organisation de la promotion de la santé en Communauté française, et certaines mesures de son exécution, modifié par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 17 juillet 2002

CONVENTION DE DETACHEMENT DE PERSONNEL

Entre les parties :

d'une part,
représenté(e) par
adresse du siège social
ci-après dénommé « l'employeur »
et d'autre part,

Le centre local de Promotion de la Santé
représentée par, *Président du Pouvoir Organisateur*
situé à *Siège social*
ci-après dénommée « l'utilisateur »;

Il a été exposé ce qui suit :

Il est convenu ce qui suit :

Article 1^{er}. - Objet et durée de la convention

En vertu de la présente convention, *M. ou Mme X*, sera détaché au CLPS de
partie B, en qualité de pour une période de à dater du

Article 2. - Conditions du détachement

M. ou Mme X conserve ses droits en matière d'ancienneté pécuniaire auprès de son employeur, *la partie A*.

Dans le cadre de son détachement, *M. ou Mme X* s'acquittera activement des tâches du CLPS qui lui sont confiées.
Celles-ci consisteront à

Le régime de travail est de X heures semaine.

Le lieu de travail est + adresse.

Article 3. - Remboursement

Le montant de la contrepartie financière du détachement faisant l'objet de la présente convention remboursé par la partie A à la partie B est calculé suivant les barèmes en vigueur pour le personnel des services du Gouvernement de la Communauté française à fonction et ancienneté équivalentes.

Fait à , en exemplaires, le

Signature des 2 parties.

Vu pour être annexé à l'arrêté du 15 juillet 2003.

Bruxelles, le 15 juillet 2003.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre de l'Aide à la Jeunesse et de la Santé,
Mme N. MARECHAL

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2003 — 4235

[2003/200778]

15 JULI 2003. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot vaststelling van het model voor de overeenkomst bedoeld in artikel 9, lid 2, punt 2°, van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 17 juli 1997 tot vaststelling van de datum van inwerkingtreding van het decreet van 14 juli 1997 houdende organisatie van de gezondheidspromotie in de Franse Gemeenschap en houdende sommige beslissingen tot uitvoering ervan

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 17 juli 1997 tot vaststelling van de datum van inwerkingtreding van het decreet van 14 juli 1997 houdende organisatie van de gezondheidspromotie in de Franse Gemeenschap en houdende sommige beslissingen tot uitvoering ervan, gewijzigd bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 17 juli 2002, inzonderheid op artikel 9, lid 2, punt 2°,

Besluit :

Enig artikel. Het model voor de overeenkomst bedoeld in artikel 9, lid 2, punt 2°, van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 17 juli 1997 tot vaststelling van de datum van inwerkingtreding van het decreet van 14 juli 1997 houdende organisatie van de gezondheidspromotie in de Franse Gemeenschap en houdende sommige beslissingen tot uitvoering ervan, gewijzigd bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 17 juli 2002, wordt in bijlage vastgesteld.

Brussel, 15 juli 2003.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Hulpverlening aan de Jeugd en Gezondheid,
Mevr. N. MARECHAL

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

F. 2003 — 4236

[2003/200777]

22 JUILLET 2003. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française relatif au projet-santé, en application du décret du 20 décembre 2001 relatif à la promotion de la santé à l'école.

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 20 décembre 2001 relatif à la promotion de la santé à l'école, notamment l'article 5;

Vu l'avis de la commission de promotion de la santé à l'école, donné le 28 avril 2003;

Vu la délibération du Gouvernement du 15 mai 2003 sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis n° 35.532/4 du Conseil d'Etat, donné le 25 juin 2003, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur proposition de la Ministre de l'Aide à la Jeunesse et de la Santé;

Vu la délibération du Gouvernement du 17 juillet 2003;;

Arrête :

Article 1^{er}. § 1^{er}. Le projet-santé visé à l'article 5, § 1^{er}, alinéas 1^{er} et 2, du décret du 20 décembre 2001 relatif à la promotion de la santé à l'école est élaboré pour une durée de trois ans.

Copie du projet-santé visé à l'alinéa 1^{er} est envoyée à l'administration pour le 15 octobre au plus tard de la 1^{re} année de la durée du projet.

§ 2. Pour le projet-santé visé à l'article 5, § 1^{er}, alinéa 2 du même décret, la durée de trois ans visée au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, correspond à la durée de trois ans des conventions-cadre visées à l'article 19 du même décret.

Art. 2. Le projet-santé visé à l'article 1^{er} est élaboré conformément à la grille de développement fixée en annexe.

Art. 3. Chaque année, le projet-santé fait l'objet d'un bilan de son état d'avancement, selon la procédure suivie pour son élaboration. Ce bilan et les éventuels ajustements du projet qui en découlent sont intégrés au rapport annuel visé à l'article 26 du décret.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} septembre 2005.

Bruxelles, le 22 juillet 2003.

Par le Gouvernement de la Communauté française,

La Ministre de l'Aide à la Jeunesse et de la Santé,
Mme N. MARECHAL

Annexe à l'arrêté du 18 juillet 2003 relatif au projet-santé,
en application du décret du 20 décembre 2001 relatif à la promotion de la santé à l'école.

<u>Grille de développement de projet santé</u>
<i>Etape 1 : Analyse de situation</i>
<ul style="list-style-type: none"> • Description de la situation, de la demande, du problème, des besoins justifiant le projet
<i>Etape 2 : But</i>
<ul style="list-style-type: none"> • Description de la finalité, du but poursuivi issu de l'étape 1 • Description des priorités définies
<i>Etape 3 : Objectifs</i>
<ul style="list-style-type: none"> • Description des objectifs établis en fonction des ressources, des moyens et des contraintes, des résultats de l'étude de la faisabilité du projet (étape 1) • Description des critères d'évaluation et des indicateurs de réussite
<i>Etape 4 : Planification</i>
<ul style="list-style-type: none"> • Description de la programmation des activités (calendrier et présentation des tâches)
<i>Etape 5 : Mise en œuvre</i>
<ul style="list-style-type: none"> • Description de l'organisation de la mise en œuvre des interventions (qui, pour qui, quand, comment, avec qui, avec quoi, où, pendant combien de temps, etc.)
<i>Etape 6 : Evaluation</i>
<ul style="list-style-type: none"> • Description de l'évaluation envisagée : <ul style="list-style-type: none"> - méthode(s) à utiliser - résultats* : impact et démarche <p>(*) effets non prévus également</p>
<i>Etape 7 : Ajustement</i>
<ul style="list-style-type: none"> • Description des ajustements envisagés
<i>Etape 8 : Valorisation</i>
<ul style="list-style-type: none"> • Description de la valorisation du projet (diffusion, extension, promotion, etc.)

Vu pour être annexé à l'arrêté du 18 juillet 2003;

Bruxelles, le 22 juillet 2003.

Par le Gouvernement de la Communauté française,
La Ministre de l'Aide à la Jeunesse et de la Santé,
Mme. N. MARECHAL

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2003 — 4236

[2003/200777]

22 JULI 2003. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap betreffende het gezondheidsproject, bij toepassing van het decreet van 20 december 2001 betreffende de gezondheidspromotie op school

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 20 december 2001 betreffende de gezondheidspromotie op school, inzonderheid op artikel 5;

Gelet op het advies van de commissie voor gezondheidspromotie, gegeven op 28 april 2003;

Gelet op de beraadslaging van de Regering van de Franse Gemeenschap van 15 mei 2003 over de aanvraag om advies te geven door de Raad van State binnen een termijn van hoogstens één maand;

Gelet op het advies nr. 35.532/4 van de Raad van State gegeven op 25 juni 2003 bij toepassing van artikel 84, lid 1, 1° van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Hulpverlening aan de Jeugd en Sport;

Gelet op de beraadslaging van de Regering van 17 juli 2003,

Besluit :

Artikel 1. Het gezondheidsproject bedoeld in artikel 5, § 1, leden 1 en 2 van het decreet van 20 december 2001 betreffende de gezondheidspromotie op school, wordt opgemaakt voor een duur van drie jaar.

Een kopie van het gezondheidsproject bedoeld in lid 1 wordt gestuurd naar het bestuur voor 15 oktober ten laatste van het eerste jaar van de duur van het project.

§ 2. Voor het gezondheidsproject bedoeld in artikel 5, § 1, lid 2 van hetzelfde decreet komt de duur van drie jaar bepaald in § 1, lid 1, overeen met de duur van drie jaar van de kaderovereenkomsten bedoeld in artikel 19 van hetzelfde decreet.

Art. 2. Het gezondheidsproject bedoeld in artikel 1 wordt opgericht overeenkomstig de ontwikkelingstabell vastgelegd in bijlage.

Art. 3. Elk jaar wordt een verslag opgesteld over de evolutie van het gezondheidsproject, volgens de procedure gevolgd voor zijn oprichting. Dat verslag en de eventuele aanpassingen van het project die eruit voortvloeien, worden geïntegreerd in het jaarlijks verslag bedoeld in artikel 26 van het decreet.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op 1 september 2005.

Brussel, 22 juli 2003.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap,
De Minister van Hulpverlening aan de Jeugd en gezondheid,
Mevr. N. MARECHAL

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

F. 2003 — 4237

[2003/201066]

3 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant application de l'article 3ter, § 3, du décret du 13 juillet 1998 portant organisation de l'enseignement maternel et primaire ordinaire et modifiant la réglementation de l'enseignement

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 13 juillet 1998 portant organisation de l'enseignement maternel et primaire ordinaire et modifiant la réglementation de l'enseignement, notamment l'article 3ter, tel qu'inséré par le décret du 3 juillet 2003 introduisant des activités de psychomotricité dans l'enseignement maternel ordinaire;

Sur la proposition du Ministre de la Culture, la Fonction publique, la Jeunesse et les Sports dans ses attributions et du Ministre de l'Enfance ayant l'Enseignement fondamental dans ses attributions;

Vu la délibération du Gouvernement du 3 septembre 2003,

Arrête :

Article 1^{er}. En application de l'article 3ter, § 3, du décret du 13 juillet 1998 portant organisation de l'enseignement maternel et primaire ordinaire et modifiant la réglementation de l'enseignement, le nombre de périodes de psychomotricité qui peut être utilisé par les commissions zonales d'affectation ou les commissions régionales de réaffectation pour réduire le nombre minimum d'heures requis pour former une fonction à prestations complètes de maître de psychomotricité est fixé, pour l'année scolaire 2003-2004, à 2 périodes ou 5 % maximum du nombre total de périodes supplémentaires disponibles pour chaque commission.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} septembre 2003.

Bruxelles, le 3 septembre 2003.

Par le Gouvernement de la Communauté française,

Le Ministre chargé de la Culture, de la Fonction publique, de la Jeunesse et des Sports,
C. DUPONT

Le Ministre de l'Enfance, chargé de l'Enseignement fondamental,
J.-M. NOLLET

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2003 — 4237

[2003/201066]

3 SEPTEMBER 2003. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende toepassing van artikel 3ter, § 3, van het decreet van 13 juli 1998 betreffende de organisatie van het gewoon kleuteronderwijs en lager onderwijs en de wijziging van de onderwijswetgeving

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 13 juli 1998 betreffende de organisatie van het gewoon kleuteronderwijs en lager onderwijs en de wijziging van de onderwijswetgeving, inzonderheid op artikel 3ter, zoals ingelast bij het decreet van 3 juli 2003 tot invoering van psychomotorische activiteiten in het gewoon kleuteronderwijs;

Op de voordracht van de Minister tot wiens bevoegdheden de Cultuur, de Ambtenarenzaken, de Jeugdzaken en de Sport behoren en van de Minister voor Kinderwelzijn tot wiens bevoegdheden het basisonderwijs behoort;

Gelet op de beraadslaging van de Regering van 3 september 2003,

Besluit :

Artikel 1. Bij toepassing van artikel 3ter, § 3, van het decreet van 13 juli 1998 betreffende de organisatie van het gewoon kleuteronderwijs en lager onderwijs en de wijziging van de onderwijswetgeving wordt het aantal lestijden psychomotoriek die voor het schooljaar 2003-2004 gebruikt kunnen worden door de zonale aanstellingscommissies of door de gewestelijke reaffectatiecommissies voor het beperken van het minimaal aantal uren dat vereist is om een ambt te vormen met volledige prestaties van leermeester psychomotoriek bepaald op 2 lestijden of maximum 5 % van het totaal aantal beschikbare aanvullende lestijden voor elke commissie.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 september 2003.

Brussel, 3 september 2003.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap,

De Minister belast met Cultuur, Ambtenarenzaken, Jeugdzaken en Sport,
C. DUPONT

De Minister van Kinderwelzijn, belast met het Basisonderwijs,
J.-M. NOLLET

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 2003 — 4238

[2003/201065]

3 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant délégation de compétence dans le cadre du décret du 3 juillet 2003 introduisant des activités de psychomotricité dans l'enseignement maternel ordinaire

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 3 juillet 2003 introduisant des activités de psychomotricité dans l'enseignement maternel ordinaire, et notamment son article 12;

Sur la proposition du Ministre de la Culture, de la Fonction publique, de la Jeunesse et des Sports et du Ministre de l'Enfance, ayant l'Enseignement fondamental dans ses attributions;

Vu la délibération du Gouvernement de la Communauté française du 3 septembre 2003,

Arrête :

Article 1^{er}. Le Ministre des Sports et le Ministre chargé de l'Enseignement fondamental sont compétents pour décider, sur proposition de la commission d'avis visée à l'article 12 du décret du 3 juillet 2003 introduisant des activités de psychomotricité dans l'enseignement maternel ordinaire, de l'affectation des chefs d'activités au sein des différents établissements ou implantations scolaires ayant introduit une demande.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} septembre 2003.

Bruxelles, le 3 septembre 2003.

Par le Gouvernement de la Communauté française,

Le Ministre de la Culture, de la Fonction publique de la Jeunesse et des Sports,
C. DUPONT.

Le Ministre de l'Enfance, ayant l'Enseignement fondamental dans ses attributions,
J.-M. NOLLET.

VERTALING**MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP**

N. 2003 — 4238

[2003/201065]

3 SEPTEMBER 2003. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende bevoegdheidsdelegatie in het kader van het decreet van 3 juli 2003 tot invoering van psychomotorische activiteiten in het gewoon kleuteronderwijs

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 3 juli 2003 tot invoering van psychomotorische activiteiten in het gewoon kleuteronderwijs, en inzonderheid op artikel 12;

Op de voordracht van de Minister van Cultuur, Ambtenarenzaken, Jeugd en Sport en van de Minister van Kinderwelzijn, tot wiens bevoegdheid het basisonderwijs behoort;

Gelet op de beraadslaging van de Regering van de Franse Gemeenschap van 3 september 2003,

Besluit :

Artikel 1. De Minister van Sport en de Minister belast met het basisonderwijs zijn bevoegd om te beslissen, op de voordracht van de Adviescommissie bedoeld bij artikel 12 van het decreet van 3 juli 2003 tot invoering van psychomotorische activiteiten in het gewoon kleuteronderwijs, over de aanwijzing van de activiteitenhoofden binnen de verscheidene schoolinrichtingen of -vestigingen die een aanvraag ingediend hebben.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 september 2003.

Brussel, 3 september 2003

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Cultuur, Ambtenarenzaken, Jeugd en Sport,
C. DUPONT.

De Minister van Kinderwelzijn, tot wiens bevoegdheid het Basisonderwijs behoort,
J.-M. NOLLET.

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 2003 — 4239

[2003/201621]

10 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française approuvant pour l'enseignement fondamental ordinaire le programme de formation au niveau meso du Conseil de l'Enseignement des Provinces et des Communes (CECP) pour l'année scolaire 2003-2004

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 11 juillet 2002 relatif à la formation en cours de carrière des membres du personnel des établissements d'enseignement fondamental ordinaire, notamment son article 11;

Vu l'arrêté du 4 juillet 2003 portant exécution du décret du 11 juillet 2002 relatif à la formation en cours de carrière des membres du personnel des établissements d'enseignement fondamental ordinaire;

Considérant l'avis remis par la Commission de Pilotage le 2 juillet 2003 et reçu par le Gouvernement le 11 juillet 2003;

Sur la proposition du Ministre de l'Enfance, chargé de l'Enseignement fondamental, de l'Accueil et des Missions confiées à l'O.N.E.;

Vu la délibération du Gouvernement de la Communauté française du 10 septembre 2003;

Arrête :

Article 1^{er}. Est approuvé le programme de formation, au niveau meso, pour l'enseignement fondamental ordinaire, présenté par le CECP (Conseil de l'Enseignement des Provinces et des Communes), pour l'année scolaire 2003-2004.

Art. 2. Sont également approuvés les dossiers de référence des modules suivants :

Numéro de classification	Intitulé complet de chaque module
2003-2004/A1	Supervision et pilotage des écoles du réseau officiel subventionné.
A1.1	Diriger une école fondamentale du réseau officiel subventionné. Gestion administrative et pédagogique, gestion des relations et ressources humaines. Relations au pouvoir organisateur et au réseau. Formations initiale et continuée.
A1.2	Formation au rôle d'animateur/de formateur au sein du réseau officiel subventionné. Implantation et supervision de l'innovation pédagogique.
A1.3	Evaluation et régulation de la formation continuée des enseignants du fondamental dans le Réseau officiel subventionné.
2003-2004/A2	Réflexions et outils méthodologiques et didactiques autour de l'apprentissage, autour des fondements, objectifs, implications et mise en œuvre du programme d'études du réseau officiel subventionné, autour de la mise en œuvre du projet d'établissement. Actualisation des connaissances et perfectionnement de compétences d'enseignement.
A2.1	Repères pédagogiques : Actualisation des connaissances et perfectionnement des compétences méthodologiques transversales
A2.2	Actualisation des connaissances et perfectionnement des compétences dans l'enseignement du français. Organiser et animer des activités d'apprentissage du français en référence au programme du Réseau.
A2.3	Actualisation des connaissances et perfectionnement des compétences dans l'enseignement des mathématiques. Organiser et animer des activités d'apprentissage de mathématique en référence au programme du Réseau.
A2.4	Actualisation des connaissances et perfectionnement des compétences dans l'enseignement des activités d'éveil géographique, historique, scientifique et d'éducation par la technologie. Organiser et animer des activités d'apprentissage d'éveil en référence au programme du Réseau.
A2.5	Actualisation des connaissances et perfectionnement des compétences dans l'enseignement de l'éducation artistique. Organiser et animer des activités d'apprentissage d'éducation artistique et de créativité en référence au programme du Réseau.
A2.6	Actualisation des connaissances et perfectionnement des compétences dans l'enseignement de l'éducation physique et de la psychomotricité. Organiser et animer des activités d'apprentissage d'éducation physique et en/par la psychomotricité en référence au programme du Réseau.
A2.7	Actualisation des connaissances et perfectionnement des compétences dans l'enseignement des langues modernes. Organiser et animer des activités d'apprentissage des langues modernes en référence au programme du Réseau.
A2.8	Actualisation des connaissances et perfectionnement des compétences : spécificités dans le travail avec la petite enfance.
A2.9	Intégrer les technologies de l'information dans la vie de la classe, dans des activités et projets disciplinaires et interdisciplinaires.

Numéro de classification	Intitulé complet de chaque module
2003-2004/A3	Réflexions et outils à la rencontre des valeurs et intentions des projets pédagogique et éducatif du Réseau officiel subventionné, des projets pédagogique et éducatif du pouvoir organisateur, du projet d'établissement.
A3.1	Gestion de la communication et des interactions interpersonnelles. Prévention et gestion des conflits. Construction de la socialisation, du respect de l'autre et de soi-même, de la confiance en soi. Difficultés et richesses de la multiculturalité.
A3.2	Donner du sens à l'existence : Philosophie avec les enfants, Education à la citoyenneté. Cours philosophiques.

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} septembre 2003.

Art. 4. Le Ministre ayant l'enseignement fondamental dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 10 septembre 2003,

Par le Gouvernement de la Communauté française

Le Ministre de l'Enfance,
chargé de l'Enseignement fondamental, de l'Accueil et des Missions confiées à l'O.N.E.
J.-M. NOLLET

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2003 — 4239

[2003/201621]

10 SEPTEMBER 2003. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende goedkeuring, voor het gewoon basisonderwijs, van het opleidingsprogramma op mesoniveau van de "Conseil de l'Enseignement des Provinces et des Communes" (CECP) voor het schooljaar 2003-2004

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 11 juli 2002 betreffende de opleiding tijdens de loopbaan voor het personeel van de inrichtingen voor gewoon basisonderwijs, inzonderheid op artikel 11;

Gelet op het besluit van 4 juli 2003 houdende uitvoering van het decreet van 11 juli 2002 betreffende de opleiding tijdens de loopbaan voor het personeel van de inrichtingen voor gewoon basisonderwijs;

Gelet op het advies dat door de begeleidingscommissie op 2 juli 2003 werd uitgebracht en door de Regering op 11 juli 2003 werd ontvangen;

Op de voordracht van de Minister van Kinderwelzijn, belast met het basisonderwijs, de opvang en de opdrachten toegewezen aan de O.N.E.;

Gelet op de beraadslaging van de Regering van de Franse Gemeenschap van 10 september 2003,

Besluit :

Artikel 1. Het opleidingsprogramma op mesoniveau voor het gewoon basisonderwijs, voorgesteld door de CECP (Conseil de l'Enseignement des Provinces et des Communes), voor het schooljaar 2003-2004, wordt goedgekeurd.

Art. 2. Eveneens goedgekeurd worden, de referentie-dossiers voor de volgende modules :

Indelingsnummer	Volledig opschrift van elke module
2003-2004/A1	Supervisie en sturing van de scholen van het gesubsidieerd officieel net
A1.1	De leiding hebben van een basisschool van het gesubsidieerd officieel net. Administratief en pedagogisch beheer, beheer van de menselijke betrekkingen en human resources. Omgang met de inrichtende macht en het net. Basis- en voortgezette opleidingen
A1.2	Opleiding voor de rol van animator/opleider in het gesubsidieerd officieel net. Invoering en supervisie van de pedagogische innovatie.
A1.3	Evaluatie en regeling van de voortgezette opleiding van de leerkrachten van het basisonderwijs in het gesubsidieerd officieel net.
2003-2004/A2	Bezinning en methodologische en didactische instrumenten betreffende het leren, de grondslag, de doelstellingen, de gevolgen en de toepassing van het studieprogramma van het gesubsidieerd officieel net, betreffende de uitwerking van het inrichtingssproject. Bijscholing en vervolmaking van de onderwijsbevoegdheden.
A2.1	Op pedagogisch vlak : bijscholing en vervolmaking van de transversale methodologische bevoegdheden
A2.2	Bijscholing en vervolmaking van de bevoegdheden voor het geven van de lessen Frans. Activiteiten voor het leren van het Frans organiseren en animeren met verwijzing naar het programma van het net.

Indelingsnummer	Volledig opschrift van elke module
A2.3	Bijscholing en vervolmaking van de bevoegdheden voor het geven van de lessen wiskunde. Activiteiten voor het leren van wiskunde organiseren en animeren met verwijzing naar het programma van het net.
A2.4	Bijscholing en vervolmaking van de bevoegdheden voor het geven van de lessen voor het wekken van de eerste belangstelling voor aardrijkskunde, geschiedenis, wetenschap en opvoeding door technologie. Activiteiten voor het leren van de eerste belangstelling organiseren en animeren met verwijzing naar het programma van het net.
A2.5	Bijscholing en vervolmaking van de bevoegdheden voor het geven van de lessen kunstopvoeding. Activiteiten voor kunstopvoeding organiseren en animeren met verwijzing naar het programma van het net.
A2.6	Bijscholing en vervolmaking van de bevoegdheden voor het geven van de lessen lichamelijke opvoeding en psychomotoriek. Activiteiten voor het geven van lessen op het gebied van lichamelijke opvoeding en/door psychomotoriek organiseren en animeren met verwijzing naar het programma van het net.
A2.7	Bijscholing en vervolmaking van de bevoegdheden voor het geven van de lessen moderne talen. Activiteiten voor het leren van moderne talen organiseren en animeren met verwijzing naar het programma van het net.
A2.8	Bijscholing en vervolmaking van de bevoegdheden : specificiteit bij de werkzaamheden op het gebied van het jonge kind.
A2.9	De informatietechnologieën invoeren in het klasleven, in de activiteiten en projecten op het vlak van één bepaald vak of op interdisciplinair vlak.
2003-2004/A3	Bezinning en instrumenten ter beantwoording aan de waarden en plannen van de pedagogische en opvoedkundige projecten van het gesubsidieerd officieel net, van de pedagogische en opvoedkundige projecten van de inrichtende macht, van het inrichtingsproject.
A3.1	Beheer van de communicatie en de wisselwerkingen tussen de personen. Preventie en beheer van conflicten. Opbouw van socialisatie, van respect voor andere personen en voor zichzelf, en van zelfvertrouwen. Moeilijkheden en rijkdom van multiculturaliteit.
A3.2	Zin geven aan het leven : filosofie met kinderen, opvoeding tot burgerzin. Lessen wijsbegeerte.

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 september 2003.

Art. 4. De Minister tot wiens bevoegdheid het basisonderwijs behoort, wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 10 september 2003.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap,

De Minister van Kinderwelzijn,

belast met het basisonderwijs, de Opvang en de opdrachten toewezen aan de « O.N.E. »,

J.-M. NOLLET

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

F. 2003 — 4240

[2003/201619]

10 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française approuvant pour l'enseignement ordinaire le programme de formation au niveau meso du Secrétariat général de l'enseignement catholique en Communauté française et germanophone (SEGEC) pour l'année scolaire 2003-2004

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 11 juillet 2002 relatif à la formation en cours de carrière des membres du personnel des établissements d'enseignement fondamental ordinaire, notamment son article 11;

Vu l'arrêté du 4 juillet 2003 portant exécution du décret du 11 juillet 2002 relatif à la formation en cours de carrière des membres du personnel des établissements d'enseignement fondamental ordinaire, notamment ses articles 8 et 23;

Considérant l'avis remis par la Commission de Pilotage le 2 juillet 2003 et reçu par le Gouvernement le 11 juillet 2003;

Sur la proposition du Ministre de l'Enfance, chargé de l'Enseignement fondamental, de l'Accueil et des Missions confiées à l'O.N.E.;

Vu la délibération du Gouvernement de la Communauté française du 10 septembre 2003,

Arrête :

Article 1^{er}. Est approuvé le programme de formation, au niveau meso, pour l'enseignement fondamental ordinaire, présenté par le SEGEC (Secrétariat général de l'enseignement catholique en communautés française et germanophone), pour l'année scolaire 2003-2004.

Art. 2. Sont également approuvés les dossiers de référence des modules suivants :

Numéro de classification	Intitulé complet de chaque module
2003-2004/A1	Gestion des apprentissages
A1.1	Eveiller à la foi
A1.2	Interagir avec son environnement
A1.3	Développer les potentialités artistiques
A1.4	Développer l'éducation à la santé, l'éducation motrice et psychomotrice de l'enfant
A1.5	Formuler et éduquer aux médias et multimédias
A1.6	Savoir mathématiser
A1.7	Maîtriser la langue française
A1.8	Apprendre une seconde langue
2003-2004/A2	Gestion des relations interpersonnelles
A2.1	Vivre et construire la citoyenneté et la démocratie à l'école
A2.2	Diriger et piloter en milieu éducatif chrétien

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} septembre 2003.

Art. 4. Le Ministre ayant l'enseignement fondamental dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 10 septembre 2003.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

Le Ministre de l'Enfance, chargé de l'Enseignement fondamental,
de l'Accueil et des Missions confiées à l'O.N.E.,

J.-M. NOLLET

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2003 — 4240

[2003/201619]

10 SEPTEMBER 2003. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende goedkeuring, voor het gewoon basisonderwijs, van het opleidingsprogramma op mesoniveau van het "Secrétariat général de l'enseignement catholique en Communautés française et germanophone (SEGEC)" voor het schooljaar 2003-2004

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 11 juli 2002 betreffende de opleiding tijdens de loopbaan voor het personeel van de inrichtingen voor gewoon basisonderwijs, inzonderheid op artikel 11;

Gelet op het besluit van 4 juli 2003 houdende uitvoering van het decreet van 11 juli 2002 betreffende de opleiding tijdens de loopbaan voor het personeel van de inrichtingen voor gewoon basisonderwijs, inzonderheid op de artikelen 8 en 23;

Gelet op het advies dat door de begeleidingscommissie op 2 juli 2003 werd uitgebracht en door de Regering op 11 juli 2003 werd ontvangen;

Op de voordracht van de Minister van Kinderwelzijn, belast met het basisonderwijs, de opvang en de opdrachten toegewezen aan de O.N.E.;

Gelet op de beraadslaging van de Regering van de Franse Gemeenschap van 10 september 2003,

Besluit :

Artikel 1. Het opleidingsprogramma op mesoniveau voor het gewoon basisonderwijs, voorgesteld door het « Secrétariat général de l'enseignement catholique en communautés française et germanophone (SEGEC) », voor het schooljaar 2003-2004, wordt goedgekeurd.

Art. 2. Eveneens goedgekeurd worden, de referentie-dossiers voor de volgende modules :

Indelingsnummer	Volledig opschrift van elke module
2003-2004/A1	Beheer en leerproces
A1.1	Het geloof wakker maken
A1.2	In wisselwerking staan met de omgeving
A1.3	Kunstvaardigheden ontwikkelen
A1.4	Gezondheidsopvoeding, motorische en psychomotorische opvoeding ontwikkelen
A1.5	Media- en multimediaopleiding en -opvoeding
A1.6	Leren mathematiseren
A1.7	De Franse taal beheersen

A1.8	Een tweede taal leren
2003-2004/A2	Beheer van de betrekkingen tussen de personen
A2.1	Burgerschap en democratie op school beleven en opbouwen
A2.2	In een christelijke opvoedingsomgeving leiden en begeleiden

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 september 2003.

Art. 4. De Minister tot wiens bevoegdheid het basisonderwijs behoort, wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 10 september 2003.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Kinderwelzijn, belast met het Basisonderwijs,
de Opvang en de Opdrachten toegewezen aan de « O.N.E. »,

J.-M. NOLLET

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

F. 2003 — 4241

[2003/201622]

10 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française approuvant pour l'enseignement fondamental ordinaire le programme de formation au niveau meso de l'A.S.B.L. "Libre Ecole Rudolf Steiner" pour l'année scolaire 2003-2004

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 11 juillet 2002 relatif à la formation en cours de carrière des membres du personnel des établissements d'enseignement fondamental ordinaire, notamment son article 11;

Vu l'arrêté du 4 juillet 2003 portant exécution du décret du 11 juillet 2002 relatif à la formation en cours de carrière des membres du personnel des établissements d'enseignement fondamental ordinaire, notamment ses articles 8 et 23;

Considérant l'avis réputé positif de la Commission de Pilotage, reçu par le Gouvernement le 11 juillet 2003;

Sur la proposition du Ministre de l'Enfance, chargé de l'Enseignement fondamental, de l'Accueil et des Missions confiées à l'O.N.E.;

Vu la délibération du Gouvernement de la Communauté française du 10 septembre 2003,

Arrête :

Article 1^{er}. Est approuvé le programme de formation, au niveau meso, pour l'enseignement fondamental ordinaire, présenté par l'asbl "Libre école Rudolph Steiner", pour l'année scolaire 2003-2004.

Art. 2. Sont également approuvés les dossiers de référence des modules suivants :

Numéro de classification	Intitulé complet de chaque module
2003/A1	La réorganisation neurologique L'approche thérapeutique globale
2003/A2	La musique dans l'enseignement fondamental
2003/A3	Approfondir la musique pentatonique
2003/A4	Approfondir la gamme
2003/A5	Approfondir le chant polyphonique
2003/A6	Formation à la communication non violente
2003/A7	Les activités artistiques génératrices d'apprentissages conceptuels
2003/A8	Les activités de psychomotricité dans les petites classes de l'école primaire
2003/A9	Comment éveiller un esprit scientifique à l'école fondamentale ? Fondements et pratique d'une démarche scientifique adaptée aux enfants en âge d'école primaire (introduction générale)
2003A/10	Initiation à la zoologie à l'école primaire
2003A/11	Initiation à la botanique à l'école primaire
2003A/12	L'astronomie abordée par l'observation active du ciel étoilé
2003A/13	Initiation aux sciences physiques à l'école primaire : lumière et ténèbres, couleurs

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} septembre 2003.

Art. 4. Le Ministre ayant l'enseignement fondamental dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 10 septembre 2003,

Par le Gouvernement de la Communauté française :

Le Ministre de l'Enfance,
chargé de l'Enseignement fondamental, de l'Accueil et des Missions confiées à l'O.N.E.

J.-M. NOLLET

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2003 — 4241

[2003/201622]

10 SEPTEMBER 2003. — **Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende goedkeuring, voor het gewoon basisonderwijs, van het opleidingsprogramma op mesoniveau van de V.Z.W. "Libre Ecole Rudolf Steiner" voor het schooljaar 2003-2004**

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 11 juli 2002 betreffende de opleiding tijdens de loopbaan voor het personeel van de inrichtingen voor gewoon basisonderwijs, inzonderheid op artikel 11;

Gelet op het besluit van 4 juli 2003 houdende uitvoering van het decreet van 11 juli 2002 betreffende de opleiding tijdens de loopbaan voor het personeel van de inrichtingen voor gewoon basisonderwijs, inzonderheid op de artikelen 8 en 23;

Gelet op het als gunstig geacht advies van de Begeleidingscommissie dat door de Regering op 11 juli 2003 werd ontvangen;

Op de voordracht van de Minister van Kinderwelzijn, belast met het basisonderwijs, de opvang en de opdrachten toegewezen aan de ONE;

Gelet op de beraadslaging van de Regering van de Franse Gemeenschap van 10 september 2003,

Besluit :

Artikel 1. Het opleidingsprogramma op mesoniveau voor het gewoon basisonderwijs, voorgesteld door de VZW "Libre Ecole Rudolf Steiner", voor het schooljaar 2003-2004, wordt goedgekeurd.

Art. 2. Eveneens goedgekeurd worden, de referentie-dossiers voor de volgende modules :

Indelingsnummer	Volledig opschrift van elke module
2003/A1	Neurologische herorganisatie Globale therapeutische benadering
2003/A2	Muziek in het basisonderwijs
2003/A3	Pentatonische muziek diepgaand bestuderen
2003/A4	Toonladder diepgaand bestuderen
2003/A5	Polyfonie diepgaand bestuderen
2003/A6	Opleiding tot niet gewelddadige communicatie
2003/A7	Kunstactiviteiten die inhoudelijk leren bevorderen
2003/A8	Psychomotorische activiteiten in de kleine klassen van het lager onderwijs
2003/A9	Hoe kan een wetenschappelijke geest in het basisonderwijs worden ontwikkeld? Grondprincipes en praktijk van een wetenschappelijk vak dat aangepast is aan kinderen die de leeftijd hebben om in het lager onderwijs te studeren (algemene inleiding)
2003A/10	Inleiding in de dierkunde in het lager onderwijs
2003A/11	Inleiding in de plantkunde in het lager onderwijs
2003A/12	Inleiding in de sterrenkunde door actieve observatie van de sterrenhemel
2003A/13	Inleiding in de natuurkundige wetenschappen in het lager onderwijs : licht en duisternis, kleuren

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 september 2003.

Art. 4. De Minister tot wiens bevoegdheid het basisonderwijs behoort, wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 10 september 2003.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap,

De Minister van Kinderwelzijn,

belast met het Basisonderwijs, de Opvang en de Opdrachten toegewezen aan de « O.N.E. »,

J.-M. NOLLET

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 2003 — 4242

[2003/201616]

10 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française approuvant pour l'enseignement fondamental ordinaire le programme de formation en cours de carrière au niveau meso de la Fédération des Ecoles libres subventionnées indépendantes (FELSI) pour l'année scolaire 2003-2004

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 11 juillet 2002 relatif à la formation en cours de carrière des membres du personnel des établissements d'enseignement fondamental ordinaire, notamment son article 11;

Vu l'arrêté du 4 juillet 2003 portant exécution du décret du 11 juillet 2002 relatif à la formation en cours de carrière des membres du personnel des établissements d'enseignement fondamental ordinaire, notamment ses articles 8 et 23;

Considérant l'avis remis par la Commission de Pilotage le 2 juillet 2003 et reçu par le Gouvernement le 11 juillet 2003;

Sur la proposition du Ministre de l'Enfance, chargé de l'Enseignement fondamental, de l'Accueil et des Missions confiées à l'O.N.E.;

Vu la délibération du Gouvernement de la Communauté française du 10 septembre 2003,

Arrête :

Article 1^{er}. Est approuvé le programme de formation, au niveau meso, pour l'enseignement fondamental ordinaire, présenté par la FELSI (Fédération des Ecoles Libres Subventionnées Indépendantes), pour l'année scolaire 2003-2004.

Art. 2. Sont également approuvés les dossiers de référence des modules suivants :

Numéro de classification	Intitulé complet de chaque module
2003-2004/A1	Qu'est-ce qu'apprendre et comment ? Comment se construit un savoir, une compétence ?
2003-2004/A2	Gérer une école fondamentale Animer une équipe pédagogique

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} septembre 2003.

Art. 4. Le Ministre ayant l'enseignement fondamental dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 10 septembre 2003,

Par le Gouvernement de la Communauté française,

Le Ministre de l'Enfance,
chargé de l'Enseignement fondamental, de l'Accueil et des Missions confiées à l'O.N.E.
J.-M. NOLLET

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2003 — 4242

[2003/201616]

10 SEPTEMBER 2003. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende goedkeuring, voor het gewoon basisonderwijs, van het programma betreffende de opleiding tijdens de loopbaan op mesoniveau van de "Fédération des Ecoles libres subventionnées indépendantes (FELSI)", voor het schooljaar 2003-2004

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 11 juli 2002 betreffende de opleiding tijdens de loopbaan voor het personeel van de inrichtingen voor gewoon basisonderwijs, inzonderheid op artikel 11;

Gelet op het besluit van 4 juli 2003 houdende uitvoering van het decreet van 11 juli 2002 betreffende de opleiding tijdens de loopbaan voor het personeel van de inrichtingen voor gewoon basisonderwijs, inzonderheid op de artikelen 8 en 23;

Gelet op het advies dat door de begeleidingscommissie op 2 juli 2003 werd uitgebracht en door de Regering op 11 juli 2003 werd ontvangen;

Op de voordracht van de Minister van Kinderwelzijn, belast met het basisonderwijs, de opvang en de opdrachten toegewezen aan de ONE;

Gelet op de beraadslaging van de Regering van de Franse Gemeenschap van 10 september 2003,

Besluit :

Artikel 1. Het opleidingsprogramma op mesoniveau voor het gewoon basisonderwijs, voorgesteld door de "Fédération des écoles libres subventionnées indépendantes (FELSI)", voor het schooljaar 2003-2004, wordt goedgekeurd.

Art. 2. Eveneens goedgekeurd worden, de referentie-dossiers voor de volgende modules :

Indelingsnummer	Volledig opschrift van elke module
2003-2004/A1	Wat is leren? Hoe leert men? Hoe wordt een kennis, een bevoegdheid verworven?
2003-2004/A2	Een basisschool beheren Een pedagogische ploeg animeren

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 september 2003.

Art. 4. De Minister tot wiens bevoegdheid het basisonderwijs behoort, wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 10 september 2003.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap,
De Minister van Kinderwelzijn, belast met het Basisonderwijs,
de Opvang en de Opdrachten toegewezen aan de « O.N.E. »,
J.-M. NOLLET



MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

F. 2003 — 4243

[2003/201451]

15 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté du Gouvernement visant l'application du décret du 27 mars 2003 modifiant certaines dispositions du décret du 26 avril 1999 organisant le sport en Communauté française

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 26 avril 1999 organisant le sport en Communauté française, notamment ses articles 59, 70 et 81, modifié par le décret du 27 mars 2003, en son article 3;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 30 octobre 2000 réglant l'octroi de subventions aux fédérations ou associations sportives reconnues;

Vu l'avis du Conseil supérieur de l'Education physique, des Sports et de la Vie en plein Air donné le 20 mai 2003;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances donné le 13 mai 2003;

Vu l'accord du Ministre du Budget donné le 26 mai 2003;

Vu la délibération du Gouvernement sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis du Conseil d'Etat 35.605/4, donné le 9 juillet 2003, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre de la Culture, de la Fonction publique, de la Jeunesse et des Sports,

Arrête :

Article 1^{er}. Lors de l'engagement d'un membre supplémentaire de son cadre administratif, la fédération ou l'association sportive reconnue peut introduire auprès de l'administration une demande d'avance spécifique.

Pour être prise en considération, la demande d'avance spécifique devra être accompagnée des documents ci-après :

1) le curriculum vitae complet du membre du personnel concerné, comprenant notamment les nom, prénoms, adresse, état civil, âge, nationalité, expérience professionnelle, diplômes obtenus;

2) une copie du contrat d'emploi, en ce compris le montant annuel brut de la rémunération;

3) une copie des documents de déclaration auprès de l'O.N.S.S.

Art. 2. Le montant de l'avance dont question à l'article 1^{er} ne peut être supérieur à 50 % du montant de la subvention qui serait accordée pour ce membre du personnel en application des dispositions générales du décret du 26 avril 1999 et de l'arrêté du Gouvernement du 30 octobre 2000.

Art. 3. Le montant de l'avance dont question à l'article 1^{er} est récupéré, à raison d'un tiers par an durant les trois années qui suivent l'année budgétaire. Le montant annuellement récupérable sera déduit de la subvention de fonctionnement allouée à la fédération pour l'année en cause.

En cas de licenciement ou de préavis visant un membre du personnel dont la rémunération a fait l'objet de l'octroi d'une avance spécifique, le remboursement du solde à récupérer sera immédiatement exigé.

Art. 4. Le Ministre ayant le sport dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Art. 5. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2003.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

Le Ministre de la Culture, de la Fonction publique, de la Jeunesse et des Sports,
C. DUPONT

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2003 — 4243

[2003/201451]

15 SEPTEMBER 2003. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot toepassing van het decreet van 27 maart 2003 tot wijziging van sommige bepalingen van het decreet van 26 april 1999 tot organisatie van de sport in de Franse Gemeenschap

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 26 april 1999 tot organisatie van de sport in de Franse Gemeenschap, inzonderheid op zijn artikelen 59,70 en 81, gewijzigd bij het decreet van 27 maart 2003, in zijn artikel 3;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 30 oktober 2000 tot regeling van de toekenning van subsidies aan de erkende sportfederaties of de erkende sportverenigingen;

Gelet op het advies van de Hoge Raad voor Lichamelijke Opvoeding, Sport en Openluchtleven, gegeven op 20 mei 2003;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 13 mei 2003;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 26 mei 2003;

Gelet op de beraadslaging van de Regering over het verzoek om advies dat de Raad van State binnen een maand moet uitbrengen;

Gelet op het advies 35.605/4 van de Raad van State gegeven op 9 juli 2003, bij toepassing van artikel 84, lid 1, 1° van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Cultuur, Ambtenarenzaken, Jeugdzaken en Sport,

Besluit :

Artikel 1. Bij de aanwerving van een aanvullend lid van zijn administratieve formatie kan de erkende sportfederatie of de erkende sportvereniging een aanvraag op specifiek voorschot indienen bij het bestuur.

Om in aanmerking te komen moeten de volgende documenten samen met de aanvraag op specifiek voorschot worden ingediend :

1) het volledig curriculum vitae van het betrokken personeelslid, met inbegrip van de naam, voornamen, adres, burgerlijke stand, leeftijd, nationaliteit, beroepservaring, behaalde diploma's;

2) een afschrift van de arbeidsovereenkomst met inbegrip van het jaarlijks bruto-bedrag van de bezoldiging;

3) een afschrift van de R.S.Z.-verklaringen.

Art. 2. Het bedrag van het voorschot bedoeld in artikel 1 mag niet hoger zijn dan 50 percent van het bedrag van de toelage die aan dit personeelslid zou verleend worden bij toepassing van de algemene bepalingen van het decreet van 26 april 1999 en van het besluit van de Regering van 30 oktober 2000.

Art. 3. Het bedrag van het voorschot bedoeld in artikel 1 wordt ingevorderd naar rata van één derde per jaar gedurende de drie jaren die volgen op het begrotingsjaar. Het jaarlijks invorderbaar bedrag zal in mindering gebracht worden op de aan de federatie toegekende werkingstoelage voor het betrokken jaar.

Ingeval van ontslag of van opzegging betreffende een personeelslid wiens bezoldiging het voorwerp is geweest van een specifiek voorschot, wordt het in te vorderen saldo onmiddellijk opgeëist.

Art. 4. De Minister tot wiens bevoegdheden de Sport behoort is belast met de uitvoering van dit besluit.

Art. 5. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2003.

Brussel, 15 september 2003.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Cultuur, Ambtenarenzaken, Jeugdzaken en Sport,
C. DUPONT



MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

F. 2003 — 4244

[2003/201570]

15 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française d'application du décret du 27 février 2003 organisant la reconnaissance et le subventionnement des centres sportifs locaux et des centres sportifs locaux intégrés

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 27 février 2003 organisant la reconnaissance et le subventionnement des centres sportifs locaux et des centres sportifs locaux intégrés.

Vu l'avis du Conseil supérieur de l'Education physique, des Sports et de la Vie en plein Air donné le 20 mai 2003;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances donné le 14 juillet 2003;

Vu l'accord du Ministre du Budget donné le 17 juillet 2003;

Vu la délibération du Gouvernement sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis du conseil d'Etat 35.769/2/V; donné le 19 août 2003, en application de l'article 84, alinéa 1^{er} 1^o, les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre de la Culture, de la Fonction publique, de la Jeunesse et des Sports;

Vu la délibération du Gouvernement de la Communauté française du 3 septembre 2003,

Arrête :

Article 1^{er}. Au sens du présent arrêté, il faut entendre par :

1^o le Ministre : le membre du Gouvernement de la Communauté française ayant le sport dans ses attributions;

2^o le décret : le décret du 27 février 2003 organisant la reconnaissance et le subventionnement des centres sportifs locaux et des centres sportifs locaux intégrés.

CHAPITRE I^{er}. — *De la reconnaissance*

Art. 2. Pour être reconnu, un centre sportif local ou un centre sportif local intégré introduit une demande à l'administration sur formulaires fournis par celle-ci.

Art. 3. La demande de reconnaissance, ainsi que ses annexes, est adressée à l'administration par courrier recommandé.

Art. 4. § 1 Un centre sportif local joint à sa demande de reconnaissance les documents ci-après :

1^o une copie de ses statuts et la preuve de leur publication au *Moniteur belge*;

2^o une copie de son règlement d'ordre intérieur;

3^o la liste à jour des membres de leur organe de gestion reprenant les noms, adresses et fonctions exercées;

4^o la liste à jour des infrastructures sportives gérées par le centre sportif local, leurs descriptions techniques et tous documents prouvant la détention par le centre sportif local d'un droit de propriété ou de jouissance;

5^o un rapport d'activités portant sur l'année précédant celle de l'introduction de la demande de reconnaissance et visant notamment les points 1, 2, 3 et 9 de l'article 9 du décret;

6^o le plan d'occupation et d'animation sportives des infrastructures sportives concernées relatif à l'année en cours;

7^o une copie de la police d'assurance couvrant sa responsabilité civile et la réparation des dommages corporels des utilisateurs des infrastructures sportives concernées;

8^o tous documents utiles relatifs à la constitution, à la nature juridique et à la composition du Conseil des utilisateurs locaux visé à l'article 9, 9) du décret;

9^o le plan budgétaire prévu à l'article 9, 11^o du décret.

§ 2 Les centres sportifs locaux organisés en régie sont dispensés de présenter les documents visés aux points 1^o, 2^o et 3^o du § 1.

Art. 5. Un centre sportif local intégré joint à sa demande de reconnaissance les documents ci-après :

1^o ceux visés à l'article 4 du présent arrêté;

2^o une copie des décisions des pouvoirs organisateurs dont dépendent les infrastructures sportives à usage scolaire qui confient au centre sportif local intégré la gestion desdites infrastructures en dehors des horaires scolaires.

Art. 6. Lorsque un centre sportif local ou un centre sportif local intégré gère des infrastructures sportives situées sur les territoires de plusieurs communes, les délibérations des Conseils communaux qui autorisent leur adhésion au centre sportif local ou au centre sportif local intégré sont jointes à la demande de reconnaissance.

Art. 7. Pour être reconnu, un centre sportif local ou un centre sportif local intégré doit gérer, au minimum, une infrastructure sportive couverte d'au moins 286 m² de surface sportive attenante, aménagée et équipée réglementairement pour permettre, en toute sécurité, l'entraînement et la compétition dans au moins cinq disciplines sportives différentes dont un des principaux sports de ballons (volley, basket-ball, hand-ball, football en salle) et des infrastructures de plein air permettant la pratique réglementaire, en toute sécurité, d'au moins trois disciplines sportives.

Art. 8. Le Ministre est chargé de prendre les décisions d'octroi, de non-reconnaissance, de suspension ou de retrait de reconnaissance.

La décision de reconnaissance ou de non-reconnaissance est prise endéans les 6 mois à dater de l'envoi de la demande de reconnaissance.

Art. 9. Toute décision prise en vertu de l'article 8 est notifiée au centre sportif local ou au centre sportif local intégré.

Art. 10. Dans les trente jours suivant la notification de la décision de non-reconnaissance, de suspension ou de retrait, le centre sportif local ou le centre sportif local intégré peut introduire un recours auprès du Gouvernement.

Sous peine de nullité, le recours est introduit par courrier recommandé et contient les éléments suivants :

1^o la motivation du recours;

2^o les arguments ou éventuels éléments nouveaux que le centre sportif local ou le centre sportif local intégré entend faire valoir;

3^o l'identité de la ou des personnes qui représentent le centre sportif local ou le centre sportif local intégré et qui souhaitent, le cas échéant, être entendues par le Conseil supérieur.

Art. 11. Après instruction du dossier, l'administration informe le centre sportif local ou le centre sportif local intégré, par courrier recommandé, des date et heure auxquelles le Conseil supérieur examinera, pour avis, le recours.

A cette fin, le Conseil supérieur se réunit au plus tôt quinze jours après la date d'expédition du courrier recommandé.

Art. 12. Le Gouvernement arrête sa décision, après avis du Conseil supérieur, dans un délai de nonante jours à dater de celui-ci.

Art. 13. Un recours auprès du Gouvernement peut être introduit par le centre sportif local ou le centre sportif local intégré dans le cas où le Ministre n'a pas fait connaître sa décision endéans les six mois à dater de la date d'introduction de la demande de reconnaissance.

Art. 14. Sous peine de nullité, le recours est introduit par courrier recommandé endéans les trente jours à dater de la fin du 6^{ème} mois qui suit la date d'introduction de la demande de reconnaissance.

Le Gouvernement arrête sa décision, après avis du Conseil supérieur, dans un délai de trente jours à dater de l'envoi du recours.

CHAPITRE II. — *Du subventionnement*

Art. 15. Pour bénéficier de la subvention annuelle de fonctionnement prévue à l'article 11 du décret, les centres sportifs locaux et les centres sportifs locaux intégrés reconnus introduisent une demande à l'administration sur formulaires fournis par celle-ci.

Art. 16. Les formulaires visés à l'article 15 sont introduits pour le 31 mars de l'année de l'exercice budgétaire à charge duquel les subventions accordées sur la base du décret sont effectivement liquidées, ci-après dénommée l'année budgétaire. Ils sont complétés, accompagnés de tout document requis et signés par au moins deux administrateurs mandatés à cet effet.

Les renseignements y mentionnés se rapportent aux dépenses relatives à la rémunération de son personnel effectuées pendant l'année civile précédant celle de l'année budgétaire, ci-après dénommée année de référence.

Sauf cas de force majeure, tout retard dans la transmission de la demande entraîne la perte du droit à la subvention de fonctionnement.

Art. 17. Chaque centre sportif local ou centre sportif local intégré reconnu joint à sa demande :

- 1^o le procès-verbal de sa dernière assemblée générale, en ce compris le rapport des commissaires au compte;
- 2^o le projet du budget de l'année budgétaire;
- 3^o le bilan et le compte d'exploitation, en dépenses et recettes, de l'année de référence;
- 4^o le rapport d'activités présenté par les instances dirigeantes et visant notamment les points 1, 2, 3 et 9 de l'article 9 du décret. Une copie de ce rapport sera envoyé à l'association des centres sportifs reconnue.
- 5^o le plan d'occupation et d'animation sportives relatif à l'année budgétaire;
- 6^o la liste actualisée des infrastructures sportives qu'il gère;
- 7^o la liste des membres de son personnel rétribué ou non, quel que soit leur statut, et ayant exercé au moins à mi-temps;
- 8^o la liste à jour de ses administrateurs en mentionnant leur nom, adresse et fonction exercée;
- 9^o le plan budgétaire prévu à l'article 9, 11^o du décret.

Art. 18. Les dépenses à prendre en compte pour le calcul de la subvention annuelle de fonctionnement sont celles exposées par le centre sportif local ou le centre sportif local intégré reconnu pendant l'année de référence.

Art. 19. Les montants maxima des rémunérations à prendre en considération pour le calcul de la subvention sont déterminés comme suit :

- 1^o pour les membres du personnel exerçant des tâches de coordination et d'animation :
 - a) durant les trois premières années de prestation au sein d'un centre sportif local ou d'un centre sportif local intégré reconnu : échelle 100/1 (brut);
 - b) durant la période allant de la quatrième à la neuvième année de prestation au sein d'un centre sportif local ou d'un centre sportif local intégré reconnu : échelle 110/1 (brut);
 - c) à partir de la dixième année de prestation au sein d'un centre sportif local ou d'un centre sportif local intégré reconnu : échelle 120/1 (brut).
- 2^o pour les membres du personnel exerçant des tâches de gestion :
 - a) durant les trois premières années de prestation au sein d'un centre sportif local ou d'un centre sportif local intégré reconnu : échelle 200/1 (brut);
 - b) durant la période allant de la quatrième à la neuvième année de prestation au sein d'un centre sportif local ou d'un centre sportif local intégré reconnu : échelle 210/1 (brut);
 - c) à partir de la dixième année de prestation au sein d'un centre sportif local ou d'un centre sportif local intégré reconnu : échelle 220/1 (brut).
- 3^o pour les membres du personnel visé à l'article 13, 2^{ème} paragraphe du décret : échelle 300/1 (brut).

Art. 20. Les montants des rémunérations à prendre en considération sont fixés en tenant compte du mode d'indexation appliquée aux traitements des agents des Services du Gouvernement de la Communauté française.

Art. 21. Les échelles de traitement visées à l'article 19 sont celles reprises en annexe à l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 22 juillet 1996 portant statut pécuniaire des agents des Services du Gouvernement de la Communauté française.

Art. 22. Lorsqu'un membre du personnel n'exerce pas une fonction comportant des prestations complètes ou n'a exercé que pendant une partie de l'année de référence, les montants maxima des rémunérations à prendre en considération sont réduits au prorata des prestations effectuées.

Toute rémunération liée à un préavis non presté ne peut être admise à la subvention.

Art. 23. Les montants maxima visé à l'article 19 sont adaptés comme suit en fonction de l'âge atteint par les membres du personnel au 1^{er} janvier de l'année de référence :

- 1^o moins de 25 ans : montant minimum;
- 2^o de 25 à 34 ans : ancienneté de 5 ans (5ème échelon);
- 3^o de 35 à 44 ans : ancienneté de 15 ans (15ème échelon);
- 4^o de 45 à 50 ans : ancienneté de 20 ans (20ème échelon);
- 5^o plus de 50 ans : ancienneté maximale (dernier échelon).

Art. 24. Les rémunérations des membres du personnel sont admissibles à la subvention pour autant que ceux-ci remplissent les conditions ci-après :

- 1^o être d'expression française;
- 2^o jouir des droits civils et politiques;
- 3^o être de bonne vie et mœurs;
- 4^o ne pas avoir atteint l'âge de 65 ans au 1^{er} janvier de l'année de référence;
- 5^o être lié au centre sportif local ou au centre sportif local intégré reconnu par un contrat d'emploi, dans le respect des conventions collectives applicables au secteur;
- 6^o a) pour les tâches de coordination et d'animation :
être porteur d'un diplôme d'enseignement supérieur ou jugé équivalent plus, à une date fixée par le Ministre, être titulaire d'un brevet de gestionnaire de centres sportifs.
- b) pour les tâches de gestion : être porteur d'un diplôme d'enseignement secondaire supérieur ou jugé équivalent.

Art. 25. Le nombre maximum d'agents du sport pouvant être pris en considération pour le calcul de la subvention est fixé comme suit, l'unité étant définie comme équivalent à un emploi temps plein.

Communes ou communes associées de moins de 5000 habitants : 0,5 unité

Communes ou communes associées de 5001 à 20.000 habitants : 1 unité

Communes ou communes associées de 20.001 à 50.000 habitants : 1,5 unités

Communes ou communes associées de plus de 50.000 habitants : 2 unités

Le nombre réel d'unités visées au tableau ci-dessus, pourra être adapté à la baisse, en tenant compte des disponibilités budgétaires annuelles.

Art. 26. Dans le cas où le centre sportif local ou le centre sportif local intégré gère une piscine couverte, ouverte au public, d'une longueur d'au moins 25 mètres, un supplément de 0,5 unité est pris en considération : le maximum de 2 unités ne pouvant en aucun cas être dépassé.

Art. 27. L'article 3, 2^o du décret du 27 février 2003 organisant la reconnaissance et le subventionnement d'une association des centres sportifs entre en vigueur le 1^{er} janvier 2005.

Art. 28. Le Ministre est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Art. 29. Le décret et le présent arrêté entrent en vigueur le 1^{er} septembre 2003.

Bruxelles, le 15 septembre 2003.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre de la Culture, de la Fonction publique, de la Jeunesse et des Sports,
Mme Ch. DUPONT

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2003 — 4244

[2003/201570]

15 SEPTEMBER 2003. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende toepassing van het decreet van 27 februari 2003 houdende erkenning en subsidiëring van de plaatselijke sportcentra en de geïntegreerde plaatselijke sportcentra

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 27 februari 2003 houdende erkenning en subsidiëring van de plaatselijke sportcentra en de geïntegreerde plaatselijke sportcentra;

Gelet op het advies van de Hoge Raad voor Lichamelijke Opvoeding, Sport en Openluchtleven gegeven op 20 mei 2003;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 14 juli 2003;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 17 juli 2003;

Gelet op de beraadslaging van de Regering over de aanvraag om advies te geven door de Raad van State binnen een termijn van hoogstens één maand;

Gelet op het advies van de Raad van State 35.769/2/V, gegeven op 19 augustus 2003 bij toepassing van artikel 84, lid 1^o van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Cultuur, Ambtenarenzaken, Jeugdzaken en Sport;

Gelet op de beraadslaging van de Regering van de Franse Gemeenschap van 3 september 2003,

Besluit :

Artikel 1. In de zin van dit besluit moet men verstaan onder :

1^o de Minister : het lid van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wier bevoegdheid de sport behoort;

2^o het decreet : het decreet van 27 februari 2003 houdende erkenning en subsidiëring van de plaatselijke sportcentra en de geïntegreerde plaatselijke sportcentra.

HOOFDSTUK I. —*De Erkenning*

Art. 2. Om erkend te worden dient een plaatselijk sportcentrum of een geïntegreerd plaatselijk sportcentrum een aanvraag bij de administratie in op de door deze laatste ingediende formulieren.

Art. 3. De aanvraag om erkenning alsmede de bijlagen worden per aangetekende brief aan de administratie meegeleid.

Art. 4. § 1. Een plaatselijk sportcentrum voegt bij zijn aanvraag om erkenning de volgende documenten :

1^o een kopie van zijn statuten en het bewijs van hun publicatie in het *Belgisch Staatsblad*;

2^o een kopie van zijn huishoudelijk reglement;

3^o de bijgewerkte lijst van de leden van hun beheersorgaan met de namen, de adressen en de uitgeoefende ambten;

4^o de bijgewerkte lijst van de sportinfrastructuren beheerd door het plaatselijk sportcentrum, hun technische beschrijvingen en alle documenten die bewijzen dat het plaatselijk sportcentrum een eigendoms- of bezitsrecht geniet;

5^o een activiteitenverslag over het jaar dat het jaar voorafgaat van de indiening van de aanvraag om erkenning en dat inzonderheid de punten 1, 2, 3 en 9 van artikel 9 van het decreet beoogt;

6^o het plan van de sportbezetting en -animatie van de betrokken sportinfrastructuren betreffende het lopend jaar;

7^o een kopie van de verzekering voor burgerlijke aansprakelijkheid en de herstelling van lichamelijke schade van de gebruikers van de betrokken sportinfrastructuren;

8^o alle nodige documenten betreffende de oprichting, de juridische aard en de samenstelling van de Raad van de plaatselijke gebruikers bedoeld in artikel 9, 9) van het decreet;

9^o het begrotingsplan bedoeld in artikel 9, 11^o van het decreet.

§ 2. De plaatselijke sportcentra georganiseerd in regie worden vrijgesteld de in de punten 1^o, 2^o en 3^o van § 1 bedoelde documenten in te dienen.

Art. 5. Een geïntegreerd plaatselijk sportcentrum voegt bij zijn aanvraag om erkenning de volgende documenten :

1^o die bedoeld in artikel 4 van dit besluit;

2^o een kopie van de beslissingen van de inrichtende machten waarvan de sportinfrastructuren bestemd voor de scholen afhangen, die buiten de schooluren het beheer van de bedoelde infrastructuren aan het geïntegreerd plaatselijk sportcentrum toevertrouwen.

Art. 6. Wanneer een plaatselijk sportcentrum of een geïntegreerd plaatselijk sportcentrum sportinfrastructuren beheert die gelegen zijn op de gebieden van verschillende gemeentes, worden de beraadslagingen van de Gemeenteraden die hun aansluiting op het plaatselijk sportcentrum of op het geïntegreerd plaatselijk sportcentrum toelaten, gevoegd bij de aanvraag om erkenning.

Art. 7. Om erkend te worden moet een plaatselijk sportcentrum of een geïntegreerd plaatselijk sportcentrum minstens één overdekte sportinfrastructuur beheren met een sportoppervlakte van minstens 286 m², volgens de regels ingericht en berust om in alle veiligheid de training en de competitie toe te laten in minstens vijf verschillende sporttakken waarvan één van de belangrijkste ballonspelen (volleybal, basketbal, handbal, voetbal in een zaal) en infrastructuren in openlucht die de reglementaire praktijk van minstens drie sporttakken in alle veiligheid toelaten.

Art. 8. De Minister wordt belast met het nemen van de beslissingen inzake toekenning, niet-erkennings, opheffing of intrekking van erkenning. De beslissing om erkenning of niet-erkennings wordt genomen binnen de 6 maanden vanaf de versturing van de aanvraag om erkenning.

Art. 9. Elke beslissing genomen krachtens artikel 8 wordt bekendgemaakt aan het plaatselijk sportcentrum of aan het geïntegreerd plaatselijk sportcentrum.

Art. 10. Binnen de dertig dagen volgend op de bekendmaking van de beslissing om niet-erkennings, opheffing of intrekking van de erkenning, kan het plaatselijk sportcentrum of het geïntegreerd plaatselijk sportcentrum een beroep indienen bij de Regering.

Op straffe van nietigheid wordt het beroep per aangetekende brief ingediend en bevat de volgende elementen :

1^o de motivering van het beroep;

2^o de argumenten of eventuele nieuwe elementen die het plaatselijk sportcentrum of het geïntegreerd plaatselijk sportcentrum wil laten gelden;

3^o de identiteit van de persoon/personen die het plaatselijk sportcentrum of het geïntegreerd sportcentrum vertegenwoordigt(en) en die in voorkomend geval gehoord wil(len) worden door de Hoge raad.

Art. 11. Na onderzoek van het dossier informeert het bestuur het plaatselijk sportcentrum of het geïntegreerd plaatselijk sportcentrum per aangetekende brief over de datum en uur waarop de Hoge raad voor advies het beroep zal onderzoeken.

Daartoe komt de Hoge raad minstens veertien dagen na de datum van versturing van de aangetekende brief bijeen.

Art. 12. De Regering neemt haar beslissing na advies van de Hoge raad binnen een termijn van negentig dagen vanaf dat advies.

Art. 13. Een beroep bij de Regering kan ingediend worden door het plaatselijk sportcentrum of het geïntegreerd plaatselijk sportcentrum in het geval de Minister zijn beslissing niet heeft bekendgemaakt binnen de zes maanden vanaf de datum van het indienen van de aanvraag om erkenning.

Art. 14. Op straffe van nietigheid wordt het beroep per aangetekende brief ingediend binnen de dertig dagen vanaf het einde van de zesde maand volgend op de datum van aanvraag om erkenning.

De Regering neemt haar beslissing na advies van de Hoge raad binnen een termijn van dertig dagen vanaf de datum van versturing van het beroep.

Hoofdstuk II : Subsidiëring

Art. 15. Om de jaarlijkse werkingssubsidie bedoeld in artikel 11 van het decreet te genieten, dienen de plaatselijke sportcentra en de geïntegreerde plaatselijke sportcentra bij het bestuur een aanvraag in op de door deze laatste geleverde formulieren.

Art. 16. De in artikel 15 bedoelde formulieren worden ingediend voor 31 maart van het begrotingsjaar waarop de subsidies, die op basis van het decreet toegekend worden, effectief uitbetaald, hierna het begrotingsjaar genoemd. Ze worden aangevuld, vergezeld van elk document dat vereist en getekend is door minstens twee daartoe gemachtigde bestuurders.

De informatie die vermeld is, betreft de uitgaven voor de bezoldiging van zijn personeel tijdens het kalenderjaar dat het begrotingsjaar voorafgaat, hierna het referentiejaar genoemd.

Behalve bij overmacht heeft elke vertraging in de overdracht van de aanvraag het verlies van het recht op de werkingssubsidie tot gevolg.

Art. 17. Elk erkend plaatselijk sportcentrum of geïntegreerd plaatselijk sportcentrum voegt bij zijn aanvraag :

1° het proces-verbaal van zijn laatste algemene vergadering, met inbegrip van het verslag van de commissarissen voor de rekening;

2° het begrotingsproject van het begrotingsjaar;

3° de balans en de exploitatierekening, in uitgaven en opbrengsten, van het referentiejaar;

4° het activiteitenverslag voorgesteld door de leidende instanties en die inzonderheid de punten 1, 2, 3 en 9 van artikel 9 van het decreet beogen. Een kopie van dat verslag zal gestuurd worden naar de vereniging van de erkende sportcentra.

5° het sportbezettings- en animatieplan betreffende het begrotingsjaar;

6° de bijgewerkte lijst van de sportinfrastructuren die hij beheert;

7° de lijst van de al dan niet bezoldigde personeelsleden, ongeacht hun statuut, die minstens een halftijdse betrekking hebben gehad;

8° de bijgewerkte lijst van zijn bestuurders met verwijzing van hun naam, adres en uitgeoefend ambt;

9° het begrotingsjaar bedoeld in artikel 9, 11° van het decreet.

Art. 18. uitgaven die in acht moeten worden genomen voor de berekening van de jaarlijkse werkingssubsidie zijn deze die bepaald zijn door het plaatselijk sportcentrum of het geïntegreerd plaatselijk sport centrum erkend tijdens het referentiejaar.

Art. 19. De maximale bezoldigingsbedragen die in acht genomen moeten worden voor de berekening van de subsidie worden als volgt bepaald :

1° voor de leden van het personeel dat coördinatie- en animatietaak uitvoert :

a) tijdens de eerste drie prestatiejaren binnen een erkend plaatselijk sportcentrum of geïntegreerd plaatselijk sportcentrum : schaal 100/1 (bruto);

b) tijdens de periode van het vierde tot het negende prestatiejaar binnen een erkend plaatselijk sportcentrum of geïntegreerd plaatselijk sportcentrum : schaal 110/1 (bruto);

c) vanaf het tiende prestatiejaar binnen een erkend plaatselijk sportcentrum of geïntegreerd plaatselijk sportcentrum : schaal 120/1 (bruto).

2° voor de personeelsleden die beheerstaken uitvoeren :

a) tijdens de eerste drie prestatiejaren binnen een erkend plaatselijk sportcentrum of geïntegreerd plaatselijk sportcentrum : schaal 200/1 (bruto);

b) tijdens de periode van het vierde tot het negende prestatiejaar binnen een erkend plaatselijk sportcentrum of geïntegreerd plaatselijk sportcentrum : schaal 210/1 (bruto);

c) vanaf het tiende prestatiejaar binnen een erkend plaatselijk sportcentrum of geïntegreerd plaatselijk sportcentrum : schaal 220/1 (bruto).

3° voor de leden van het personeel bedoeld in artikel 13, 2de paragraaf van het decreet : schaal 300/1 (bruto).

Art. 20. De bedragen van de bezoldigingen die in acht moet worden genomen, worden vastgesteld met inachtneming van de indexeringsswijze van toepassing op de bezoldigingen van de ambtenaren van de diensten van de Regering van de Franse Gemeenschap.

Art. 21. De weddeschalen bedoeld in artikel 19 zijn deze opgenomen in bijlage bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 22 juli 1996 houdende het geldelijk statuut van de ambtenaren van de Diensten van de Regering van de Franse Gemeenschap.

Art. 22. Wanneer een personeelslid geen ambt uitoefent dat volledige prestaties bevat of dat ambt slechts tijdens een deel van het referentiejaar heeft uitgeoefend, worden de maximale bedragen van de in acht te nemen bezoldigingen beperkt naar verhouding van de uitgeoefende prestaties.

Elke bezoldiging gebonden aan een niet-gepresteerde vooropzeg kan gesubsidieerd worden.

Art. 23. De maximale bedragen bedoeld in artikel 19 worden als volgt aangepast in functie van de leeftijd bereikt door de personeelsleden op 1 januari van het referentiejaar :

- 1° minder dan 25 jaar : minimumbedrag;
- 2° van 25 tot 34 jaar : anciënniteit van 5 jaar (5de trap);
- 3° van 35 tot 44 jaar : anciënniteit van 15 jaar (15de trap);
- 4° van 45 tot 50 jaar : anciënniteit van 20 jaar (20ste trap);
- 5° meer dan 50 jaar : maximale anciënniteit (laatste trap).

Art. 24. De bezoldigingen van de personeelsleden krijgen een subsidie voor zover deze aan de volgende voorwaarden voldoen :

- 1° Franstalig zijn;
- 2° burgerlijke en politieke rechten genieten;
- 3° van goed en zedelijk gedrag zijn;
- 4° de leeftijd van 65 jaar nog niet bereikt hebben op 1 januari van het referentiejaar;
- 5° door een betrekingscontract gebonden zijn aan het erkend plaatselijk sportcentrum of aan het geïntegreerd plaatselijk sportcentrum, met naleving van de collectieve overeenkomsten van toepassing op de sector;
- 6° a) voor de coördinatie- en animatietaak : drager zijn van een diploma van het hoger onderwijs of een diploma dat ermee gelijkgesteld is, op een datum die door de Minister bepaald wordt,houder zijn van een beheersbrevet van sportcentra.
- b) voor de beheerstaken : drager zijn van een diploma van het hoger secundair onderwijs of een diploma dat ermee gelijkgesteld is.

Art. 25. Het maximaal aantal sportleden die in acht kunnen genomen worden voor de berekening van de subsidie, wordt als volgt vastgesteld, waarbij de eenheid bepaald is als het equivalent van een voltijdse betrekking.

Gemeentes of deelgemeentes van minder dan 5000 bewoners : 0,5 eenheid

Gemeentes of deelgemeentes van 5001 tot 20000 bewoners : 1 eenheid

Gemeentes of deelgemeentes van 20001 tot 50000 bewoners : 1,5 eenheden

Gemeentes of deelgemeentes van meer dan 50000 bewoners : 2 eenheden

Het werkelijk aantal eenheden bedoeld in de bovenvermelde tabel zal kunnen aangepast worden in functie van de jaarlijkse begrotingsbeschikbaarheden.

Art. 26. In het geval het plaatselijk sportcentrum of het geïntegreerd plaatselijk sportcentrum een openbaar overdekt zwembad zou beheren, van een lengte van minstens 25 meter, wordt een supplement van 0,5 eenheid in acht genomen : het maximaal aantal eenheden mag geenszins hoger zijn dan 2.

Art. 27. Artikel 3, 2° van het decreet van 27 februari 2003 houdende erkenning en subsidiëring van de plaatselijke sportcentra en de geïntegreerde plaatselijke sportcentra treedt in werking op 1 januari 2005.

Art. 28. De Minister wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Art. 29. Het decreet en dit besluit treden in werking op 1 september 2003.

Brussel, 15 september 2003,

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Cultuur, Ambtenarenzaken, Jeugdzaken en Sport,
C. DUPONT

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

F. 2003 — 4245

[2003/201449]

16 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française abrogeant l'arrêté royal du 5 juillet 1962 réglementant les combats et exhibitions de boxe, ainsi que la pratique du sport de la boxe, et l'arrêté de l'Exécutif du 4 juillet 1985 fixant les modalités et les conditions de l'entraînement des jeunes cyclistes de 12 à 15 ans, sur ou en dehors de la voie publique

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 8 mars 2001 relatif à la promotion de la santé dans la pratique du sport, à l'interdiction du dopage et à sa prévention en Communauté française;

Vu l'arrêté royal du 5 juillet 1962 réglementant les combats et exhibitions de boxe, ainsi que la pratique du sport de la boxe, modifié par l'arrêté royal du 11 mai 1965, par l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 10 mai 1984 et par les arrêtés du Gouvernement de la Communauté française des 30 janvier 1996, 21 avril 1998 et 30 mars 2001;

Vu l'arrêté de l'Exécutif du 4 juillet 1985 fixant les modalités et les conditions de l'entraînement des jeunes cyclistes de 12 à 15 ans, sur ou en dehors de la voie publique, modifié par les arrêtés du Gouvernement de la Communauté française des 13 juin 1994 et 28 mai 1996;

Vu l'avis de la Commission francophone de promotion de la santé dans la pratique du sport, donné le 20 juin 2003;

Vu l'avis du Conseil supérieur de l'Education physique, des Sports et de la Vie en plein air, donné le 30 juin 2003;

Vu l'avis n° 35.715/2/V du Conseil d'Etat, donné le 19 août 2003;

Sur proposition de la Ministre ayant la Santé dans ses attributions;

Vu la délibération du Gouvernement de la Communauté française du 3 septembre 2003,

Arrête :

Article 1^{er}. Sont abrogés :

1^o l'arrêté royal du 5 juillet 1962 réglementant les combats et exhibitions de boxe, ainsi que la pratique du sport de la boxe, modifié par l'arrêté royal du 11 mai 1965, par l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 10 mai 1984 et par les arrêtés du Gouvernement de la Communauté française des 30 janvier 1996, 21 avril 1998 et 30 mars 2001;

2^o l'arrêté de l'Exécutif du 4 juillet 1985 fixant les modalités et les conditions de l'entraînement des jeunes cyclistes de 12 à 15 ans, sur ou en dehors de la voie publique, modifié par les arrêtés du Gouvernement de la Communauté française des 13 juin 1994 et 28 mai 1996.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 24 décembre 2002.

Bruxelles, le 16 septembre 2003.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre de l'Aide à la jeunesse et de la Santé,
Mme N. MARECHAL

TRADUCTION

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

F. 2003 — 4245

[2003/201449]

16 SEPTEMBER 2003. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot opheffing van het koninklijk besluit van 5 juli 1962 tot reglementering van de bokswedstrijden en -exhibities en van de beoefening van de bokssport en van het besluit van de Executieve van 4 juli 1985 tot vaststelling van de modaliteiten en van de voorwaarden voor de training van de jonge wielrijders tussen 12 en 15 jaar, gehouden op of buiten de openbare weg

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 8 maart 2001 betreffende de promotie van de gezondheid bij de sportbeoefening, het dopingverbod en de preventie ervan in de Franse Gemeenschap;

Gelet op het koninklijk besluit van 5 juli 1962 tot reglementering van de bokswedstrijden en -exhibities en van de beoefening van de bokssport, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 11 mei 1965, bij het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 10 mei 1984 en bij de besluiten van de Regering van de Franse Gemeenschap van 30 januari 1996, 21 april 1998 en 30 maart 2001;

Gelet op het besluit van de Executieve van 4 juli 1985 tot vaststelling van de modaliteiten en van de voorwaarden voor de training van de jonge wielrijders tussen 12 en 15 jaar, gehouden op of buiten de openbare weg, gewijzigd bij de besluiten van de Regering van de Franse Gemeenschap van 13 juni 1994 en 28 mei 1996;

Gelet op het advies van de « Commission francophone de promotion de la santé dans la pratique du sport », gegeven op 20 juni 2003;

Gelet op het advies van de Hoge Raad voor lichamelijke opvoeding, sport en openluchtleven van de Franse Gemeenschap, gegeven op 30 juni 2003;

Gelet op het advies nr. 35.715/2/V van de Raad van State, gegeven op 19 augustus 2003;

Op de voordracht van de Minister tot wier bevoegdheden de Gezondheid behoort;

Gelet op de beraadslaging van de Regering van de Franse Gemeenschap van 3 september 2003,

Besluit :

Article 1^{er}. Worden opgeheven :

1^o het koninklijk besluit van 5 juli 1962 tot reglementering van de bokswedstrijden en -exhibities en van de beoefening van de bokssport, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 11 mei 1965, bij het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 10 mei 1984 en bij de besluiten van de Regering van de Franse Gemeenschap van 30 januari 1996, 21 april 1998 en 30 maart 2001;

2^o het besluit van de Executieve van 4 juli 1985 tot vaststelling van de modaliteiten en van de voorwaarden voor de training van de jonge wielrijders tussen 12 en 15 jaar, gehouden op of buiten de openbare weg, gewijzigd bij de besluiten van de Regering van de Franse Gemeenschap van 13 juni 1994 en 28 mei 1996.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 24 december 2002.

Brussel, 16 september 2003.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Hulpverlening aan de Jeugd en Gezondheid,
Mevr. N. MARECHAL

AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

[C — 2003/36087]

Besluiten betreffende de provincies, steden, gemeenten en O.C.M.W.'s

KRAAINEM. — Bij besluit van 27 augustus 2003 van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken wordt het besluit van het College van Burgemeester en Schepenen van Kraainem van 25 februari 2003 waarbij over het taalgebruik van de oproepingsbrieven voor de federale verkiezingen van 18 mei 2003 beslist werd de federale verkiezingen uitsluitend te organiseren overeenkomstig artikel 25 van de wetten op het gebruik van talen in bestuurszaken gecoördineerd op 18 juli 1966 en overeenkomstig de onderrichting die zullen verschijnen in de toekomstige omzendbrief van de federale minister van Binnenlandse Zaken, wordt vernietigd.

WEZEMBEEK-OPPEM. — Bij besluit van 25 september 2003 van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken wordt het besluit van het College van Burgemeester en Schepenen van 4 maart 2003 van Wezembeek-Oppem, om zich te richten naar de instructie van federaal Minister van Binnenlandse Zaken, Antoine Duquesne, inzake de taal die dient gebruikt te worden voor de oproepingsbrieven voor de federale wetgevende verkiezingen van 18 mei 2003 vernietigd.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

[C — 2003/36090]

Besluit betreffende de provincies, steden, gemeenten en O.C.M.W.'s

Bij besluit van 30 september 2003 van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken wordt het besluit van 29 april 2003 van de gemeenteraad van Blankenberge houdende toekenning van een cadeaucheque van 25 euro aan de leden van de stembureaus ter gelegenheid van de federale parlementsverkiezingen van 18 mei 2003, vernietigd.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur

[2003/36088]

Gezondheidszorg. — Verzorgingsvoorzieningen

Bij besluit van de directeur-generaal d.d. 9 januari 2003 wordt aan het Samenwerkingsverband Beschut Wonen Domus V.Z.W., Stationsstraat 22C, te 2570 Duffel onder erkenningsnummer 013 een voorlopige erkenning verleend voor zes plaatsen Beschut Wonen, gelokaliseerd op volgend(e) adres(sen) :

- Stationsstraat 99, 2570 Duffel :
zes plaatsen van 1 juli 2002 tot en met 30 juni 2003, waarvan zes met studiowoningen.

Bij besluit van de directeur-generaal d.d. 9 januari 2003 wordt aan het Samenwerkingsverband Beschut Wonen Domus V.Z.W., Stationsstraat 22C, te 2570 Duffel onder erkenningsnummer 013 een verlenging van voorlopige erkenning verleend voor vier plaatsen Beschut Wonen, gelokaliseerd op volgend(e) adres(sen) :

- Wouwendonkstraat 33, 2570 Duffel :
vier plaatsen van 1 oktober 2002 tot en met 30 september 2003 waarvan vier met studiowoningen.

Bij besluit van de directeur-generaal d.d. 9 januari 2003 wordt aan het Samenwerkingsverband Beschut Wonen Domus V.Z.W., Stationsstraat 22C, te 2570 Duffel onder erkenningsnummer 013 een aanpassing van erkenning verleend waardoor :

- op de Stationsstraat 127, 2570 Duffel;
- het aantal plaatsen beschut wonen wordt aangepast van zes naar vijf vanaf 1 juli 2002;
- op de Stationsstraat 129, 2570 Duffel;
- het aantal plaatsen beschut wonen wordt aangepast van zes naar vijf vanaf 1 juli 2002;
- op de Wouwendonkstraat 29, 2570 Duffel;
- het aantal plaatsen beschut wonen wordt aangepast van vier naar drie vanaf 1 juli 2002.

Bij besluit van de directeur-generaal d.d. 9 januari 2003 wordt aan het Samenwerkingsverband Beschut Wonen De Link V.Z.W., Deurnestraat 252 te 2640 Mortsel onder erkenningsnummer 077 een voorlopige erkenning verleend voor twee plaatsen Beschut Wonen, gelokaliseerd op volgend(e) adres(sen) :

- Drakenhoflaan 78, 2100 Deurne (Antwerpen) :
- twee plaatsen van 1 september 2002 tot en met 31 maart 2003.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Leefmilieu en Infrastructuur

[C – 2003/36091]

Wijziging van het ministerieel besluit van 11 januari 2002 tot aanstelling van gewestelijke ambtenaren Ruimtelijke Ordening

Bij arrest nr. 121.777 van 18 juli 2003 heeft de Raad van State, afdeling administratie, IX^{de} Kamer, de vernietiging uitgesproken van het ministerieel besluit van 31 januari 2003 van de Vlaamse Minister van Financiën, Begroting, Innovatie, Media en Ruimtelijke Ordening, tot wijziging van het ministerieel besluit van 11 januari 2002 tot aanstelling van gewestelijke stedenbouwkundige ambtenaren, gewestelijke planologische ambtenaren en gewestelijke stedenbouwkundige inspecteurs, in zoverre het betrekking had op de vervanging van de plaatsvervangend gewestelijk stedenbouwkundig inspecteur in de provincie Antwerpen.

Bij besluit van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting, Ruimtelijke Ordening, Wetenschappen en Technologische Innovatie van 29 september 2003, worden in het ministerieel besluit van 11 januari 2002 tot aanstelling van gewestelijke ambtenaren ruimtelijke ordening, gewijzigd bij ministeriële besluiten van 5 februari 2002, 9 oktober 2002 en 31 januari 2003 :

1° Mevr. Els Casteleyn als gewestelijk planologisch ambtenaar voor de provincie Oost-Vlaanderen met ingang van 1 oktober 2003 vervangen door Mevr. Kathy Vangampelaere;

2° Mevr. Hildegarde Verbrugge als plaatsvervangend gewestelijk stedenbouwkundig inspecteur in de provincie Antwerpen met ingang van 1 april 2003 geschrapt.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Leefmilieu en Infrastructuur

[C – 2003/36086]

Administratie Waterwegen en Zeewezen. — Onteigeningen

HOUTHULST (MERKEM). — Bij besluit van 17 oktober 2003 van de Vlaamse minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie is voorgeschreven dat de bepalingen van artikel 5 van de wet van 26 juli 1962 betreffende de onteigening ten algemene nutte en de concessies voor de bouw van autosnelwegen, dienen te worden toegepast voor de onteigeningen door het Vlaams Gewest op het grondgebied van de gemeente Houthulst (Merkem) om de aan gang zijnde exploitatie van het slibstort te bestendigen. Het plan nr. RYV.0001 ligt ter inzake bij de afdeling Waterwegen Kust, Vrijhavenstraat 3, te 8400 Oostende.

De te onteigenen percelen zijn gekend onder de volgende kadastrale gegevens :

Houthulst (Merkem)

3de afdeling - Sectie B perceelsnummers 1556B, 1558B, 1560B, 1572, 1573, 1574, 1577, 1583A, 1583B, 1584A, 1585, 1586B, 1586C, 1587, 1623, 1624, 1636, 1637, 1639, 1640, 1641A, 1641B, 1642A, 1642B, 1643, 1644, 1645, 1646, 1674, 1648.

Dit besluit kan worden aangevochten voor de Raad van State binnen een termijn van zestig dagen vanaf de kennisneming van de onteigening alsook voor de Vrederechter op het ogenblik dat de gerechtelijke fase wordt ingezet.

Het verzoekschrift dient aangetekend te worden neergelegd bij de Raad van State samen met drie gewaarmerkte afschriften en bovendien zoveel afschriften als er tegenpartijen zijn (art. 85 van het procedurereglement van de Raad van State).

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**MINISTRE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

[2003/31438]

Arrêtés concernant la ville et les communes

ANDERLECHT. — Par arrêté du 4 août 2003 est approuvée la délibération du 26 juillet 2003 par laquelle le conseil communal d'Anderlecht approuve le mode de passation et le cahier spécial des charges relatifs à la fourniture et au placement de mobilier urbain.

ANDERLECHT. — Par arrêté du 4 août 2003 est approuvée la délibération du 26 juin 2003, par laquelle le conseil communal d'Anderlecht décide d'accorder pour l'année 2003, une allocation de fin d'année aux membres du personnel.

ANDERLECHT. — Par arrêté du 4 août 2003 est approuvée la délibération du 26 juin 2003 par laquelle le conseil communal d'Anderlecht approuve le mode de passation et le cahier spécial des charges relatifs à la pose de tapis asphaltiques.

ANDERLECHT. — Par arrêté du 4 août 2003 est approuvée la délibération du 26 juin 2003 par laquelle le conseil communal d'Anderlecht approuve le mode de passation et le cahier spécial des charges relatifs au renouvellement de trottoirs.

ANDERLECHT. — Par arrêté du 4 août 2003 est approuvée la délibération du 26 juin 2003 par laquelle le conseil communal d'Anderlecht décide d'infliger à M. Alfred Crabbé, la peine disciplinaire de la démission d'office.

AUDERGHEM. — Par arrêté du 13 juin 2003 est approuvée la délibération du 26 juin 2003 par laquelle le conseil communal d'Auderghem approuve le mode de passation et le cahier spécial des charges relatifs à l'aménagement et à l'extension du centre sportif d'Auderghem.

AUDERGHEM. — Par arrêté du 13 août 2003 est approuvée la délibération du 26 juin 2003 par laquelle le conseil communal d'Auderghem approuve le mode de passation et le cahier spécial des charges pour un marché de services relatifs aux emprunts de financement du service extraordinaire 2003.

AUDERGHEM. — Par arrêté du 22 août 2003 est approuvée la délibération du 10 juillet par laquelle le collège des bourgmestre et échevins d'Auderghem approuve le mode de passation et le cahier spécial des charges relatifs à un marché de services d'assurances.

BRUXELLES. — Par arrêté du 11 juillet 2003 est annulée la délibération du 8 mai 2003 par laquelle le collège des bourgmestre et échevins de la ville de Bruxelles décide de désigner Mme Joëlle Tanghe en qualité de psychologue-psychothérapeute contractuelle à compter du 1^{er} janvier 1998, stagiaire à compter du 1^{er} janvier 2001 et définitive à compter du 1^{er} janvier 2003.

**MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

[2003/31438]

Besluiten betreffende de stad en de gemeenten

ANDERLECHT. — Bij besluit van 4 augustus 2003 wordt goedgekeurd de beslissing van 26 juli 2003 waarbij de gemeenteraad van Anderlecht de wijze van gunning en het bijzonder lastenboek betreffende de levering en de plaatsing van stadsmeubilair goedkeurt.

ANDERLECHT. — Bij besluit van 4 augustus 2003 wordt goedgekeurd de beslissing van 26 juli 2003 waarbij de gemeenteraad van Anderlecht beslist een eindejaarstoelage aan de leden van het personeel voor 2003 toe te kennen.

ANDERLECHT. — Bij besluit van 4 augustus 2003 wordt goedgekeurd de beslissing van 26 juli 2003 waarbij de gemeenteraad van Anderlecht de wijze van gunning en het bijzonder lastenboek betreffende het leggen van asfalttapijten goedkeurt.

ANDERLECHT. — Bij besluit van 4 augustus 2003 wordt goedgekeurd de beslissing van 26 juli 2003 waarbij de gemeenteraad van Anderlecht de wijze van gunning en het bijzonder lastenboek betreffende de vernieuwing van voetpaden goedkeurt.

ANDERLECHT. — Bij besluit van 4 augustus 2003 wordt goedgekeurd de beslissing van 26 juli 2003 waarbij de gemeenteraad van Anderlecht beslist aan de heer Alfred Crabbé de tuchtstraf van het ontslag van ambtswege op te leggen, goedgekeurd.

OUDERGEM. — Bij besluit van 13 juni 2003 wordt goedgekeurd de beslissing van 26 juni 2003 waarbij de gemeenteraad van Oudergem de wijze van gunning en het bijzonder lastenboek betreffende de aanleg en de uitbreiding van en het sportcentrum van Oudergem goedkeurt.

OUDERGEM. — Bij besluit van 13 augustus 2003 wordt goedgekeurd de beslissing van 23 juni 2003 waarbij de gemeenteraad van Oudergem de wijze van gunning en het bijzonder bestek van de opdracht van diensten betreffende het afsluiten van leningen voor de financiering van de buitengewone dienst van het dienstjaar 2003 goedkeurt.

OUDERGEM. — Bij besluit van 22 augustus 2003 wordt goedgekeurd de beslissing van 10 juli waarbij het college van burgemeester en schepenen van Oudergem de wijze van gunning en het bijzonder bestek betreffende een overheidsopdracht van verzekeringsdiensten, goedkeurt.

BRUSSEL. — Bij besluit van 11 juli 2003 wordt vernietigd de beslissing van 8 mei 2003 waarbij het college van burgemeester en schepenen van de stad Brussel beslist tot de aanwerving van Mevr. Joëlle Tanghe in hoedanigheid van contractueel vanaf 1 januari 1998, als stagiair vanaf 1 januari 2001 en ze definitief te benoemen vanaf 1 januari 2003.

BRUXELLES. — Par arrêté du 11 juillet 2003 est annulée la délibération du 8 mai 2003 par laquelle le collège des bourgmestre et échevins de la ville de Bruxelles décide de désigner Mme Dominique Burgraeve en qualité de psychologue-psychothérapeute contractuelle à compter du 1^{er} octobre 1993, stagiaire à compter du 1^{er} octobre 1998 et définitive du 1^{er} janvier 2003.

BRUXELLES. — Par arrêté du 4 août 2003 est approuvée la délibération de la ville de Bruxelles du 23 juin 2003 relative aux travaux d'aménagement de sécurité piétonne et cycliste sur le territoire de la ville pendant un an.

BRUXELLES. — Par arrêté du 4 août 2003 est approuvée la délibération du collège des bourgmestre et échevins de la ville de Bruxelles du 12 juin 2003 relative à la poste et à l'entretien local des revêtements de voirie en asphalte et en pavage et des trottoirs sur le territoire de la ville de Bruxelles pendant deux ans.

BRUXELLES. — Par arrêté du 8 août 2003 est approuvée la délibération du conseil communal de la ville de Bruxelles du 23 juin 2003 relative aux travaux de démolition et travaux accessoires pendant une période de deux ans, dans les bâtiments des domaines public et privé de la ville et dans les bâtiments de la zone de police de Bruxelles-Capitale/Ixelles sur le territoire de la ville.

BRUXELLES. — Par arrêté du 8 août 2003 est approuvée la délibération du collège des bourgmestre et échevins de la ville de Bruxelles du 26 juin 2003 relative à la construction et la reconstruction des branchements d'égout et la poste d'avaloirs sur le territoire de la ville pour une période de trois ans.

BRUXELLES. — Par arrêté du 8 août 2003 est approuvée la délibération du conseil communal de la ville de Bruxelles du 23 juin 2003 relative aux travaux de toiture dans les bâtiments des domaines privé et public de la ville et dans les bâtiments de la zone de police de Bruxelles-Capitale/Ixelles (2 lots) pendant deux ans.

BRUXELLES. — Par arrêté du 8 août 2003 est approuvée la délibération du conseil communal de la ville de Bruxelles du 23 juin 2003 relative à la rénovation des verrières et de la toiture des Bains du Centre, sis rue du Chevreuil 28, à 1000 Bruxelles, et à la réalisation de divers travaux intérieurs et extérieurs à la piscine.

BRUXELLES. — Par arrêté du 8 août 2003 ne sont pas approuvées les modifications budgétaires n°s 1 à 3 de l'exercice 2003 adoptées par le conseil communal de la ville de Bruxelles en séance du 30 juin 2003.

BRUXELLES. — Par arrêté du 13 août 2003 est approuvée la délibération du conseil communal de la ville de Bruxelles du 23 juin 2003 relative à la mission d'études pour le réaménagement de l'espace public Harenais lié à l'arrivée du TGV à Bruxelles (deux lots).

BRUXELLES. — Par arrêté du 13 août 2003 est approuvée la délibération du conseil communal de la ville de Bruxelles du 23 juin 2003 relative à la fourniture de deux balayeuses pour le département Travaux de Voirie et la conclusion de contrats d'entretien pour ces machines pour une période de quatre-vingt-quatre mois.

BRUSSEL. — Bij besluit van 11 juli 2003 wordt vernietigd de beslissing van 8 mei 2003 waarbij het college van burgemeester en schepenen van de stad Brussel beslist tot de aanwerving van Dominique Burgraeve in hoedanigheid van contractueel vanaf 1 oktober 1993, als stagiair vanaf 1 oktober 1998 en ze definitief te benoemen vanaf 1 januari 2003.

BRUSSEL. — Bij besluit van 4 augustus 2003 wordt de gemeenteraadsbeslissing van de stad Brussel van 23 juni 2003 betreffende de uitvoering van veiligheidsinrichtingen voor voet- en fiestpaden op het grondgebied van de stad gedurende één jaar goedgekeurd.

BRUSSEL. — Bij besluit van 4 augustus 2003 wordt de beslissing van het college van burgemeester en schepenen van de stad Brussel van 12 juni 2003 betreffende de aanleg en het lokaal onderhoud van wegbekledingen in asfalt, bestratingen en voetpaden op het grondgebied van de stad Brussel gedurende twee jaar goedgekeurd.

BRUSSEL. — Bij besluit van 8 augustus 2003 wordt de gemeenteraadsbeslissing van de stad Brussel van 23 juni 2003 betreffende de afbraakwerken en bijkomende werken, voor een periode van twee jaar, in de gebouwen van het openbaar en privé-domein van de stad en in de gebouwen van de politiezone Brussel Hoofdstad/Elsene en op het grondgebied van de stad, goedgekeurd.

BRUSSEL. — Bij besluit van 8 augustus 2003 wordt de beslissing van het college van burgemeester en schepenen van de stad Brussel van 26 juni 2003 betreffende de aanleg en het herstel van rioolaansluitingen en het plaatsen van kolken op het grondgebied van de stad voor een periode van drie jaar, goedgekeurd.

BRUSSEL. — Bij besluit van 8 augustus 2003 wordt de gemeenteraadsbeslissing van de stad Brussel van 23 juni 2003 betreffende de dakwerken, voor een periode van twee jaar, in de gebouwen van het openbaar en privé-domein van de stad en de gebouwen van de politiezone Brussel Hoofdstad/Elsene (2 percelen) goedgekeurd.

BRUSSEL. — Bij besluit van 8 augustus 2003 wordt de gemeenteraadsbeslissing van de stad Brussel van 23 juni 2003 betreffende de renovatie van de glazen daken en het dak van de Baden van het centrum, gelegen Raadbokstraat 28, te 1000 Brussel, en van de uitvoering van diverse binnen- en buitenwerken aan het zwembad, goedgekeurd.

BRUSSEL. — Bij besluit van 8 augustus 2003 zijn niet goedgekeurd de begrotingswijzigingen nrs. 1 tot 3 voor het dienstjaar 2003 gestemd door gemeenteraad in zitting van 30 juni 2003.

BRUSSEL. — Bij besluit van 13 augustus 2003 wordt de gemeenteraadsbeslissing van de stad Brussel van 23 juni 2003 betreffende de studieopdracht voor de heraanleg van de Harense openbare ruimte in vervang met de komst van de HST te Brussel (twee percelen) goedgekeurd.

BRUSSEL. — Bij besluit van 13 augustus 2003 wordt de gemeenteraadsbeslissing van de stad Brussel van 23 juni 2003 betreffende de levering van twee vleugmachines voor het departement Wegeniswerken en de afsluiting van een onderhoudscontract voor de machines voor een periode van vierentachtig maanden goedgekeurd.

BRUXELLES. — Par arrêté du 14 août 2003 est approuvée la délibération du 23 juin 2003 par laquelle le conseil communal de la ville de Bruxelles décide de modifier l'arrêté du conseil communal du 27 juin 1966 portant dispositions particulières relatives au recrutement et à la carrière des agents.

BRUXELLES. — Par arrêté du 14 août 2003 est approuvée la délibération du 23 juin 2003 par laquelle le conseil communal de la ville de Bruxelles décide de modifier le cadre du personnel du Département Travaux de Voirie.

BRUXELLES. — Par arrêté du 14 août 2003 est approuvée la délibération du 28 février 2003 par laquelle le conseil communal de la ville de Bruxelles décide de créer un cadre temporaire affecté au Département Culture, Jeunesse, Loisirs et Sports.

BRUXELLES. — Par arrêté du 14 août 2003 est approuvée la délibération du 23 juin 2003 par laquelle le conseil communal de la ville de Bruxelles décide de modifier le cadre du Département du Personnel.

BRUXELLES. — Par arrêté du 14 août 2003 est approuvée la délibération du 23 juin 2003 par laquelle le conseil communal de la ville de Bruxelles décide de modifier l'arrêté du conseil communal du 25 juin 1979 portant octroi d'une allocation pour travaux dangereux, insalubres ou incommodes à certains agents du département Travaux de Voirie affectés à la Propriété publique.

BRUXELLES. — Par arrêté du 14 août 2003 est approuvée la délibération du 23 juin 2003 par laquelle le conseil communal de la ville de Bruxelles décide de modifier le cadre du personnel du Département de la Centrale d'Achats.

BRUXELLES. — Par arrêté du 14 août 2003 est approuvée la délibération du 23 juin 2003 par laquelle le conseil communal de la ville de Bruxelles décide de modifier le cadre du personnel du Département Travaux de Voirie.

BRUXELLES. — Par arrêté du 14 août 2003 est approuvée la délibération du 23 juin 2003 par laquelle le conseil communal de la ville de Bruxelles décide de modifier le cadre du personnel du Département de la Culture, Jeunesse, Loisirs et Sports.

BRUXELLES. — Par arrêté du 14 août 2003 est approuvée la délibération du 23 juin 2003 par laquelle le conseil communal de la ville de Bruxelles décide de modifier le cadre du personnel du Département de l'Urbanisme.

BRUXELLES. — Par arrêté du 18 août 2003 est approuvée la délibération du conseil communal de la ville de Bruxelles du 23 juin 2003 relative au renouvellement des installations de chauffage, de ventilation et de production d'eau chaude sanitaire, du renouvellement des installations de filtration d'eau ainsi que la réalisation d'une installation de ventilation dans le grand bassin des Bains du Centre, sis rue du Chevreuil 28, à 1000 Bruxelles.

ETTERBEEK. — Par arrêté du 30 juillet 2003 est approuvée la délibération du 10 avril 2003 par laquelle le conseil communal d'Etterbeek approuve le mode de passation et le cahier spécial des charges relatifs à la construction d'un centre d'accueil de jour pour le compte de l'a.s.b.l. Arche, la construction de deux maisons pour personnes à mobilité réduite ainsi que l'aménagement des abords, rue Chambéry 23, à 1040 Bruxelles.

BRUSSEL. — Bij besluit van 14 augustus 2003 wordt goedgekeurd de beslissing van 23 juni 2003 waarbij de gemeenteraad van stad Brussel beslist het besluit van de gemeenteraad van 27 juni 1966 houdende bijzondere bepalingen betreffende de werving en de loopbaan van de ambtenaren te wijzigen.

BRUSSEL. — Bij besluit van 14 augustus 2003 wordt goedgekeurd de beslissing van 23 juni 2003 waarbij de gemeenteraad van de stad Brussel beslist de personeelsformatie van het Departement Wegeniswerken te wijzigen.

BRUSSEL. — Bij besluit van 14 augustus 2003 wordt goedgekeurd de beslissing van 28 februari 2003 waarbij de gemeenteraad van de stad Brussel beslist een tijdelijke formatie bij het Departement Cultuur, Jeugd, Ontspanning en Sport op te richten.

BRUSSEL. — Bij besluit van 14 augustus 2003 wordt goedgekeurd de beslissing van 23 juni 2003 waarbij de gemeenteraad van de stad Brussel beslist de personeelsformatie van het Departement Personele te wijzigen.

BRUSSEL. — Bij besluit van 14 augustus 2003 wordt goedgekeurd de beslissing van 23 juni 2003 waarbij de gemeenteraad van de stad Brussel het besluit van de gemeenteraad van 25 juni 1979 houdende toekenning van een uitkering voor gevaarlijk, ongezond en hinderlijk werk aan bepaalde personeelsleden van het Departement Wegeniswerken werkzaam bij de Openbare Reinheid te wijzigen.

BRUSSEL. — Bij besluit van 14 augustus 2003 wordt goedgekeurd de beslissing van 23 juni 2003 waarbij de gemeenteraad van de stad Brussel beslist de personeelsformatie van het Departement Aankoopcentrale te wijzigen.

BRUSSEL. — Bij besluit van 14 augustus 2003 wordt goedgekeurd de beslissing van 23 juni 2003 waarbij de gemeenteraad van de stad Brussel beslist de personeelsformatie van het Departement Wegeniswerken te wijzigen.

BRUSSEL. — Bij besluit van 14 augustus 2003 wordt goedgekeurd de beslissing van 23 juni 2003 waarbij de gemeenteraad van de stad Brussel beslist de personeelsformatie van het Departement Cultuur, Jeugd, Ontspanning en Sport te wijzigen.

BRUSSEL. — Bij besluit van 14 augustus 2003 wordt goedgekeurd de beslissing van 23 juni 2003 waarbij de gemeenteraad van de stad Brussel beslist de personeelsformatie van het Departement Stedenbouw te wijzigen.

BRUSSEL. — Bij besluit van 18 augustus 2003 wordt de gemeenteraadsbeslissing van de stad Brussel van 23 juni 2003 betreffende de vernieuwing van de installaties voor verwarming, ventilatie en warmwaterbereiding alsook van de installatie voor de waterfiltering en de verwezenlijking van een ventilatie in het groot bad van de Baden van het Centrum, gelegen Reebokstraat 28, te Brussel, goedgekeurd.

ETTERBEEK. — Bij besluit van 30 juli 2003 wordt de beslissing van 10 april 2003 waarbij de gemeenteraad van Etterbeek de wijze van gunning en het bijzonder lastenboek betreffende de oprichting van een dagonthaalcentrum voor de v.z.w. Arche, de oprichting van twee huizen voor personen met beperkte mobiliteit evenals de aanleg van de directe omgeving Chambérystraat 23, te 1040 Brussel goedkeurt, goedgekeurd.

ETTERBEEK. — Par arrêté du 13 août 2003 est approuvée la délibération du 25 juin 2003 par laquelle le conseil communal d'Etterbeek décide de créer un emploi de secrétaire d'administration temporaire.

EVERE. — Par arrêté du 31 juillet 2003 est approuvée la délibération du 30 juin 2003 par laquelle le conseil communal d'Evere décide de modifier le cadre du personnel ouvrier.

EVERE. — Par arrêté du 13 août 2003 est approuvée la délibération du 30 juin 2003 par laquelle le conseil communal d'Evere approuve le mode de passation et le cahier spécial des charges pour la conclusion d'emprunts pour un montant total de 4.655.790 EUR pour le financement de diverses dépenses prévues au budget extraordinaire de l'exercice 2003.

EVERE. — Par arrêté du 21 août 2003 est approuvée la délibération du 30 juin 2003 par laquelle le conseil communal d'Evere approuve le mode de passation et le cahier spécial des charges relatifs au réaménagement de la rue du Tilleul - côté Evere.

FOREST. — Par arrêté du 10 juillet 2003 est approuvé l'arrêté de police du 16 avril 2003 par lequel le bourgmestre de Forest autorise l'abattage de deux arbres respectivement dans le parc de Forest et dans le parc du Bempt.

GANSHOREN. — Par arrêté du 4 août 2003 est annulée la délibération du 26 juin 2003 par laquelle le conseil communal de Ganshoren ratifie la décision du collège des bourgmestre et échevins du 4 novembre 2002 concernant l'avenant n° 3 à la convention du 27 juin 1973 entre la commune de Ganshoren et la firme « s.a. Clear Channel Belgium » relative au placement et entretien du mobilier urbain (abris pour voyageurs transports publics, dispositifs d'information et publicitaires).

IXELLES. — Par arrêté du 21 août 2003 n'est pas approuvée la délibération du 26 juin 2003 par laquelle le conseil communal d'Ixelles approuve le mode de passation et le cahier spécial des charges relatifs à la construction de 5 nouvelles classes et de locaux annexes pour l'Athénée Charles Janssens.

IXELLES. — Par arrêté du 21 août 2003 est annulée la délibération du 26 juin 2003 par laquelle le conseil communal d'Ixelles approuve le mode de passation et le cahier spécial des charges relatifs à la rénovation de deux immeubles communaux sis rue Dillens et Godecharle.

IXELLES. — Par arrêté du 21 août 2003 n'est pas approuvée la délibération du 26 juin 2003 par laquelle le conseil communal d'Ixelles approuve le mode de passation et le cahier spécial des charges relatifs aux travaux de préservation du bâtiment de la cuisine centrale sis rue J. Paquot et à la rénovation des satellites scolaires.

IXELLES. — Par arrêté du 25 août 2003 est approuvée la délibération du 26 juin 2003 par laquelle le conseil communal d'Ixelles décide de modifier les conditions particulières d'accès aux grades de niveau A4, avec effet au 1^{er} juillet 2003.

IXELLES. — Par arrêté du 25 août 2003 est approuvée la délibération du 26 juin 2003 par laquelle le conseil communal d'Ixelles décide d'arrêter les programmes d'examens de promotion aux grades de code 4, de fixer les conditions d'accès à l'examen allégé.

ETTERBEEK. — Bij besluit van 13 augustus 2003 wordt goedgekeurd de beslissing van 25 juni 2003 waarbij de gemeenteraad van Etterbeek beslist een betrekking van tijdelijk bestuurssecretaris te scheppen.

EVERE. — Bij besluit van 31 juli 2003 wordt goedgekeurd de beslissing van 30 juni 2003 waarbij de gemeenteraad van Evere beslist de personeelsformatie van het werkliedenpersoneel te wijzigen.

EVERE. — Bij besluit van 13 augustus 2003 wordt de beslissing van 30 juni 2003 waarbij de gemeenteraad van Evere de gunningswijze en het bijzonder lastenboek betreffende het afsluiten van een lening voor een totaal bedrag van 4.655.790 EUR voor de financiering van diverse uitgaven voorzien op de buitengewone begroting van het dienstjaar 2003 goedkeurt, goedgekeurd.

EVERE. — Bij besluit van 21 augustus 2003 wordt goedgekeurd de beslissing van 30 juni 2003 waarbij de gemeenteraad van Evere de gunningswijze en het bijzonder lastenboek aangaande de heraanleg van de Lindestraat - kant Evere goedkeurt.

VORST. — Bij besluit van 10 juli 2003 wordt goedgekeurd het politiebesluit van 16 april 2003 waarbij de burgemeester van Vorst toestemming geeft voor het omhakken van twee bomen, respectievelijk in het park van Vorst en in het park van de Bempt.

GANSHOREN. — Bij besluit van 4 augustus 2003 wordt de beslissing van 26 juni 2003 waarbij de gemeenteraad van Ganshoren de beslissing van het college van burgemeester en schepenen van 4 november 2002 betreffende de wijzigingsclausule nr. 3 van de overeenkomst van 27 juni 1973 tussen de gemeente Ganshoren en de firma « s.a. Clear Channel Belgium » aangaande plaatsing en onderhoud van stadsmeubilair (wachthuisjes voor reizigers openbaar vervoer, informatie- en publiciteitsdragers) bekrachtigt, vernietigd.

ELSENE. — Bij besluit van 21 augustus 2003 is niet goedgekeurd de beslissing van 26 juni 2003 waarbij de gemeenteraad van Elsene de wijze van gunning en het bijzonder bestek betreffende de bouw van 5 nieuwe klassen en aanpalende bijgebouwen voor het Atheneum Charles Janssens, goedkeurt.

ELSENE. — Bij besluit van 21 augustus 2003 wordt vernietigd de beslissing van 26 juni 2003 waarbij de gemeenteraad van Elsene de wijze van gunning en het bijzonder bestek betreffende de renovatie van twee gemeentegebouwen gelegen Dillensstraat en Godecharlestraat goedkeurt.

ELSENE. — Bij besluit van 21 augustus 2003 is niet goedgekeurd de beslissing van 24 juni 2003 waarbij de gemeenteraad van Elsene de wijze van gunning en het bijzonder bestek betreffende de instandhoudingswerken van het gebouw van de hoofdkeuken gelegen J. Paquotstraat en de renovatie van de schoolsatelieters goedkeurt.

ELSENE. — Bij besluit van 25 augustus 2003 wordt goedgekeurd de beslissing van 26 juni 2003 waarbij de gemeenteraad van Elsene beslist vanaf 1 juli 2003 de bijzondere toegangsvoorwaarden tot de graden A4 te wijzigen.

ELSENE. — Bij besluit van 25 augustus 2003 wordt goedgekeurd de beslissing van 26 juni 2003 waarbij de gemeenteraad van Elsene beslist de examenprogramma's voor de bevordering tot de graden van code 4 vast te leggen, de toegangsvoorwaarden voor het minder zware examen te bepalen.

MOLENBEEK-SAINT-JEAN. — Par arrêté du 4 août 2003 est approuvée la délibération du 20 juin 2003 par laquelle le collège des bourgmestre et échevins de Molenbeek-Saint-Jean approuve le mode de passation et le cahier spécial des charges relatifs au versage de déchets en centre de tri durant la période du 1^{er} janvier 2004 au 31 décembre 2004.

SAINT-GILLES. — Par arrêté du 21 août 2003 est approuvée la délibération du 26 juin 2003 par laquelle le conseil communal de Saint-Gilles approuve le mode de passation et le cahier spécial des charges relatifs à l'aménagement d'un centre de production et de formation professionnelle situé rue Mérode 54, à 1060 Bruxelles.

SCHAERBEEK. — Par arrêté du 14 août 2003 est approuvée la délibération du 25 juin 2003 par laquelle le conseil communal de Schaerbeek approuve le mode de passation et le cahier spécial des charges relatifs au réaménagement de la rue du Tilleul autant sur le territoire de la commune de Schaerbeek que sur le territoire de la commune d'Evere.

SCHAERBEEK. — Par arrêté du 19 août 2003 est approuvée la délibération du 25 juin 2003 par laquelle le conseil communal de Schaerbeek approuve le mode de passation et le cahier spécial des charges relatifs à l'établissement de contrats d'assurances.

UCCLE. — Par arrêté du 8 août 2003 est approuvée la délibération du 26 juin 2003 par laquelle le conseil communal d'Uccle approuve le mode de passation et le cahier spécial des charges relatifs à l'évacuation des déchets durant l'année 2004.

UCCLE. — Par arrêté du 8 août 2003 est approuvée la délibération du 26 juin 2003 par laquelle le conseil communal d'Uccle approuve le mode de passation et le cahier spécial des charges relatifs à l'amélioration de revêtements routiers en pavage.

WATERMAEL-BOITSFORT. — Par arrêté du 31 juillet 2003 est approuvée la délibération du 19 juin 2003 par laquelle le conseil communal de Watermael-Boitsfort approuve les modifications budgétaires n° 1 approuvées au budget communal 2003.

WATERMAEL-BOITSFORT. — Par arrêté du 31 juillet 2003 est approuvée la délibération du 19 juin 2003 par laquelle le conseil communal de Watermael-Boitsfort décide de modifier le cadre du personnel administratif, technique et ouvrier.

WATERMAEL-BOITSFORT. — Par arrêté du 4 août 2003 est approuvée la délibération du 1^{er} juillet 2003 par laquelle le collège des bourgmestre et échevins de Watermael-Boitsfort approuve le mode de passation et le cahier spécial des charges relatifs à l'entretien journalier des bâtiments communaux du domaine public pour une période de trois ans (2003-2004-2005) avec possibilité pour l'administration communale de résilier le contrat à la fin de chaque année civile.

WATERMAEL-BOITSFORT. — Par arrêté du 13 août 2003 est approuvée la délibération du 19 juin 2003 par laquelle le conseil communal de Watermael-Boitsfort approuve le mode de passation et le cahier spécial des charges relatifs à la mission d'étude relative à la construction d'un bâtiment à destination de commissariat de police.

SINT-JANS-MOLENBEEK. — Bij besluit van 4 augustus 2003 wordt de beslissing van 20 juni 2003 waarbij het college van burgemeester en schepenen van Sint-Jans-Molenbeek de gunningswijze en het bijzonder lastenboek aangaande het storten van afval in een sorteercentrum voor de periode van 1 januari 2004 tot 31 december 2004 goedkeurt, goedgekeurd.

SINT-GILLIS. — Bij besluit van 21 augustus 2003 wordt goedgekeurd de beslissing van 26 juni 2003 waarbij de gemeenteraad van Sint-Gillis de gunningswijze en het speciaal bestek betreffende het inrichten van een centrum voor productie en professionele vorming gelegen Merodestraat 54, te 1060 Brussel, goedkeurt.

SCHAARBEEK. — Bij besluit van 14 augustus 2003 wordt de beslissing van 25 juni 2003 de gemeenteraad van Schaarbeek de gunningswijze en het bijzonder lastenboek aangaande de heraanleg van de Lindestraat zowel op het grondgebied van de gemeente Schaarbeek als op het grondgebied van de gemeente Evere goedkeurt, goedgekeurd.

SCHAARBEEK. — Bij besluit van 19 augustus 2003 wordt goedgekeurd de beslissing van 25 juni 2003 waarbij de gemeenteraad van Schaarbeek de wijze van gunning en het bijzonder bestek betreffende het afsluiten van verzekeringscontracten goedkeurt.

UKKEL. — Bij besluit van 8 augustus 2003 wordt de beslissing van 26 juni 2003 waarbij de gemeenteraad van Ukkel de wijze van gunning en het bijzonder lastenboek betreffende het wegvoeren van vuil gedurende het jaar 2004 goedkeurt, goedgekeurd.

UKKEL. — Bij besluit van 8 augustus 2003 wordt de beslissing van 26 juni 2003 waarbij de gemeenteraad van Ukkel de wijze van gunning en het bijzonder lastenboek betreffende de verbetering van wegbedekkingen in keien goedkeurt, goedgekeurd.

WATERMAAL-BOSVOORDE. — Bij besluit van 31 juli 2003 wordt goedgekeurd de beslissing van 19 juni 2003 waarbij de gemeenteraad van Watermaal-Bosvoorde de begrotingswijzigingen nr. 1 aan de begroting 2003 goedkeurt.

WATERMAAL-BOSVOORDE. — Bij besluit van 31 juli 2003 wordt goedgekeurd de beslissing van 19 juni 2003 waarbij de gemeenteraad van Watermaal-Bosvoorde beslist het kader van het administratieve, technische en werkliedenpersoneel te wijzigen.

WATERMAAL-BOSVOORDE. — Bij besluit van 4 augustus 2003 wordt de beslissing van 1 juni 2003 waarbij het college van burgemeester en schepenen van de gemeente Watermaal-Bosvoorde de wijze van gunning en het bijzonder lastenboek betreffende het dagelijks onderhoud van de openbare gebouwen van de gemeente voor een periode van drie jaren (2003-2004-2005) met de mogelijkheid voor het gemeentebestuur het contract op het einde van elk kalenderjaar te verbreken goedkeurt, goedgekeurd.

WATERMAAL-BOSVOORDE. — Bij besluit van 13 augustus 2003 wordt goedgekeurd de beslissing van 19 juni 2003 waarbij de gemeenteraad van Watermaal-Bosvoorde de wijze van gunning en het bijzonder lastenboek betreffende de studieopdracht betreffende de bouw van een gebouw met bestemming van een politiecommissariaat goedkeurt.

WOLUWE-SAINT-LAMBERT. — Par arrêté du 4 août 2003 n'est pas approuvée la délibération du 10 juin 2003 par laquelle le collège des bourgmestre et échevins de Woluwe-Saint-Lambert approuve le mode de passation et la cahier spécial des charges relatifs à l'entretien des bâtiments communaux, y compris les vitres durant l'année 2004.

SINT-LAMBRECHTS-WOLUWE. — Bij besluit van 4 augustus 2003 wordt de beslissing van 10 juni 2003 waarbij het college van burgemeester en schepenen van Sint-Lambrechts-Woluwe de wijze van gunning en het bijzonder lastenboek betreffende het onderhoud van de gemeentegebouwen, inbegrepen de ruiten gedurende het jaar 2004 goedkeurt, niet goedgekeurd.

**MINISTÈRE
DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

[2003/31437]

Arrêtés concernant la ville et les communes

AUDERGHEM. — Par arrêté du 8 août 2003 est approuvée la délibération du 26 juin 2003 par laquelle le conseil communal d'Auderghem approuve les modifications budgétaires n° 1 pour 2003 de la régie foncière.

SAINT-JOSSE-TEN-NODE. — Par arrêté du 31 juillet 2003 sont approuvées les modifications budgétaires n°s 1 et 2 de l'exercice 2003 adoptées par le conseil communal de Saint-Josse-ten-Noode, en séance du 25 juin 2003.

SCHAERBEEK. — Par arrêté du 8 août 2003 est approuvée la délibération du 25 juin 2003 par laquelle le conseil communal de Schaerbeek approuve le mode de passation et le cahier spécial des charges relatifs aux travaux de démolition et de reconstruction d'un immeuble sis place Gaucheret 11-12.

WATERMAEL-BOITSFORT. — Par arrêté du 13 août 2003 est approuvée la délibération du 19 juin 2003 par laquelle le conseil communal de Watermael-Boitsfort approuve le mode de passation et le cahier spécial des charges relatifs à la mission d'étude concernant la construction d'une crèche et de logements sis square de l'Archiduc.

WOLUWE-SAINT-PIERRE. — Par arrêté du 13 août 2003, les modifications budgétaires n°s 1 et 2, apportées au budget de l'exercice 2003 de la commune de Woluwe-Saint-Pierre, sont approuvées.

**MINISTÈRE
DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

[2003/31451]

Arrêtés concernant la ville et les communes

IXELLES. — Par arrêté du 27 août 2003 est approuvée la délibération du 26 juin 2003 par laquelle le conseil communal d'Ixelles décide de fixer les conditions particulières d'accès au grade de secrétaire administratif (gestionnaire du centre de plein air), et les programmes d'examen.

IXELLES. — Par arrêté du 1^{er} septembre 2003 est approuvée la délibération du 26 juin 2003 par laquelle le conseil communal d'Ixelles décide de classer la fonction d'infographiste, anciennement compositeur-modéliste, dans la catégorie du personnel administratif, avec effet au 1^{er} septembre 1997.

JETTE. — Par arrêté du 28 août 2003 est approuvée la délibération du 2 juillet 2003 par laquelle le conseil communal de Jette approuve le mode de passation et le cahier spécial des charges relatifs à la réfection des façades et au renouvellement de châssis de l'école « Clarté ».

**MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

[2003/31437]

Besluiten betreffende de stad en de gemeenten

OUDERGEM. — Bij besluit van 8 augustus 2003 wordt goedgekeurd de beslissing van 26 juni 2003, waarbij de gemeenteraad van Oudergem de begrotingswijzigingen nr. 1 voor 2003 van het grondbedrijf heeft goedgekeurd.

SINT-JOOST-TEN-NODE. — Bij besluit van 31 juli 2003 worden goedgekeurd de begrotingswijzigingen mrs. 1 en 2, aangenomen door de gemeenteraad van Sint-Joost-ten-Node, in zitting van 25 juni 2003.

SCHAARBEEK. — Bij besluit van 8 augustus 2003 wordt goedgekeurd de beslissing van 25 juni 2003, waarbij de gemeenteraad van Schaarbeek de wijze van gunning en het bijzonder lastenboek betreffende het afbreken-heropbouwwerken van het gebouw gelegen Gaucheretplein goedkeurt.

WATERMAAL-BOSVOORDE. — Bij besluit van 13 augustus 2003 wordt goedgekeurd de beslissing van 19 juni 2003, waarbij de gemeenteraad van Watermaal-Bosvoorde de wijze van gunning en het bijzonder lastenboek betreffende de studieopdracht betreffende de bouw van een crèche en van woningen Aartshertogensquare goedkeurt.

SINT-PIETERS-WOLUWE. — Bij besluit van 13 augustus 2003 worden de begrotingswijzigingen nrs. 1 en 2, aan de begroting voor het dienstjaar 2003 van de gemeente Sint-Pieters-Woluwe, goedgekeurd.

**MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

[2003/31451]

Besluiten betreffende de stad en de gemeenten

ELSENE. — Bij besluit van 27 augustus 2003 wordt goedgekeurd de beslissing van 26 juni 2003 waarbij de gemeenteraad van Elsene beslist de bijzondere toegangsvoorwaarden tot de graad van administratief secretaris (beheerder van het openluchtcentrum) en de examenprogramma's vast te stellen.

ELSENE. — Bij besluit van 1 september 2003 wordt goedgekeurd de beslissing van 26 juni 2003 waarbij de gemeenteraad van Elsene beslist de functie van infographe, vroeger letterzetter-modeltekenaar, te klasseren in de categorie administratie personeel, met ingang van 1 september 1997.

JETTE. — Bij besluit van 28 augustus 2003 wordt goedgekeurd de beslissing van 2 juillet 2003 waarbij de gemeenteraad van Jette de wijze van gunning en het bijzonder lastenboek betreffende de herstelling van de gevels en de vernieuwing van de ramen van de school « Clarté » goedkeurt.

KOEKELBERG. — Par arrêté du 26 août 2003 est annulée la délibération du 24 juin 2003 par laquelle le collège des bourgmestre et échevins de Koekelberg décide de promouvoir M. A. Ghilan Al Hassani au grade d'adjoint technique-chef.

KOEKELBERG. — Par arrêté du 26 août 2003 est annulée la délibération du 24 juin 2003 par laquelle le collège des bourgmestre et échevins de Koekelberg décide de promouvoir M. H. Deman au grade d'assistant technique-chef.

KOEKELBERG. — Par arrêté du 26 août 2003 est annulée la délibération du 24 juin 2003 par laquelle le collège des bourgmestre et échevins de Koekelberg décide de promouvoir M. A. Matos De Souza au grade d'adjoint technique-chef.

SAINT-JOSSE-TEN-NOODE. — Par arrêté du 28 août 2003 est approuvée la délibération du 16 juillet 2003 par laquelle le conseil communal de Saint-Josse-ten-Noode décide d'infliger à M. Jean-Pierre Vanlombeek, la peine disciplinaire de la démission d'office.

**MINISTÈRE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**
[S – C – 2003/31428]

Etude d'incidences

Par arrêté du 22 mai 2003, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale agrée la S.A. Aries Consultants en qualité de chargée d'études d'incidences, pour une durée de 15 ans à dater de la notification de l'arrêté.

**MINISTÈRE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**
[S – C – 2003/31146]

Installations de stockage

Par arrêté ministériel du 27 janvier 2003, La S.A. Engytyme a été agréée en qualité de bureau d'étude en matière d'Installation de stockage pour une période de 15 ans prenant cours à la date de la notification de l'arrêté.

L'agrément porte le numéro AGR077.

**MINISTÈRE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**
[S – C – 2003/31158]

Protection cathodique

Par arrêté ministériel du 27 janvier 2003, La S.A. Engytyme a été agréée en qualité de bureau d'étude en matière de Protection cathodique pour une période de 15 ans prenant cours à la date de la notification de l'arrêté.

L'agrément porte le numéro AGR077.

**MINISTÈRE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**
[S – C – 2003/31159]

Pollution du sol

Par arrêté ministériel du 27 janvier 2003, la S.A. Engytyme a été agréée en qualité de bureau d'étude en matière de Pollution du sol pour une période qui prend cours la date de la notification de l'arrêté pour une période de 15 ans.

L'agrément porte le numéro AGR077.

KOEKELBERG. — Bij besluit van 26 augustus 2003 wordt vernietigd de beslissing van 24 juni 2003 waarbij het college van burgemeester en schepenen van Koekelberg beslist de heer A. Ghilan Al Hassani te bevorderen tot de graad van technisch hoofdadjunct.

KOEKELBERG. — Bij besluit van 26 augustus 2003 wordt de beslissing van 24 juni 2003 waarbij het college van burgemeester en schepenen van Koekelberg beslist de heer H. Deman tot de graad van technisch hoofdassistent te bevorderen, vernietigd.

KOEKELBERG. — Bij besluit van 26 augustus 2003 wordt vernietigd de beslissing van 24 juni 2003 waarbij het college van burgemeester en schepenen van Koekelberg beslist de heer A. Matos De Souza tot de graad van technisch hoofdadjunct te bevorderen.

SINT-JOOST-TEN-NODE. — Bij besluit van 28 augustus 2003 wordt goedgekeurd de beslissing van 16 juni 2003 waarbij de gemeenteraad van Sint-Joost-ten-Node aan de heer Jean-Pierre Vanlombeek de tuchtstraf van het ontslag van ambtswege oplegt.

**MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**
[S – C – 2003/31428]

Effectenstudies

Bij besluit van 22 mei 2003, van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, wordt de N.V. Aries Consultants erkend als opdrachthouder, voor effectenstudies, voor een periode van 15 jaar met ingang op datum van de kennisgeving van het besluit.

**MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**
[S – C – 2003/31146]

Opslaginstallaties

Bij ministerieel besluit van 27 januari 2003 werd de N.V. Engytyme erkend als adviesbureau op het vlak van Opslaginstallaties voor een periode van 15 jaar die loopt vanaf de datum van de kennisgeving van het besluit.

De erkenning draagt het nummer AGR077.

**MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**
[S – C – 2003/31158]

Kathodische bescherming

Bij ministerieel besluit van 27 januari 2003 werd de N.V. Engytyme erkend als adviesbureau op het vlak van Kathodische bescherming voor een periode van 15 jaar die loopt vanaf de datum van de kennisgeving van het besluit.

De erkenning draagt het nummer AGR077.

**MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**
[S – C – 2003/31159]

Bodemverontreiniging

Bij ministerieel besluit van 27 januari 2003 werd de Engytyme N.V. erkend als adviesbureau op het vlak van Bodemverontreiniging voor een periode van 15 jaar die loopt vanaf de datum van de kennisgeving van het besluit.

De erkenning draagt het nummer AGR077.

**MINISTÈRE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

[C – 2003/31420]

Pollution du sol

Par arrêté ministériel du 3 juin 2003, la S.A. Geafor a été agréée en qualité de bureau d'étude en matière de pollution du sol pour une période qui prend cours la date de la notification de l'arrêté pour une période de quinze ans.

L'agrément porte le numéro AGR082.

Par arrêté ministériel du 3 juin 2003, la S.A. Asset a été agréée en qualité de bureau d'étude en matière de pollution du sol pour une période qui prend cours la date de la notification de l'arrêté pour une période de quinze ans.

L'agrément porte le numéro AGR081.

**MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

[C – 2003/31420]

Bodemverontreiniging

Bij ministerieel besluit van 3 juni 2003 werd de N.V. Geafor erkend als adviesbureau op het vlak van bodemverontreiniging voor een periode van vijftien jaar die loopt vanaf de datum van de kennisgeving van het besluit.

De erkenning draagt het nummer AGR082.

Bij ministerieel besluit van 3 juni 2003, werd de N.V. Asset erkend als adviesbureau op het vlak van bodemverontreiniging voor een periode van vijftien jaar die loopt vanaf de datum van de kennisgeving van het besluit.

De erkenning draagt het nummer AGR081.

**MINISTÈRE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

[C – 2003/31515]

Pollution du sol

Par arrêté ministériel du 17 juillet 2003 la société UNIVERSOIL S.P.R.L. a été agréée en qualité de bureau d'étude en matière de Pollution du sol pour une période qui prend cours la date de la notification de l'arrêté pour une période de 15 ans.

L'agrément porte le numéro AGR083.

**MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

[C – 2003/31515]

Bodemverontreiniging

Bij ministerieel besluit van 7 juli 2003 werd de firma UNIVERSOIL B.V.B.A. erkend als adviesbureau op het vlak van Bodemverontreiniging voor een periode van 15 jaar die loopt vanaf de datum van de kennisgeving van het besluit.

De erkenning draagt het nummer AGR083.

**MINISTÈRE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

[C – 2003/31517]

Pollution du sol

Par arrêté ministériel du 25 août 2003 la société MAVA BODEMONDERZOEK S.A. a été agréée en qualité de bureau d'étude en matière de Pollution du sol pour une période qui prend cours la date de la notification de l'arrêté pour une période de 15 ans.

L'agrément porte le numéro AGR084.

**MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

[C – 2003/31517]

Bodemverontreiniging

Bij ministerieel besluit van 25 augustus 2003 werd de firma MAVA BODEMONDERZOEK erkend als adviesbureau op het vlak van Bodemverontreiniging voor een periode van 15 jaar die loopt vanaf de datum van de kennisgeving van het besluit.

De erkenning draagt het nummer AGR084.

**MINISTÈRE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

[S – C – 2003/31430]

Elimination des PCB

Par arrêté ministériel du 22 mai 2003

Sur les 301 demandes de dérogation introduites le 14 mars 2003 et dont la liste fait l'objet d'un tableau annexé à la décision.

L'élimination des appareils pour lesquels la dérogation est accordée devra être réalisée entre les mois de janvier 2005 et de décembre 2007, en fonction des impératifs rencontrés et du principal critère de dangerosité (fuites de PCB, vétusté de l'installation, risques quelconques pour les riverains, etc.).

L'élimination des appareils pour lesquels la dérogation est refusée doit être réalisée sans délai.

Les appareils portent les références DER.568 à DER.868.

**MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

[S – C – 2003/31430]

Verwijdering van PCB

Bij ministerieel besluit van 22 mei 2003,

Op de 301 afwijkingsaanvragen, ingediend op 14 maart 2003 en waarvan de lijst vermeld wordt in een tabel die zich als bijlage van de beslissing bevindt.

Moet de verwijdering van de apparaten waarvoor de afwijking wordt toegestaan, gebeuren tussen januari 2005 en december 2007, in functie van de dwingende omstandigheden en het voornaamste criterium voor gevaar (PCB-lekkages, verouderde inrichting, risico's voor de buurtbewoners, enz.).

De verwijdering van de apparaten waarvoor de afwijking is geweigerd, moet onverwijld gebeuren.

De apparaten dragen de nummers DER.568 tot DER.868.

**MINISTÈRE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

[C – 2003/31417]

Collecteurs des PCB

Par arrêté ministériel du 23 mai 2003, la S.A. Shanks a été agréée en qualité de collecteur des PCB pour une période qui prend cours dès la date de la signature pour une période de cinq ans.

Par arrêté ministériel du 11 juin 2003, la S.A. Sita West a été agréée en qualité de collecteur des PCB pour une période qui arrivera à échéance en même temps que l'arrêté portant agrément de la S.A. Sita Ecoservice, à savoir le 20 octobre 2014.

**MINISTÈRE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

[C – 2003/31419]

Collecteurs de huiles usagées

Par arrêté ministériel du 11 juin 2003, la S.A. Sita West a été agréée en qualité de collecteur de huiles usagées pour une période qui arrivera à échéance en même temps que l'arrêté portant agrément de la S.A. Sita Ecoservice, à savoir le 20 octobre 2014.

**MINISTÈRE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

[C – 2003/31418]

Collecteurs de déchets dangereux

Par arrêté ministériel du 28 mai 2003, la S.A. Truck en Tankcleaning Tack a été agréée en qualité de collecteur de déchets dangereux pour une période qui prend cours dès la date de la signature pour une période de cinq ans.

Par arrêté ministériel du 11 juin 2003, la S.A. Sita West a été agréée en qualité de collecteur de déchets dangereux pour une période qui arrivera à échéance en même temps que l'arrêté portant agrément de la S.A. Sita Ecoservice, à savoir le 20 octobre 2014.

**MINISTÈRE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

[C – 2003/31514]

Collecteurs de déchets dangereux

Par arrêté ministériel du 10 juillet 2003 la S.A. E. DE KOCK a été agréée en qualité de collecteur de déchets dangereux pour une période qui prend cours dès la date de la signature pour une période de 2 ans.

**MINISTÈRE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

[2003/31431]

Entreprise de travail intérimaire. — Autorisation préalable

Par arrêté ministériel du 7 juin 2003, l'autorisation préalable d'exercer l'activité d'entreprise de travail intérimaire dans la Région de Bruxelles-Capitale a été accordée à la S.A. Actief Construct.

Cette autorisation est valable à partir du 1^{er} avril 2003 pour la durée de validité de l'arrêté royal du 3 décembre 1981 soumettant à l'autorisation préalable l'activité des entreprises de travail intérimaire dans la Région de Bruxelles-Capitale sans pouvoir excéder un an.

**MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

[C – 2003/31417]

Ophalers van PCB's

Bij ministerieel besluit van 23 mei 2003 werd de N.V. Shanks erkend als ophaler van PCB's voor een periode die loopt vanaf de dag van ondertekening voor een periode van vijf jaar.

Bij ministerieel besluit van 11 juni 2003 werd de N.V. Sita West erkend als ophaler van PCB's voor een periode geldig tot op de vervaldatum van de erkenning van Watco Ecoservice d.w.z. tot op 20 oktober 2014.

**MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

[C – 2003/31419]

Ophalers van afvalolie

Bij ministerieel besluit van 11 juni 2003 werd de N.V. Sita West erkend als ophaler van afvalolie voor een periode geldig tot op de vervaldatum van de erkenning van N.V. Watco Ecoservice d.w.z. tot op 20 oktober 2014.

**MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

[C – 2003/31418]

Ophalers van gevaarlijke afvalstoffen

Bij ministerieel besluit van 28 mei 2003 werd de N.V. Truck en Tankcleaning Tack erkend als ophaler van gevaarlijke afvalstoffen voor een periode die loopt vanaf de dag van ondertekening voor een periode van vijf jaar.

Bij ministerieel besluit van 11 juni 2003 werd de N.V. Sita West erkend als ophaler van gevaarlijke afvalstoffen voor een periode geldig tot op de vervaldatum van de erkenning van de N.V. Watco Ecoservice d.w.z. tot op 20 oktober 2014.

**MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

[C – 2003/31514]

Ophalers van gevaarlijke afvalstoffen

Bij ministerieel besluit van 10 juli 2003 werd de N.V. E. DE KOCK erkend als ophaler van gevaarlijke afvalstoffen voor een periode die loopt vanaf de dag van ondertekening voor een periode van 2 jaar.

**MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

[2003/31431]

Uitzendbureaus. — Voorafgaande toelating

Bij ministerieel besluit van 7 juni 2003 wordt de voorafgaande toelating om de activiteit als uitzendbureau uit te oefenen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest toegekend aan de N.V. Actief construct.

Die toelating is geldig met ingang van 1 april 2003 voor de geldigheidsduur van het koninklijk besluit van 3 december 1981 waarbij de activiteit van de uitzendbureaus in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aan een voorafgaande toelating wordt onderworpen, zonder één jaar te boven te gaan.

Par arrêté ministériel du 7 juin 2003, l'autorisation préalable d'exercer l'activité d'entreprise de travail intérimaire dans la Région de Bruxelles-Capitale a été accordée à la S.A. Omega Interim.

Cette autorisation est valable à partir du 1^{er} mai 2003 pour la durée de validité de l'arrêté royal du 3 décembre 1981 soumettant à l'autorisation préalable l'activité des entreprises de travail intérimaire dans la Région de Bruxelles-Capitale sans pouvoir excéder un an.

Par arrêté ministériel du 7 juin 2003, l'autorisation préalable d'exercer l'activité d'entreprise de travail intérimaire dans la Région de Bruxelles-Capitale a été retirée à la S.A. Wings Interim.

**MINISTÈRE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

[2003/31476]

**Entreprise de travail intérimaire
Autorisation préalable**

Par arrêté ministériel du 26 août 2003, l'autorisation préalable d'exercer l'activité d'entreprise de travail intérimaire dans la Région de Bruxelles-Capitale a été accordée à la S.A. Actief Interim.

Cette autorisation est valable à partir du 1^{er} août 2003 pour la durée de validité de l'arrêté royal du 3 décembre 1981 soumettant à l'autorisation préalable l'activité des entreprises de travail intérimaire dans la Région de Bruxelles-Capitale sans pouvoir excéder un an.

Par arrêté ministériel du 26 août 2003, l'autorisation préalable d'exercer l'activité d'entreprise de travail intérimaire dans la Région de Bruxelles-Capitale a été accordée à la S.A. Vedior Interim.

Cette autorisation est valable à partir du 1^{er} mai 2003 pour la durée de validité de l'arrêté royal du 3 décembre 1981 soumettant à l'autorisation préalable l'activité des entreprises de travail intérimaire dans la Région de Bruxelles-Capitale sans pouvoir excéder un an.

Par arrêté ministériel du 26 août 2003, l'autorisation préalable d'exercer l'activité d'entreprise de travail intérimaire dans la Région de Bruxelles-Capitale a été accordée à la S.A. Sélect Interim.

Cette autorisation est valable à partir du 1^{er} juillet 2003 pour la durée de validité de l'arrêté royal du 3 décembre 1981 soumettant à l'autorisation préalable l'activité des entreprises de travail intérimaire dans la Région de Bruxelles-Capitale sans pouvoir excéder un an.

Par arrêté ministériel du 26 août 2003, l'autorisation préalable d'exercer l'activité d'entreprise de travail intérimaire dans la Région de Bruxelles-Capitale a été accordée à la S.A. R.H.I. Belgium.

Cette autorisation est valable à partir du 1^{er} juin 2003 pour la durée de validité de l'arrêté royal du 3 décembre 1981 soumettant à l'autorisation préalable l'activité des entreprises de travail intérimaire dans la Région de Bruxelles-Capitale sans pouvoir excéder un an.

Par arrêté ministériel du 26 août 2003, l'autorisation préalable d'exercer l'activité d'entreprise de travail intérimaire dans la Région de Bruxelles-Capitale a été accordée à la S.A. Réflex Interim.

Cette autorisation est valable à partir du 1^{er} mai 2003 pour la durée de validité de l'arrêté royal du 3 décembre 1981 soumettant à l'autorisation préalable l'activité des entreprises de travail intérimaire dans la Région de Bruxelles-Capitale sans pouvoir excéder un an.

Bij ministerieel besluit van 7 juni 2003 wordt de voorafgaande toelating om de activiteit als uitzendbureau uit te oefenen in het Brussels Hoofdstedelijk toegekend aan de N.V. Omega Interim.

Die toelating is geldig met ingang van 1 mei 2003 voor de geldigheidsduur van het koninklijk besluit van 3 december 1981 waarbij de activiteit van de uitzendbureaus in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aan een voorafgaande toelating wordt onderworpen, zonder één jaar te boven te gaan.

Bij ministerieel besluit van 7 juni 2003 wordt de voorafgaande toelating om de activiteit als uitzendbureau uit te oefenen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest toegekend aan de N.V. Wings Interim.

**MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

[2003/31476]

**Uitzendbureaus
Voorafgaande toelating**

Bij ministerieel besluit van 26 augustus 2003, wordt de voorafgaande toelating om de activiteit als uitzendbureau uit te oefenen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest toegekend aan de N.V. Actief Interim.

Die toelating is geldig met ingang van 1^e augustus 2003 voor de geldigheidsduur van het koninklijk besluit van 3 december 1981 waarbij de activiteit van de uitzendbureaus in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aan een voorafgaande toelating wordt onderworpen, zonder één jaar te boven te gaan.

Bij ministerieel besluit van 26 augustus 2003, wordt de voorafgaande toelating om de activiteit als uitzendbureau uit te oefenen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest toegekend aan de N.V. Vedior Interim.

Die toelating is geldig met ingang van 1^e mei 2003 voor de geldigheidsduur van het koninklijk besluit van 3 december 1981 waarbij de activiteit van de uitzendbureaus in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aan een voorafgaande toelating wordt onderworpen, zonder één jaar te boven te gaan.

Bij ministerieel besluit van 26 augustus 2003, wordt de voorafgaande toelating om de activiteit als uitzendbureau uit te oefenen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest toegekend aan de N.V. Select Interim.

Die toelating is geldig met ingang van 1^e juli 2003 voor de geldigheidsduur van het koninklijk besluit van 3 december 1981 waarbij de activiteit van de uitzendbureaus in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aan een voorafgaande toelating wordt onderworpen, zonder één jaar te boven te gaan.

Bij ministerieel besluit van 26 augustus 2003, wordt de voorafgaande toelating om de activiteit als uitzendbureau uit te oefenen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest toegekend aan de N.V. R.H.I. Belgium.

Die toelating is geldig met ingang van 1^e juni 2003 voor de geldigheidsduur van het koninklijk besluit van 3 december 1981 waarbij de activiteit van de uitzendbureaus in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aan een voorafgaande toelating wordt onderworpen, zonder één jaar te boven te gaan.

Bij ministerieel besluit van 26 augustus 2003, wordt de voorafgaande toelating om de activiteit als uitzendbureau uit te oefenen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest toegekend aan de N.V. Reflex Interim.

Die toelating is geldig met ingang van 1^e mei 2003 voor de geldigheidsduur van het koninklijk besluit van 3 december 1981 waarbij de activiteit van de uitzendbureaus in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aan een voorafgaande toelating wordt onderworpen, zonder één jaar te boven te gaan.

Par arrêté ministériel du 26 août 2003, l'autorisation préalable d'exercer l'activité d'entreprise de travail intérimaire dans la Région de Bruxelles-Capitale a été accordée à la S.A. Randstad Construct.

Cette autorisation est valable à partir du 16 mai 2003 pour la durée de validité de l'arrêté royal du 3 décembre 1981 soumettant à l'autorisation préalable l'activité des entreprises de travail intérimaire dans la Région de Bruxelles-Capitale sans pouvoir excéder un an.

Par arrêté ministériel du 26 août 2003, l'autorisation préalable d'exercer l'activité d'entreprise de travail intérimaire dans la Région de Bruxelles-Capitale a été accordée à la S.A. Merveille Plus Intérim.

Cette autorisation est valable à partir du 20 juin 2003 pour la durée de validité de l'arrêté royal du 3 décembre 1981 soumettant à l'autorisation préalable l'activité des entreprises de travail intérimaire dans la Région de Bruxelles-Capitale sans pouvoir excéder un an.

Par arrêté ministériel du 26 août 2003, l'autorisation préalable d'exercer l'activité d'entreprise de travail intérimaire dans la Région de Bruxelles-Capitale a été accordée à la S.A. Kelly Services.

Cette autorisation est valable à partir du 1^{er} juin 2003 pour la durée de validité de l'arrêté royal du 3 décembre 1981 soumettant à l'autorisation préalable l'activité des entreprises de travail intérimaire dans la Région de Bruxelles-Capitale sans pouvoir excéder un an.

Par arrêté ministériel du 26 août 2003, l'autorisation préalable d'exercer l'activité d'entreprise de travail intérimaire dans la Région de Bruxelles-Capitale a été accordée à la S.A. Europ Interim.

Cette autorisation est valable à partir du 20 juin 2003 pour la durée de validité de l'arrêté royal du 3 décembre 1981 soumettant à l'autorisation préalable l'activité des entreprises de travail intérimaire dans la Région de Bruxelles-Capitale sans pouvoir excéder un an.

Par arrêté ministériel du 26 août 2003, l'autorisation préalable d'exercer l'activité d'entreprise de travail intérimaire dans la Région de Bruxelles-Capitale a été accordée à la S.A. Equip Intérim.

Cette autorisation est valable à partir du 7 juin 2003 pour la durée de validité de l'arrêté royal du 3 décembre 1981 soumettant à l'autorisation préalable l'activité des entreprises de travail intérimaire dans la Région de Bruxelles-Capitale sans pouvoir excéder un an.

Par arrêté ministériel du 26 août 2003, l'autorisation préalable d'exercer l'activité d'entreprise de travail intérimaire dans la Région de Bruxelles-Capitale a été accordée à la S.A. Domino Services Intérim.

Cette autorisation est valable à partir du 30 juin 2003 pour la durée de validité de l'arrêté royal du 3 décembre 1981 soumettant à l'autorisation préalable l'activité des entreprises de travail intérimaire dans la Région de Bruxelles-Capitale sans pouvoir excéder un an.

Par arrêté ministériel du 26 août 2003, l'autorisation préalable d'exercer l'activité d'entreprise de travail intérimaire dans la Région de Bruxelles-Capitale a été accordée à la S.A. Crit Intérim.

Cette autorisation est valable à partir du 15 février 2003 pour la durée de validité de l'arrêté royal du 3 décembre 1981 soumettant à l'autorisation préalable l'activité des entreprises de travail intérimaire dans la Région de Bruxelles-Capitale sans pouvoir excéder un an.

Bij ministerieel besluit van 26 augustus 2003, wordt de voorafgaande toelating om de activiteit als uitzendbureau uit te oefenen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest toegekend aan de N.V. Randstad Construct.

Die toelating is geldig met ingang van 16 mei 2003 voor de geldigheidsduur van het koninklijk besluit van 3 december 1981 waarbij de activiteit van de uitzendbureaus in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aan een voorafgaande toelating wordt onderworpen, zonder één jaar te boven te gaan.

Bij ministerieel besluit van 26 augustus 2003, wordt de voorafgaande toelating om de activiteit als uitzendbureau uit te oefenen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest toegekend aan de N.V. Merveille Plus Interim.

Die toelating is geldig met ingang van 20 juni 2003 voor de geldigheidsduur van het koninklijk besluit van 3 december 1981 waarbij de activiteit van de uitzendbureaus in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aan een voorafgaande toelating wordt onderworpen, zonder één jaar te boven te gaan.

Bij ministerieel besluit van 26 augustus 2003, wordt de voorafgaande toelating om de activiteit als uitzendbureau uit te oefenen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest toegekend aan de N.V. Kelly Services.

Die toelating is geldig met ingang van 1^{er} juni 2003 voor de geldigheidsduur van het koninklijk besluit van 3 december 1981 waarbij de activiteit van de uitzendbureaus in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aan een voorafgaande toelating wordt onderworpen, zonder één jaar te boven te gaan.

Bij ministerieel besluit van 26 augustus 2003, wordt de voorafgaande toelating om de activiteit als uitzendbureau uit te oefenen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest toegekend aan de N.V. Europ Interim.

Die toelating is geldig met ingang van 20 juni 2003 voor de geldigheidsduur van het koninklijk besluit van 3 december 1981 waarbij de activiteit van de uitzendbureaus in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aan een voorafgaande toelating wordt onderworpen, zonder één jaar te boven te gaan.

Bij ministerieel besluit van 26 augustus 2003, wordt de voorafgaande toelating om de activiteit als uitzendbureau uit te oefenen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest toegekend aan de N.V. Equip Interim.

Die toelating is geldig met ingang van 7 juni 2003 voor de geldigheidsduur van het koninklijk besluit van 3 december 1981 waarbij de activiteit van de uitzendbureaus in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aan een voorafgaande toelating wordt onderworpen, zonder één jaar te boven te gaan.

Bij ministerieel besluit van 26 augustus 2003, wordt de voorafgaande toelating om de activiteit als uitzendbureau uit te oefenen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest toegekend aan de N.V. Domino Services Interim.

Die toelating is geldig met ingang van 30 juni 2003 voor de geldigheidsduur van het koninklijk besluit van 3 december 1981 waarbij de activiteit van de uitzendbureaus in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aan een voorafgaande toelating wordt onderworpen, zonder één jaar te boven te gaan.

Bij ministerieel besluit van 26 augustus 2003, wordt de voorafgaande toelating om de activiteit als uitzendbureau uit te oefenen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest toegekend aan de N.V. Crit Interim.

Die toelating is geldig met ingang van 15 februari 2003 voor de geldigheidsduur van het koninklijk besluit van 3 december 1981 waarbij de activiteit van de uitzendbureaus in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aan een voorafgaande toelating wordt onderworpen, zonder één jaar te boven te gaan.

Par arrêté ministériel du 26 août 2003, l'autorisation préalable d'exercer l'activité d'entreprise de travail intérimaire dans la Région de Bruxelles-Capitale a été accordée à la S.A. Allo Intérim.

Cette autorisation est valable à partir du 1^{er} décembre 2002 pour la durée de validité de l'arrêté royal du 3 décembre 1981 soumettant à l'autorisation préalable l'activité des entreprises de travail intérimaire dans la Région de Bruxelles-Capitale sans pouvoir excéder un an.

Bij ministerieel besluit van 26 augustus 2003, wordt de voorafgaande toelating om de activiteit als uitzendbureau uit te oefenen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest toegekend aan de N.V. Allo Interim.

Die toelating is geldig met ingang van 1^e december 2002 voor de geldigheidsduur van het koninklijk besluit van 3 december 1981 waarbij de activiteit van de uitzendbureaus in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aan een voorafgaande toelating wordt onderworpen, zonder één jaar te boven te gaan.

AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN

**COMMISSION DE REGULATION
DE L'ELECTRICITE ET DU GAZ (CREG)**
[2003/18091]

Le Comité de Direction de la Commission de Régulation de l'Électricité et du Gaz (CREG) a approuvé les tarifs des gestionnaires de réseau de distribution d'électricité valables pour la période reprise ci-après :

Tarifs de distribution d'électricité valables à partir du 1^{er} septembre 2003 jusqu'au 30 novembre 2003 :

EV/GHA, GASELWEST, IMEWO, INTERGEM, IVERLEK, SIBELGAS-NOORD, ALE, AIESH.

Les tarifs sont disponibles sur le site web de la CREG : www.creg.be

**COMMISSIE VOOR DE REGULERING
VAN DE ELEKTRICITEIT EN HET GAS (CREG)**
[2003/18091]

Het Directiecomité van de Commissie voor de Regulering van de Elektriciteit en het Gas (CREG) keurde tarieven voor de distributienetbeheerders voor elektriciteit goed, geldig voor de hierna aangeduide periode

Tarieven distributie elektriciteit geldig vanaf 1 september 2003 tot en met 30 november 2003 :

EV/GHA, GASELWEST, IMEWO, INTERGEM, IVERLEK, SIBELGAS-NOORD, ALE, AIESH.

De tarieven kunnen geconsulteerd worden op de website van de CREG : www.creg.be

**COMMISSION DE REGULATION
DE L'ELECTRICITE ET DU GAZ (CREG)**
[2003/18092]

Le Comité de Direction de la Commission de Régulation de l'Électricité et du Gaz (CREG) a approuvé les tarifs des gestionnaires de réseau de distribution d'électricité valables pour la période reprise ci-après :

Tarifs de distribution d'électricité valables à partir du 1^{er} septembre 2003 jusqu'au 31 décembre 2003 inclus :

IMEA, IVEKA.

Les tarifs sont disponibles sur le site web de la CREG : www.creg.be

**COMMISSIE VOOR DE REGULERING
VAN DE ELEKTRICITEIT EN HET GAS (GREG)**
[2003/18092]

Het Directiecomité van de Commissie voor de Regulering van de Elektriciteit en het Gas (GREG) keurde tarieven voor de distributienetbeheerders voor elektriciteit goed, geldig voor de hierna aangeduide periode

Tarieven distributie elektriciteit geldig vanaf 1 september 2003 tot en met 31 december 2003 :

IMEA, IVEKA

De tarieven kunnen geconsulteerd worden op de website van de CREG : www.creg.be

**COMMISSION DE REGULATION
DE L'ELECTRICITE ET DU GAZ (CREG)**
[2003/18095]

Le Comité de Direction de la Commission de Régulation de l'Électricité et du Gaz (CREG) a approuvé les tarifs des gestionnaires de réseau de distribution d'électricité valables pour la période ci-après

Tarifs de distribution d'électricité valables à partir du 1^{er} octobre 2003 jusqu'au 31 décembre 2003 inclus :

Elia Systems Operator.

Les tarifs sont disponibles sur le site web de la CREG : www.creg.be

**COMMISSIE VOOR DE REGULERING
VAN DE ELEKTRICITEIT EN HET GAS (CREG)**
[2003/18095]

Het Directiecomité van de Commissie voor de Regulering van de Elektriciteit en het Gas (CREG) keurde tarieven voor de distributienetbeheerders voor elektriciteit goed, geldig voor de hierna aangeduide periode

Tarieven distributie elektriciteit geldig vanaf 1 oktober 2003 tot en met 31 december 2003 :

Elia System Operator.

De tarieven kunnen geconsulteerd worden op de website van de CREG : www.creg.be

**COMMISSION DE REGULATION
DE L'ELECTRICITE ET DU GAZ (CREG)**
[2003/18093]

Le Comité de Direction de la Commission de Régulation de l'Électricité et du Gaz (CREG) a approuvé les tarifs des gestionnaires de réseau de distribution d'électricité valables pour la période ci-après

Tarifs de distribution d'électricité valables à partir du 1^{er} octobre 2003 jusqu'au 31 décembre 2003 inclus :

Régie d'Electricité de la ville de Wavre.

Les tarifs sont disponibles sur le site web de la CREG : www.creg.be

**COMMISSIE VOOR DE REGULERING
VAN DE ELEKTRICITEIT EN HET GAS (CREG)**
[2003/18093]

Het Directiecomité van de Commissie voor de Regulering van de Elektriciteit en het Gas (CREG) keurde tarieven voor de distributienetbeheerders voor elektriciteit goed, geldig voor de hierna aangeduide periode

Tarieven distributie elektriciteit geldig vanaf 1 oktober 2003 tot en met 31 december 2003 :

Régie d'Electricité de la ville de Wavre.

De tarieven kunnen geconsulteerd worden op de website van de CREG : www.creg.be

**COMMISSION DE REGULATION
DE L'ELECTRICITE ET DU GAZ (CREG)**
[2003/18094]

Le Comité de Direction de la Commission de Régulation de l'Électricité et du Gaz (CREG) a approuvé les tarifs des gestionnaires de réseau de distribution d'électricité valables pour la période ci-après

Tarifs de distribution d'électricité valables à partir du 1^{er} novembre 2003 jusqu'au 31 décembre 2003 inclus :

AIEG.

Les tarifs sont disponibles sur le site web de la CREG : www.creg.be

**COMMISSIE VOOR DE REGULERING
VAN DE ELEKTRICITEIT EN HET GAS (CREG)**
[2003/18094]

Het Directiecomité van de Commissie voor de Regulering van de Elektriciteit en het Gas (CREG) keurde tarieven voor de distributienetbeheerders voor elektriciteit goed, geldig voor de hierna aangeduide periode

Tarieven distributie elektriciteit geldig vanaf 1 november 2003 tot en met 31 december 2003 :

AIEG.

De tarieven kunnen geconsulteerd worden op de website van de CREG : www.creg.be

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2003/09736]

Journal officiel des Communautés européennes

Sommaire

L 233

19 septembre 2003

I. Actes dont la publication est une condition de leur applicabilité

Règlement (CE) n° 1633/2003 de la Commission du 18 septembre 2003 établissant les valeurs forfaitaires à l'importation pour la détermination du prix d'entrée de certains fruits et légumes

Règlement (CE) n° 1634/2003 de la Commission du 18 septembre 2003 modifiant les restitutions à l'exportation du sucre blanc et du sucre brut en l'état

Règlement (CE) n° 1635/2003 de la Commission du 18 septembre 2003 fixant le montant maximal de la restitution à l'exportation de sucre blanc à destination de certains pays tiers pour la sixième adjudication partielle effectuée dans le cadre de l'adjudication permanente visée au règlement (CE) n° 1290/2003

Règlement (CE) n° 1636/2003 de la Commission du 18 septembre 2003 portant application d'un coefficient de réduction de certificats de restitution relatifs à des marchandises ne relevant pas de l'annexe I du traité, comme prévu à l'article 8, paragraphe 5, du règlement (CE) n° 1520/2000

Règlement (CE) n° 1637/2003 de la Commission du 18 septembre 2003 portant fixation des restitutions à la production dans les secteurs des céréales et du riz

Règlement (CE) n° 1638/2003 de la Commission du 18 septembre 2003 relatif à la délivrance de certificats d'exportation du système A3 dans le secteur des fruits et légumes (tomates, oranges, citrons)

Règlement (CE) n° 1639/2003 de la Commission du 18 septembre 2003 relatif à la délivrance de certificats d'exportation du système A3 dans le secteur des fruits et légumes (raisins de table, pommes)

Règlement (CE) n° 1640/2003 de la Commission du 18 septembre 2003 fixant le prix du marché mondial du coton non égrené

L 234

20 septembre 2003

I. Actes dont la publication est une condition de leur applicabilité

* Règlement (CE) n° 1656/2003 du Conseil du 11 septembre 2003 instituant un droit antidumping définitif et portant perception définitive du droit provisoire institué sur les importations de para-crésol originaire de la République populaire de Chine

Règlement (CE) n° 1657/2003 de la Commission du 19 septembre 2003 établissant les valeurs forfaitaires à l'importation pour la détermination du prix d'entrée de certains fruits et légumes

Règlement (CE) n° 1658/2003 de la Commission du 19 septembre 2003 suspendant les achats de beurre dans certains Etats membres

* Règlement (CE) n° 1659/2003 de la Commission du 18 septembre 2003 relatif à l'arrêt de la pêche de la sole commune par les navires battant pavillon de la Belgique

* Règlement (CE) n° 1660/2003 de la Commission du 19 septembre 2003 modifiant le cahier des charges d'une dénomination figurant à l'annexe du règlement (CE) n° 1107/96 (Ossau-Iraty)

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2003/09736]

Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen

Inhoud

L 233

19 september 2003

I. Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing

Verordening (EG) nr. 1633/2003 van de Commissie van 18 september 2003 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

Verordening (EG) nr. 1634/2003 van de Commissie van 18 september 2003 tot wijziging van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm

Verordening (EG) nr. 1635/2003 van de Commissie van 18 september 2003 tot vaststelling van het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer naar bepaalde derde landen van witte suiker voor de zesde deelinschrijving in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1290/2003

Verordening (EG) nr. 1636/2003 van de Commissie van 18 september 2003 tot vaststelling van een verlagingscoëfficiënt van restitutiecertificaten voor goederen die niet onder bijlage I van het Verdrag vallen, als bedoeld in artikel 8, lid 5, van Verordening (EG) nr. 1520/2000

Verordening (EG) nr. 1637/2003 van de Commissie van 18 september 2003 tot vaststelling van de restituties bij de productie in de sectoren granen en rijst

Verordening (EG) nr. 1638/2003 van de Commissie van 18 september 2003 betreffende de afgifte van uitvoercertificaten van het A3-stelsel in de sector groenten en fruit (tomaten, sinaasappelen, citroenen)

Verordening (EG) nr. 1639/2003 van de Commissie van 18 september 2003 betreffende de afgifte van uitvoercertificaten van het A3-stelsel in de sector groenten en fruit (druiven voor tafelgebruik, appelen)

Verordening (EG) nr. 1640/2003 van de Commissie van 18 september 2003 tot vaststelling van de wereldmarktprijs voor niet-geégrenerde katoen

L 234

20 september 2003

I. Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing

* Verordening (EG) nr. 1656/2003 van de Raad van 11 september 2003 tot instelling van een definitief antidumpingrecht op para-kresol uit de Volksrepubliek China en tot definitieve inning van het voorlopige antidumpingrecht

Verordening (EG) nr. 1657/2003 van de Commissie van 19 september 2003 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

Verordening (EG) nr. 1658/2003 van de Commissie van 19 september 2003 tot schorsing van de boteraankopen in sommige lid-Staten

* Verordening (EG) nr. 1659/2003 van de Commissie van 18 september 2003 inzake de stopzetting van de visserij op tong door vaartuigen die de vlag van België voeren

* Verordening (EG) nr. 1660/2003 van de Commissie van 19 september 2003 houdende wijziging van het productdossier voor een benaming die is opgenomen in de bijlage bij Verordening (EG) nr. 1107/96 (Ossau-Iraty)

Règlement (CE) n° 1661/2003 de la Commission du 19 septembre 2003 fixant le prix du marché mondial du coton non égrené

II. Actes dont la publication n'est pas une condition de leur applicabilité

Commission

2003/660/CE :

- * **Décision de la Commission du 19 septembre 2003 relative à une aide financière de la Communauté dans le cadre de l'éradication de la maladie de Newcastle au Danemark en 2002 (notifiée sous le numéro C(2003) 3302)**

Actes adoptés en application du titre V du traité sur l'Union européenne

- * **Décision 2003/661/PESC du Conseil du 19 mai 2003 relative à la conclusion de l'accord entre l'Union européenne et la République de Lituanie concernant la participation de la République de Lituanie aux forces placées sous la direction de l'Union européenne (FUE) dans l'ancienne République yougoslave de Macédoine**

Accord entre l'Union européenne et la République de Lituanie concernant la participation de la République de Lituanie aux forces placées sous la direction de l'Union européenne (FUE) dans l'ancienne République yougoslave de Macédoine

- * **Décision 2003/662/PESC du Conseil du 26 mai 2003 relative à la conclusion de l'accord entre l'Union européenne et la République de Turquie concernant la participation de la République de Turquie aux forces placées sous la direction de l'Union européenne (FUE) dans l'ancienne République yougoslave de Macédoine**

Accord entre l'Union européenne et la République de Turquie concernant la participation de la République de Turquie aux forces placées sous la direction de l'Union européenne dans l'ancienne République yougoslave de Macédoine

L 235

23 septembre 2003

I. Actes dont la publication est une condition de leur applicabilité

- * **Règlement (CE) n° 1662/2003 du Conseil du 22 septembre 2003 modifiant le règlement (CE) n° 1030/2003 imposant certaines mesures restrictives à l'égard du Liberia**

Règlement (CE) n° 1663/2003 de la Commission du 22 septembre 2003 établissant les valeurs forfaitaires à l'importation pour la détermination du prix d'entrée de certains fruits et légumes

- * **Règlement (CE) n° 1664/2003 de la Commission du 22 septembre 2003 relatif à l'arrêt de la pêche du merlu par les navires battant pavillon de la Belgique**

- * **Règlement (CE) n° 1665/2003 de la Commission du 22 septembre 2003 complétant l'annexe du règlement (CE) n° 2400/96 (Clementine del Golfo di Taranto, Mela Val di Non et Clementinas de las Tierras del Ebro ou Clementines de les Terres de l'Ebre)**

- * **Règlement (CE) n° 1666/2003 de la Commission du 22 septembre 2003 corrigeant le règlement (CE) n° 1555/96, en ce qui concerne le volume de déclenchement des droits additionnels pour les citrons, les raisins de table, les poires, les abricots, les pêches et nectarines et les prunes**

- * **Directive 2003/41/CE du Parlement européen et du Conseil du 3 juin 2003 concernant les activités et la surveillance des institutions de retraite professionnelle**

II. Actes dont la publication n'est pas une condition de leur applicabilité

Conseil

2003/664/CE :

- * **Décision du Comité des représentants permanents du 4 septembre 2003 instituant le groupe ad hoc destiné à préparer la création d'une agence intergouvernementale dans le domaine du développement des capacités de défense, de la recherche, des acquisitions et de l'armement (Groupe de préparation ad hoc)**

Commission

2003/665/CE :

- * **Décision de la Commission du 13 mai 2003 relative à l'aide d'Etat que la Belgique envisage de mettre à exécution en faveur de Volvo Cars NV à Gand (notifiée sous le numéro C(2003) 1485) (Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE)**

Verordening (EG) nr. 1661/2003 van de Commissie van 19 september 2003 tot vaststelling van de wereldmarktprijs voor niet-gégrenzeerde katoen

II. Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing

Commissie

2003/660/EK :

- * **Beschikking van de Commissie van 19 september 2003 over een financiële bijdrage van de Gemeenschap voor de uitroeiing van pseudo-vogelpest in Denemarken in 2002 (kennisgeving geschied onder nummer C(2003) 3302)**

Besluiten aangenomen krachtens titel V van het Verdrag betreffende de Europese Unie

- * **Besluit 2003/661/GBVB van de Raad van 19 mei 2003 betreffende de sluiting van de Overeenkomst tussen de Europese Unie en de Republiek Litouwen betreffende de deelname van de Republiek Litouwen aan de door de Europese Unie geleide troepenmacht (EUF) in de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië**

Overeenkomst tussen de Europese Unie en de Republiek Litouwen betreffende de deelname van de Republiek Litouwen aan de door de Europese Unie geleide troepenmacht (EUF) in de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië

- * **Besluit 2003/662/GBVB van de Raad van 26 mei 2003 betreffende de sluiting van de Overeenkomst tussen de Europese Unie en de Republiek Turkije betreffende de deelname van de Republiek Turkije aan de door de Europese Unie geleide troepenmacht in de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië**

Overeenkomst tussen de Europese Unie en de Republiek Turkije betreffende de deelname van de Republiek Turkije aan de door de Europese Unie geleide troepenmacht in de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië

L 235

23 september 2003

I. Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing

- * **Verordening (EG) nr. 1662/2003 van de Raad van 22 september 2003 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1030/2003 betreffende een aantal beperkende maatregelen ten aanzien van Liberia**

Verordening (EG) nr. 1663/2003 van de Commissie van 22 september 2003 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

- * **Verordening (EG) nr. 1664/2003 van de Commissie van 22 september 2003 inzake de stopzetting van de visserij op heek door vaartuigen die de vlag van België voeren**

- * **Verordening (EG) nr. 1665/2003 van de Commissie van 22 september 2003 tot aanvulling van de bijlage bij Verordening (EG) nr. 2400/96 (Clementine del Golfo di Taranto, Mela Val di Non en Clementinas de las Tierras del Ebro of Clementines de les Terres de l'Ebre)**

- * **Verordening (EG) nr. 1666/2003 van de Commissie van 22 september 2003 houdende correctie van Verordening (EG) nr. 1555/96 met betrekking tot de drempelvolumes voor de toepassing van de aanvullende rechten voor citroenen, tafeldruiven, peren, abrikozen, perziken, nectarines en pruimen**

- * **Richtlijn 2003/41/EG van het Europees Parlement en de Raad van 3 juni 2003 betreffende de werkzaamheden van en het toezicht op instellingen voor bedrijfspensioenvoorziening**

II. Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing

Raad

2003/664/EG :

- * **Besluit van het Comité van permanente vertegenwoordigers van 4 september 2003 tot instelling van de ad-hocgroep ter voorbereiding van de oprichting van een intergouvernementel agentschap op het gebied van de ontwikkeling van militaire vermogens, onderzoek, aankopen en bewapening (voorbereidende ad-hocgroep)**

Commissie

2003/665/EG :

- * **Beschikking van de Commissie van 13 mei 2003 betreffende de staatssteun die België voornemens is te verlenen aan NV Volvo Cars te Gent (kennisgeving geschied onder nummer C(2003) 1485) (Voor de EER relevante tekst)**

Actes adoptés en application du titre V du traité sur l'Union européenne

* Position commune 2003/666/PESC du Conseil du 22 septembre 2003 modifiant la position commune 2001/357/PESC concernant des mesures restrictives à l'encontre du Liberia

Besluiten aangenomen krachtens titel V van het Verdrag betreffende de Europese Unie

* Gemeenschappelijk Standpunt 2003/666/GBVB van de Raad van 22 september 2003 tot wijziging van Gemeenschappelijk Standpunt 2001/357/GBVB betreffende beperkende maatregelen tegen Liberia

L 236

23 septembre 2003

Actes relatifs à l'adhésion de la République tchèque, de la République d'Estonie, de la République de Chypre, de la République de Lettonie, de la République de Lituanie, de la République de Hongrie, de la République de Malte, de la République de Pologne, de la République de Slovénie et de la République slovaque à l'Union européenne

Avis de la Commission du 19 février 2003 sur les demandes d'adhésion à l'Union européenne présentées par la République tchèque, la République d'Estonie, la République de Chypre, la République de Lettonie, la République de Lituanie, la République de Hongrie, la République de Malte, la République de Pologne, la République de Slovénie et la République slovaque

Résolution législative du Parlement européen sur la demande de la République tchèque de devenir membre de l'Union européenne (AA-AFNS 1-6 - C5-0115/2003 - 2003/0901(AVC))

Résolution législative du Parlement européen sur la demande de la République d'Estonie de devenir membre de l'Union européenne (AA-AFNS 1-6 - C5-0116/2003 - 2003/0901A(AVC))

Résolution législative du Parlement européen sur la demande de la République de Chypre de devenir membre de l'Union européenne (AA-AFNS 1-6 - C5-0117/2003 - 2003/0901B(AVC))

Résolution législative du Parlement européen sur la demande de la République de Lettonie de devenir membre de l'Union européenne (AA-AFNS 1-6 - C5-0118/2003 - 2003/0901C(AVC))

Résolution législative du Parlement européen sur la demande de la République de Lituanie de devenir membre de l'Union européenne (AA-AFNS 1-6 - C5-0119/2003 - 2003/0901D(AVC))

Résolution législative du Parlement européen sur la demande de la République de Hongrie de devenir membre de l'Union européenne (AA-AFNS 1-6 - C5-0120/2003 - 2003/0901E(AVC))

Résolution législative du Parlement européen sur la demande de la République de Malte de devenir membre de l'Union européenne (AA-AFNS 1-6 - C5-0121/2003 - 2003/0901F(AVC))

Résolution législative du Parlement européen sur la demande de la République de Pologne de devenir membre de l'Union européenne (AA-AFNS 1-6 - C5-0122/2003 - 2003/0901G(AVC))

Résolution législative du Parlement européen sur la demande de la République de Slovénie de devenir membre de l'Union européenne (AA-AFNS 1-6 - C5-0123/2003 - 2003/0901H(AVC))

Résolution législative du Parlement européen sur la demande de la République de Slovaquie de devenir membre de l'Union européenne (AA-AFNS 1-6 - C5-0124/2003 - 2003/0901I(AVC))

Décision du Conseil de l'Union européenne du 14 avril 2003 relative à l'admission de la République tchèque, de la République d'Estonie, de la République de Chypre, de la République de Lettonie, de la République de Lituanie, de la République de Hongrie, de la République de Malte, de la République de Pologne, de la République de Slovénie et de la République slovaque à l'Union européenne

Avis concernant l'entrée en vigueur du traité d'adhésion

Traité entre le Royaume de Belgique, le Royaume de Danemark, la République fédérale d'Allemagne, la République hellénique, le Royaume d'Espagne, la République française, l'Irlande, la République italienne, le Grand-Duché de Luxembourg, le Royaume des Pays-Bas, la République d'Autriche, la République portugaise, la République de Finlande, le Royaume de Suède, le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (Etats membres de l'Union européenne) et la République tchèque, la République d'Estonie, la République de Chypre, la République de Lettonie, la République de Lituanie, la République de Hongrie, la République de Malte, la République de Pologne, la République de Slovénie, la République slovaque relativ à l'adhésion de la République tchèque, de la République d'Estonie, de la République de Chypre, de la République de Lettonie, de la République de Lituanie, de la République de Hongrie, de la République de Malte, de la République de Pologne, de la République de Slovénie et de la République slovaque à l'Union européenne

L 236

23 septembre 2003

Documenten betreffende de toetreding van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek tot de Europese Unie

Advies van de Commissie van 19 februari 2003 betreffende de verzoeken om toetreding tot de Europese Unie van de Republiek Tsjechië, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Republiek Slowakije

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement betreffende het verzoek om toetreding tot de Europese Unie van de Republiek Tsjechië (AA-AFNS 1-6 - C5-0115/2003 - 2003/0901(AVC))

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement betreffende het verzoek om toetreding tot de Europese Unie van de Republiek Estland (AA-AFNS 1-6 - C5-0116/2003 - 2003/0901A(AVC))

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement betreffende het verzoek van de Republiek Cyprus om toetreding tot de Europese Unie (AA-AFNS 1-6 - C5-0117/2003 - 2003/0901B(AVC))

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement betreffende het verzoek om toetreding tot de Europese Unie van de Republiek Letland (AA-AFNS 1-6 - C5-0118/2003 - 2003/0901C(AVC))

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement betreffende het verzoek om toetreding tot de Europese Unie van de Republiek Litouwen (AA-AFNS 1-6 - C5-0119/2003 - 2003/0901D(AVC))

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement betreffende het verzoek van de Republiek Hongarije om lid te worden van de Europese Unie (AA-AFNS 1-6 - C5-0120/2003 - 2003/0901E(AVC))

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement betreffende het verzoek van de Republiek Malta om lidmaatschap van de Europese Unie (AA-AFNS 1-6 - C5-0121/2003 - 2003/0901F(AVC))

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement betreffende het verzoek om toetreding tot de Europese Unie van de Republiek Polen (AA-AFNS 1-6 - C5-0122/2003 - 2003/0901G(AVC))

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement betreffende het verzoek van de Republiek Slovenië om lid te worden van de Europese Unie (AA-AFNS 1-6 - C5-0123/2003 - 2003/0901H(AVC))

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement betreffende het verzoek om toetreding tot de Europese Unie van de Republiek Slowakije (AA-AFNS 1-6 - C5-0124/2003 - 2003/0901I(AVC))

Besluit van de Raad van de Europese Unie van 14 april 2003 betreffende de toelating van de Republiek Cyprus, de Republiek Estland, de Republiek Hongarije, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Slovenia, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië, de Slowaakse Republiek en de Tsjechische Republiek tot de Europese Unie

Informatie betreffende de inwerkingtreding van het Toetredingsverdrag

Verdrag tussen het Koninkrijk België, het Koninkrijk Denemarken, de Bondsrepubliek Duitsland, de Helleense Republiek, het Koninkrijk Spanje, de Franse Republiek, Ierland, de Italiaanse Republiek, het Groothertogdom Luxemburg, het Koninkrijk der Nederlanden, de Republiek Oostenrijk, de Portugese Republiek, de Republiek Finland, het Koninkrijk Zweden, het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland (lidstaten van de Europese Unie) en de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië, de Slowaakse Republiek betreffende de toetreding van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek tot de Europese Unie

Acte relatif aux conditions d'adhésion de la République tchèque, de la République d'Estonie, de la République de Chypre, de la République de Lettonie, de la République de Lituanie, de la République de Hongrie, de la République de Malte, de la République de Pologne, de la République de Slovénie et de la République Slovaque, et aux adaptations des traités sur lesquels est fondée l'Union européenne

L 237

24 septembre 2003

I. Actes dont la publication est une condition de leur applicabilité

* **Règlement (CE) n° 1671/2003 du Conseil du 22 septembre 2003 clôturant les procédures antidumping concernant les importations de fil continu texturé de polyester originaire de Taiwan, d'Indonésie, de Thaïlande et de Malaisie**

Règlement (CE) n° 1672/2003 de la Commission du 23 septembre 2003 établissant les valeurs forfaitaires à l'importation pour la détermination du prix d'entrée de certains fruits et légumes

Règlement (CE) n° 1673/2003 de la Commission du 23 septembre 2003 relatif à la délivrance des certificats d'importation de riz pour les demandes déposées au cours des dix premiers jours ouvrables du mois de septembre 2003 en application du règlement (CE) n° 327/98

*II. Actes dont la publication n'est pas une condition de leur applicabilité***Commission**

2003/669/CE :

* **Décision de la Commission du 12 septembre 2003 modifiant la décision 2003/56/CE concernant les certificats sanitaires pour l'importation d'animaux vivants et de produits animaux en provenance de Nouvelle-Zélande (notifiée sous le numéro C(2003) 3248)** (Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE)

Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden voor de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek en de aanpassing van de Verdragen waarop de Europese Unie is gegronde

L 237

24 september 2003

I. Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing

* **Verordening (EG) nr. 1671/2003 van de Raad van 22 september 2003 tot beëindiging van de antidumpingprocedures betreffende getextureerd filamentgaren van polyester (PTY) uit Taiwan, Indonesië, Thailand en Maleisië**

Verordening (EG) nr. 1672/2003 van de Commissie van 23 septembre 2003 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

Verordening (EG) nr. 1673/2003 van de Commissie van 23 september 2003 betreffende de afgifte van invoercertificaten voor rijst voor de aanvragen die de eerste tien werkdagen van september 2003 zijn ingediend overeenkomstig Verordening (EG) nr. 327/98

*II. Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing***Commissie**

2003/669/EG :

* **Beschikking van de Commissie van 12 september 2003 houdende wijziging van Beschikking 2003/56/EG tot vaststelling van gezondheidscertificaten voor de invoer van levende dieren en dierlijke producten uit Nieuw-Zeeland (kennisgeving geschied onder nummer C(2003) 3248)** (Voor de EER relevante tekst)

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2003/09760]

Journal officiel des Communautés européennes**Sommaire**

L 238

25 septembre 2003

I. Actes dont la publication est une condition de leur applicabilité

* **Règlement (CE) n° 1674/2003 du Conseil du 22 septembre 2003 modifiant le règlement (CE) n° 1796/1999 instituant un droit antidumping définitif et portant perception définitive du droit provisoire institué sur les importations de câbles en acier originaires, entre autres, de Pologne et d'Ukraine**

* **Règlement (CE) n° 1675/2003 du Conseil du 22 septembre 2003 modifiant le règlement (CE) n° 1995/2000 du Conseil instituant, entre autres, un droit antidumping définitif sur les importations de solutions d'urée et de nitrate d'ammonium originaires d'Algérie, du Belarus, de Lituanie, de Russie et d'Ukraine**

Règlement (CE) n° 1676/2003 de la Commission du 24 septembre 2003 établissant les valeurs forfaitaires à l'importation pour la détermination du prix d'entrée de certains fruits et légumes

* **Règlement (CE) n° 1677/2003 de la Commission du 23 septembre 2003 établissant des valeurs unitaires pour la détermination de la valeur en douane de certaines marchandises périssables**

* **Règlement (CE) n° 1678/2003 de la Commission du 26 août 2003 modifiant le règlement (CE) n° 362/1999 instituant un droit antidumping provisoire sur les importations de câbles en acier et portant acceptation des engagements offerts par certains exportateurs, entre autres, polonais et la décision 1999/572/CE portant acceptation des engagements offerts dans le cadre des procédures antidumping concernant les importations de câbles en acier originaires, entre autres, d'Ukraine**

* **Règlement (CE) n° 1679/2003 de la Commission du 24 septembre 2003 déterminant, pour la campagne 2003/2004, la production estimée de coton non égrené ainsi que la réduction provisoire du prix d'objectif qui en résulte**

Règlement (CE) n° 1680/2003 de la Commission du 24 septembre 2003 modifiant les prix représentatifs et les droits additionnels à l'importation pour certains produits du secteur du sucre

Règlement (CE) n° 1681/2003 de la Commission du 24 septembre 2003 modifiant les droits à l'importation dans le secteur des céréales

FEDERALE OVERHEIDS Dienst Justitie

[C – 2003/09760]

Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen**Inhoud**

L 238

25 september 2003

I. Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing

* **Verordening (EG) nr. 1674/2003 van de Raad van 22 september 2003 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1796/1999 tot instelling van een definitief antidumpingrecht op stalen kabels uit, onder meer, Polen en Oekraïne en tot definitieve inning van het voorlopige antidumpingrecht**

* **Verordening (EG) nr. 1675/2003 van de Raad van 22 september 2003 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1995/2000 waarbij onder meer definitieve antidumpingrechten werden ingesteld op oplossingen van ureum en ammoniumitraat uit Algerije, Wit-Rusland, Litouwen, Rusland en Oekraïne**

Verordening (EG) nr. 1676/2003 van de Commissie van 24 september 2003 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

* **Verordening (EG) nr. 1677/2003 van de Commissie van 23 september 2003 houdende vaststelling van eenheidswaarden voor de bepaling van de douanewaarde van bepaalde aan bedarf onderhevige goederen**

* **Verordening (EG) nr. 1678/2003 van de Commissie van 26 augustus 2003 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 362/1999 tot instelling van een voorlopig antidumpingrecht op de invoer van stalen kabels en tot aanvaarding van verbintenissen van, onder meer, Poolse exporteurs en tot wijziging van Besluit 1999/572/EG tot aanvaarding van verbintenissen van, onder meer, Oekraïnse exporteurs**

* **Verordening (EG) nr. 1679/2003 van de Commissie van 24 september 2003 tot vaststelling van de geraamde productie voor het verkoopseizoen 2003/2004 voor niet-geëgrenseerde katoen en de daaruit voortvloeiende voorlopige verlaging van de streefprijs**

Verordening (EG) nr. 1680/2003 de la Commission du 24 septembre 2003 tot wijziging de representatieve prijzen en de aanzulende invoerrechten voor bepaalde producten uit de sector suiker

Verordening (EG) nr. 1681/2003 de la Commission du 24 september 2003 tot wijziging van de invoerrechten in de sector granen

* Directive 2003/83/CE de la Commission du 24 septembre 2003 portant adaptation au progrès technique des annexes II, III et VI de la directive 76/768/CEE du Conseil concernant le rapprochement des législations des Etats membres relatives aux produits cosmétiques (Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE)

II. Actes dont la publication n'est pas une condition de leur applicabilité
Commission

2003/670/CE :

* Recommandation de la Commission du 19 septembre 2003 concernant la liste européenne des maladies professionnelles (notifiée sous le numéro C(2003) 3297) (Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE)

2003/671/CE :

* Décision de la Commission du 27 août 2003 portant acceptation d'un engagement offert dans le cadre du réexamen intermédiaire partiel des mesures antidumping applicables aux importations de solutions d'urée et de nitrate d'ammonium originaires, entre autres, de Lituanie

2003/672/CE :

* Décision de la Commission du 24 septembre 2003 confiant la gestion des aides à des organismes de mise en œuvre, en ce qui concerne les mesures de préadhésion en faveur de l'agriculture et du développement rural dans la République de Lettonie au cours de la période de préadhésion

L 239

25 septembre 2003

Actes adoptés en application du titre V du traité sur l'Union européenne

* Décision 2003/663/PESC du Conseil du 10 décembre 2002 relative à la conclusion des accords entre l'Union européenne et la Bulgarie, Chypre, l'Estonie, la Hongrie, l'Islande, la Lettonie, la Lituanie, la Norvège, la République slovaque, la République tchèque, la Roumanie, la Slovénie, la Suisse, la Turquie et l'Ukraine, concernant la participation de ces Etats aux activités de la Mission de police de l'Union européenne (MPUE) en Bosnie-et-Herzégovine

Accord entre l'Union européenne et la République de Chypre concernant la participation de la République de Chypre à la Mission de police de l'Union européenne (MPUE) en Bosnie-et-Herzégovine

Accord entre l'Union européenne et la République d'Islande concernant la participation de la République d'Islande à la Mission de police de l'Union européenne (MPUE) en Bosnie-et-Herzégovine

Accord entre l'Union européenne et la République tchèque concernant la participation de la République tchèque à la Mission de police de l'Union européenne (MPUE) en Bosnie-et-Herzégovine

Accord entre l'Union européenne et la République de Lituanie concernant la participation de la République de Lituanie à la Mission de police de l'Union européenne (MPUE) en Bosnie-et-Herzégovine

Accord entre l'Union européenne et le gouvernement de la Confédération suisse représenté par le département fédéral des affaires étrangères concernant la participation de la Suisse à la Mission de police de l'Union européenne (MPUE) en Bosnie-et-Herzégovine

Accord entre l'Union européenne et la République de Lettonie concernant la participation de la République de Lettonie à la Mission de police de l'Union européenne (MPUE) en Bosnie-et-Herzégovine

Accord entre l'Union européenne et la République de Hongrie concernant la participation de la République de Hongrie à la Mission de police de l'Union européenne (MPUE) en Bosnie-et-Herzégovine

Accord entre l'Union européenne et la Roumanie concernant la participation de la Roumanie à la Mission de police de l'Union européenne (MPUE) en Bosnie-et-Herzégovine

Accord entre l'Union européenne et la République d'Estonie concernant la participation de la République d'Estonie à la Mission de police de l'Union européenne (MPUE) en Bosnie-et-Herzégovine

Accord entre l'Union européenne et la République de Slovénie concernant la participation de la République de Slovénie à la Mission de police de l'Union européenne (MPUE) en Bosnie-et-Herzégovine

* Richtlijn 2003/83/EG van de Commissie van 24 september 2003 tot aanpassing aan de technische vooruitgang van de bijlagen II, III en VI bij Richtlijn 76/768/EEG van de Raad betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten inzake cosmetische producten (Voor de EER relevante tekst)

II. Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing
Commissie

2003/670/EG :

* Aanbeveling van de Commissie van 19 september 2003 betreffende de Europese lijst van beroepsziekten (kennisgeving geschied onder nummer C(2003) 3297) (Voor de EER relevante tekst)

2003/671/EG :

* Besluit van de Commissie van 27 augustus 2003 tot aanvaarding van een verbintenis aangeboden in het kader van een tussentijdse herzienningsprocedure betreffende de antidumpingmaatregelen die van toepassing zijn op oplossingen van ureum en ammoniumnitraat uit, onder meer, Litouwen

2003/672/EG :

* Besluit van de Commissie van 24 september 2003 houdende overdracht van het beheer van de steun voor een pretoetredingsmaatregel op het gebied van landbouw en plattelandsontwikkeling in de Republiek Letland gedurende de pretoetredingsperiode aan uitvoeringsorganen

L 239

25 september 2003

Besluiten aangenomen krachtens titel V van het Verdrag betreffende de Europese Unie

* Besluit 2003/663/GBVB van de Raad van 10 december 2002 betreffende de sluiting van overeenkomsten tussen de Europese Unie en Bulgarije, Cyprus, de Tsjechische Republiek, Estland, Hongarije, IJsland, Letland, Litouwen, Noorwegen, Roemenië, de Slowaakse Republiek, Slovenië, Zwitserland, Turkije en Oekraïne betreffende de deelname van deze landen aan de politiemissie van de Europese Unie (EUPM) in Bosnië en Herzegovina

Overeenkomst tussen de Europese Unie en de Republiek Cyprus betreffende de deelname van de Republiek Cyprus aan de politiemissie van de Europese Unie (EUPM) in Bosnië en Herzegovina (BiH)

Overeenkomst tussen de Europese Unie en de Republiek IJsland betreffende de deelname van de Republiek IJsland aan de politiemissie van de Europese Unie (EUPM) in Bosnië en Herzegovina (BiH)

Overeenkomst tussen de Europese Unie en de Tsjechische Republiek betreffende de deelname van de Tsjechische Republiek aan de politiemissie van de Europese Unie (EUPM) in Bosnië en Herzegovina (BiH)

Overeenkomst tussen de Europese Unie en de Republiek Litouwen betreffende de deelname van de Republiek Litouwen aan de politiemissie van de Europese Unie (EUPM) in Bosnië en Herzegovina (BiH)

Overeenkomst tussen de Europese Unie en de Zwitserse Bondsstaat, vertegenwoordigd door het Federale Departement voor Buitenlandse Zaken betreffende de deelname van de Zwitserse Bondsstaat aan de politiemissie van de Europese Unie (EUPM) in Bosnië en Herzegovina (BiH)

Overeenkomst tussen de Europese Unie en de Republiek Letland betreffende de deelname van de Republiek Letland aan de politiemissie van de Europese Unie (EUPM) in Bosnië en Herzegovina (BiH)

Overeenkomst tussen de Europese Unie en de Republiek Hongarije betreffende de deelname van de Republiek Hongarije aan de politiemissie van de Europese Unie (EUPM) in Bosnië en Herzegovina (BiH)

Overeenkomst tussen de Europese Unie en de Republiek Roemenië betreffende de deelname van de Republiek Roemenië aan de politiemissie van de Europese Unie (EUPM) in Bosnië en Herzegovina (BiH)

Overeenkomst tussen de Europese Unie en de Republiek Estland betreffende de deelname van de Republiek Estland aan de politiemissie van de Europese Unie (EUPM) in Bosnië en Herzegovina (BiH)

Overeenkomst tussen de Europese Unie en de Republiek Slovenië betreffende de deelname van de Republiek Slovenië aan de politiemissie van de Europese Unie (EUPM) in Bosnië en Herzegovina (BiH)

Accord entre l'Union européenne et le Royaume de Norvège concernant la participation du Royaume de Norvège à la Mission de police de l'Union européenne (MPUE) en Bosnie-et-Herzégovine

Accord entre l'Union européenne et la République de Turquie concernant la participation de la République de Turquie à la Mission de police de l'Union européenne (MPUE) en Bosnie-et-Herzégovine

Accord entre l'Union européenne et l'Ukraine concernant la participation de l'Ukraine à la Mission de police de l'Union européenne (MPUE) en Bosnie-et-Herzégovine

Accord entre l'Union européenne et la République de Bulgarie concernant la participation de la République de Bulgarie à la Mission de police de l'Union européenne (MPUE) en Bosnie-et-Herzégovine

Accord entre l'Union européenne et la République slovaque concernant la participation de la République slovaque à la Mission de police de l'Union européenne (MPUE) en Bosnie-et-Herzégovine

Overeenkomst tussen de Europese Unie en het Koninkrijk Noorwegen betreffende de deelname van het Koninkrijk Noorwegen aan de politiemissie van de Europese Unie (EUPM) in Bosnië en Herzegovina (BiH)

Overeenkomst tussen de Europese Unie en de Republiek Turkije betreffende de deelname van de Republiek Turkije aan de politiemissie van de Europese Unie (EUPM) in Bosnië en Herzegovina (BiH)

Overeenkomst tussen de Europese Unie en de Republiek Oekraïne betreffende de deelname van de Republiek Oekraïne aan de politiemissie van de Europese Unie (EUPM) in Bosnië en Herzegovina (BiH)

Overeenkomst tussen de Europese Unie en de Republiek Bulgarije betreffende de deelname van de Republiek Bulgarije aan de politiemissie van de Europese Unie (EUPM) in Bosnië en Herzegovina (BiH)

Overeenkomst tussen de Europese Unie en de Slowaakse Republiek betreffende de deelname van de Slowaakse Republiek aan de politiemissie van de Europese Unie (EUPM) in Bosnië en Herzegovina (BiH)

L 240

26 septembre 2003

I. Actes dont la publication est une condition de leur applicabilité

Règlement (CE) n° 1682/2003 de la Commission du 25 septembre 2003 établissant les valeurs forfaitaires à l'importation pour la détermination du prix d'entrée de certains fruits et légumes

Règlement (CE) n° 1683/2003 de la Commission du 25 septembre 2003 fixant les prix représentatifs et les montants des droits additionnels à l'importation des mélasses dans le secteur du sucre

Règlement (CE) n° 1684/2003 de la Commission du 25 septembre 2003 fixant les restitutions à l'exportation du sucre blanc et du sucre brut en l'état

Règlement (CE) n° 1685/2003 de la Commission du 25 septembre 2003 fixant le montant maximal de la restitution à l'exportation de sucre blanc à destination de certains pays tiers pour la septième adjudication partielle effectuée dans le cadre de l'adjudication permanente visée au règlement (CE) n° 1290/2003

* Règlement (CE) n° 1686/2003 de la Commission du 25 septembre 2003 modifiant les annexes du règlement (CE) n° 2501/2001 du Conseil portant application d'un schéma de préférences tarifaires généralisées pour la période du 1^{er} janvier 2002 au 31 décembre 2004

* Règlement (CE) n° 1687/2003 de la Commission du 25 septembre 2003 autorisant l'acidification des moûts et vins produits dans les zones viticoles A et B pour la campagne 2003/2004

* Règlement (CE) n° 1688/2003 de la Commission du 25 septembre 2003 abrogeant certains règlements dans les secteurs du houblon, du tabac, du vin et de la viande ovine et caprine

Règlement (CE) n° 1689/2003 de la Commission du 25 septembre 2003 fixant les restitutions à l'exportation dans le secteur du lait et des produits laitiers

Règlement (CE) n° 1690/2003 de la Commission du 25 septembre 2003 fixant les restitutions applicables à l'exportation des produits transformés à base de céréales et de riz

Règlement (CE) n° 1691/2003 de la Commission du 25 septembre 2003 fixant les restitutions à l'exportation des aliments composés à base de céréales pour les animaux

Règlement (CE) n° 1692/2003 de la Commission du 25 septembre 2003 portant fixation des restitutions à la production dans les secteurs des céréales et du riz

Règlement (CE) n° 1693/2003 de la Commission du 25 septembre 2003 fixant les restitutions applicables à l'exportation des céréales, des farines et des gruaux et semoules de froment ou de seigle

Règlement (CE) n° 1694/2003 de la Commission du 25 septembre 2003 fixant le correctif applicable à la restitution pour les céréales

Règlement (CE) n° 1695/2003 de la Commission du 25 septembre 2003 modifiant les restitutions à l'exportation, en l'état, pour les sirops et certains autres produits du secteur du sucre

Règlement (CE) n° 1696/2003 de la Commission du 25 septembre 2003 relatif aux offres communiquées pour l'importation de maïs dans le cadre de l'adjudication visée au règlement (CE) n° 1620/2003

L 240

26 september 2003

I. Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing

Verordening (EG) nr. 1682/2003 van de Commissie van 25 september 2003 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

Verordening (EG) nr. 1683/2003 van de Commissie van 25 september 2003 tot vaststelling, voor de sector suiker, van de representatieve prijzen en de bedragen van de aanvullende invoerrechten voor melasse

Verordening (EG) nr. 1684/2003 van de Commissie van 25 september 2003 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm

Verordening (EG) nr. 1685/2003 van de Commissie van 25 september 2003 tot vaststelling van het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer naar bepaalde derde landen van witte suiker voor de zevende deelinschrijving in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1290/2003

* Verordening (EG) nr. 1686/2003 van de Commissie van 25 september 2003 tot wijziging van de bijlagen bij Verordening (EG) nr. 2501/2001 van de Raad houdende toepassing van een schema van algemene tariefspreferenties voor de periode van 1 januari 2002 tot en met 31 december 2004

* Verordening (EG) nr. 1687/2003 van de Commissie van 25 september 2003 houdende machtiging, voor het wijnjaar 2003/2004, tot het aanzuren van in de wijnbouwzones A en B geproduceerde most en wijn

* Verordening (EG) nr. 1688/2003 van de Commissie van 25 september 2003 houdende intrekking van bepaalde verordeningen in de sectoren hop, tabak, wijn en schapen- en geitenvlees

Verordening (EG) nr. 1689/2003 van de Commissie van 25 september 2003 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer in de sector melk en zuivelproducten

Verordening (EG) nr. 1690/2003 van de Commissie van 25 september 2003 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van op basis van granen en rijst verwerkte producten

Verordening (EG) nr. 1691/2003 van de Commissie van 25 september 2003 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor mengvoeders op basis van granen

Verordening (EG) nr. 1692/2003 van de Commissie van 25 september 2003 tot vaststelling van de restituties bij de productie in de sectoren granen en rijst

Verordening (EG) nr. 1693/2003 van de Commissie van 25 september 2003 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

Verordening (EG) nr. 1694/2003 van de Commissie van 25 september 2003 tot vaststelling van het op de restitutie voor granen toe te passen correctiebedrag

Verordening (EG) nr. 1695/2003 van de Commissie van 25 september 2003 tot wijziging van de restituties bij uitvoer in ongewijzigde staat voor stropen en bepaalde andere producten van de suikersector

Verordening (EG) nr. 1696/2003 van de Commissie van 25 september 2003 betreffende de offertes voor de invoer van maïs die zijn meegegeven in het kader van de openbare inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1620/2003

Règlement (CE) n° 1697/2003 de la Commission du 25 septembre 2003 modifiant les taux des restitutions applicables à certains produits du secteur du sucre exportés sous forme de marchandises ne relevant pas de l'annexe I du traité

Règlement (CE) n° 1698/2003 de la Commission du 25 septembre 2003 fixant les taux des restitutions applicables à certains produits des secteurs des céréales et du riz exportés sous forme de marchandises ne relevant pas de l'annexe I du traité

Règlement (CE) n° 1699/2003 de la Commission du 25 septembre 2003 fixant les restitutions à l'exportation du riz et des brisures et suspendant la délivrance des certificats d'exportation

L 241

26 septembre 2003

*I. Actes dont la publication est une condition de leur applicabilité***Banque centrale européenne**

2003/652/CE :

* Orientation de la Banque centrale européenne, du 6 février 2003, relative à certaines obligations de déclaration statistique établies par la Banque centrale européenne et aux procédures de déclaration par les banques centrales nationales des informations statistiques en matière de statistiques monétaires et bancaires (BCE/2003/2)

L 242

26 septembre 2003

I. Actes dont la publication est une condition de leur applicabilité

...
II. Actes dont la publication n'est pas une condition de leur applicabilité
Parlement

2003/657/CE, Euratom :

* Arrêt définitif du budget rectificatif n° 2 de l'Union européenne pour l'exercice 2003

L 243

27 septembre 2003

I. Actes dont la publication est une condition de leur applicabilité

* Règlement (CE, Euratom) n° 1700/2003 du Conseil du 22 septembre 2003 modifiant le règlement (CEE, Euratom) n° 354/83 concernant l'ouverture au public des archives historiques de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique

* Règlement (CE) n° 1701/2003 de la Commission du 24 septembre 2003 adaptant l'article 6 du règlement (CE) n° 1592/2002 du Parlement européen et du Conseil concernant des règles communes dans le domaine de l'aviation civile et instituant une Agence européenne de la sécurité aérienne (Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE)

* Règlement (CE) n° 1702/2003 de la Commission du 24 septembre 2003 établissant des règles d'application pour la certification de navigabilité et environnementale des aéronefs et produits, pièces et équipements associés, ainsi que pour la certification des organismes de conception et de production. (Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE)

Règlement (CE) n° 1703/2003 de la Commission du 26 septembre 2003 établissant les valeurs forfaitaires à l'importation pour la détermination du prix d'entrée de certains fruits et légumes

Règlement (CE) n° 1704/2003 de la Commission du 26 septembre 2003 fixant les restitutions applicables aux produits des secteurs des céréales et du riz livrés dans le cadre d'actions d'aides alimentaires communautaires et nationales

Règlement (CE) n° 1705/2003 de la Commission du 26 septembre 2003 déterminant la mesure dans laquelle les demandes de certificats d'importation introduites en septembre 2003 pour certains produits du secteur des œufs et de la viande de volaille dans le cadre des règlements (CE) n° 1474/95 et (CE) n° 1251/96 peuvent être acceptées

Règlement (CE) n° 1706/2003 de la Commission du 26 septembre 2003 déterminant la mesure dans laquelle les demandes de certificats d'importation introduites en septembre 2003 pour certains produits à base de viande de volaille peuvent être acceptées dans le cadre du régime prévu par le règlement (CE) n° 774/94 du Conseil portant ouverture et mode de gestion de certains contingents tarifaires communautaires pour la viande de volaille et certains autres produits agricoles

Verordening (EG) nr. 1697/2003 van de Commissie van 25 september 2003 houdende wijziging van de restituties die worden toegepast voor bepaalde producten van de sector suiker die worden uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage I van het Verdrag vermelde goederen

Verordening (EG) nr. 1698/2003 van de Commissie van 25 september 2003 houdende vaststelling van de restituties die worden toegepast voor bepaalde producten van de sector granen en de sector rijst, uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage I bij het Verdrag vermelde goederen

Verordening (EG) nr. 1699/2003 van de Commissie van 25 september 2003 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor rijst en breukrijst en schorsing van de afgifte van de uitvoercertificaten

L 241

26 september 2003

I. Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing Europese Centrale Bank

2003/652/EG :

* Richtsnoer van de Europese Centrale Bank van 6 februari 2003 inzake bepaalde statistische rapportagevereisten van de Europese Centrale Bank en de rapportageprocedures voor statistische informatie van de nationale centrale banken met betrekking tot monetaire en bankaire statistieken (ECB/2003/2)

L 242

26 september 2003

I. Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing ...

II. Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing Europees Parlement

2003/657/EG, Euratom :

* Definitieve vaststelling van gewijzigde begroting nr. 2 van de europese Unie voor het begrotingsjaar 2003

L 243

27 september 2003

I. Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing

* Verordening (EG, Euratom) nr. 1700/2003 van de Raad van 22 september 2003 tot wijziging van Verordening (EEG, Euratom) nr. 354/83 inzake het voor het publiek toegankelijk maken van de historische archieven van de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie

* Verordening (EG) nr. 1701/2003 van de Commissie van 24 september 2003 tot aanpassing van artikel 6 van Verordening (EG) nr. 1592/2002 van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van gemeenschappelijke regels op het gebied van burgerluchtvaart en tot oprichting van een Europees Agentschap voor de veiligheid van de luchtvaart (Voor de EER relevante tekst)

* Verordening (EG) nr. 1702/2003 van de Commissie van 24 september 2003 tot vaststelling van uitvoeringsvoorschriften inzake de luchtwardigheid en milieucertificering van luchtvaartuigen en aanverwante producten, onderdelen en uitrustingssstukken, alsmede voor de certificering van ontwerp- en productieorganisaties (Voor de EER relevante tekst)

Verordening (EG) nr. 1703/2003 van de Commissie van 26 september 2003 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijs van bepaalde soorten groenten en fruit

Verordening (EG) nr. 1704/2003 van de Commissie van 26 september 2003 tot vaststelling van de restituties die gelden voor de in het kader van communautaire en nationale voedselhulpacties geleverde producten van de sectoren granen en rijst

Verordening (EG) nr. 1705/2003 van de Commissie van 26 september 2003 tot vaststelling van de mate waarin gevolg kan worden gegeven aan de aanvragen om invoercertificaten voor bepaalde producten in de sectoren eieren en slachtpluimvee, die in september 2003 worden ingediend op grond van de Verordeningen (EG) nr. 1474/95 en (EG) nr. 1251/96

Verordening (EG) nr. 1706/2003 van de Commissie van 26 september 2003 tot vaststelling van de mate waarin gevolg kan worden gegeven aan de aanvragen om invoercertificaten voor bepaalde producten in de sector slachtpluimvee, die in september 2003 worden ingediend op grond van de regeling waarin is voorzien bij Verordening (EG) nr. 774/94 van de Raad houdende opening en vaststelling van de wijze van beheer van communautaire tariefcontingen voor slachtpluimvee en bepaalde andere landbouwproducten

* Règlement (CE) n° 1707/2003 de la Commission du 26 septembre 2003 fixant les coefficients applicables aux céréales exportées sous forme de Scotch whisky pour la période 2003/2004

* Règlement (CE) n° 1708/2003 de la Commission du 26 septembre 2003 fixant les coefficients applicables aux céréales exportées sous forme d'Irish whiskey pour la période 2003/2004

* Règlement (CE) n° 1709/2003 de la Commission du 26 septembre 2003 relatif aux déclarations de récolte et de stocks de riz

* Règlement (CE) n° 1710/2003 de la Commission du 26 septembre 2003 modifiant le règlement (CE) n° 1623/2000 fixant les modalités d'application du règlement (CE) n° 1493/1999 portant organisation commune du marché vitivinicole, en ce qui concerne les mécanismes de marché

Règlement (CE) n° 1711/2003 de la Commission du 26 septembre 2003 fixant les prix minimaux de vente du beurre et les montants maximaux de l'aide à la crème, au beurre et au beurre concentré pour la 127e adjudication particulière effectuée dans le cadre de l'adjudication permanente prévue par le règlement (CE) n° 2571/97

Règlement (CE) n° 1712/2003 de la Commission du 26 septembre 2003 fixant le prix maximal d'achat du beurre pour la 80e adjudication effectuée dans le cadre de l'adjudication permanente régie par le règlement (CE) n° 2771/1999

Règlement (CE) n° 1713/2003 de la Commission du 26 septembre 2003 fixant le montant maximal de l'aide au beurre concentré pour la 299e adjudication particulière effectuée dans le cadre de l'adjudication permanente prévue par le règlement (CEE) n° 429/90

Règlement (CE) n° 1714/2003 de la Commission du 26 septembre 2003 modifiant le règlement (CEE) n° 1609/88 en ce qui concerne la date limite d'entrée en stock du beurre vendu au titre des règlements (CEE) n° 3143/85 et (CE) n° 2571/97

Règlement (CE) n° 1715/2003 de la Commission du 26 septembre 2003 fixant le taux de restitution définitif et le pourcentage de délivrance de certificats d'exportation du système B dans le secteur des fruits et légumes (tomates, oranges, raisins de table et pommes)

II. Actes dont la publication n'est pas une condition de leur applicabilité

Commission

2003/673/CE :

* Décision de la Commission du 25 septembre 2003 portant dérogation à la décision 2001/822/CE du Conseil, pour ce qui concerne les règles d'origine pour du homard en morceaux de Saint-Pierre-et-Miquelon (notifiée sous le numéro C(2003) 3335)

* Verordening (EG) nr. 1707/2003 van de Commissie van 26 september 2003 tot vaststelling, voor de periode 2003/2004, van de coëfficiënten voor in de vorm van Scotch whisky uitgevoerde granen

* Verordening (EG) nr. 1708/2003 van de Commissie van 26 september 2003 tot vaststelling, voor de periode 2003/2004, van de coëfficiënten voor in de vorm van Irish whiskey uitgevoerde granen

* Verordening (EG) nr. 1709/2003 van de Commissie van 26 september 2003 inzake de oogst- en voorraadaangiften voor rijst

* Verordening (EG) nr. 1710/2003 van de Commissie van 26 september 2003 houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 1623/2000 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen met betrekking tot de marktmechanismen als bedoeld in Verordening (EG) nr. 1493/1999 van de Raad houdende een gemeenschappelijke ordening van de wijnmarkt

Verordening (EG) nr. 1711/2003 van de Commissie van 26 september 2003 tot vaststelling van de minimumverkoopprijzen voor boter en de maximumbedragen van de steun voor room, boter en boterconcentraat die gelden voor de 127e bijzondere inschrijving in het kader van de in Verordening (EG) nr. 2571/97 bedoelde permanente openbare inschrijving

Verordening (EG) nr. 1712/2003 van de Commissie van 26 september 2003 tot vaststelling van de maximumaankoopprijs van boter voor de 80e inschrijving in het kader van de in Verordening (EG) nr. 2771/1999 bedoelde permanente inschrijving

Verordening (EG) nr. 1713/2003 van de Commissie van 26 september 2003 tot vaststelling van het maximumbedrag van de steun voor boterconcentraat voor de 299e bijzondere inschrijving die wordt gehouden in het kader van de permanente verkoop bij inschrijving als bedoeld in Verordening (EEG) nr. 429/90

Verordening (EG) nr. 1714/2003 van de Commissie van 26 september 2003 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1609/88 wat betreft de uiterste datum voor de inslag van de boter die op grond van Verordeningen (EEG) nr. 3143/85 en (EG) nr. 2571/97 wordt verkocht

Verordening (EG) nr. 1715/2003 van de Commissie van 26 september 2003 houdende vaststelling van het definitieve eenheidsbedrag van de restitutie, en van het percentage in de sector groenten en fruit afgegeven uitvoercertificaten van het B-stelsel (tomaten, sinaasappelen, druiven voor tafelgebruik en appelen)

II. Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing

Commissie

2003/673/EG :

* Beschikking van de Commissie van 25 september 2003 tot afwijking van de oorsprongsregels in Beschikking 2001/822/EG van de Raad voor kreeft in stukken uit Saint-Pierre en Miquelon (kennisgeving geschied onder nummer C(2003) 3335)

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2003/09761]

Journal officiel des Communautés européennes

Sommaire

L 244

29 septembre 2003

I. Actes dont la publication est une condition de leur applicabilité

* Règlement (CE) n° 1667/2003 de la Commission du 1^{er} septembre 2003 portant application du règlement (CE, Euratom) n° 58/97 du Conseil en ce qui concerne les dérogations à accorder pour les statistiques structurelles sur les entreprises

* Règlement (CE) n° 1668/2003 de la Commission du 1^{er} septembre 2003 portant application du règlement (CE, Euratom) n° 58/97 du Conseil en ce qui concerne le format technique de transmission des statistiques structurelles sur les entreprises et modification du règlement (CE) n° 2702/98 de la Commission relatif au format technique de transmission des statistiques structurelles sur les entreprises

* Règlement (CE) n° 1669/2003 de la Commission du 1^{er} septembre 2003 portant application du règlement (CE, Euratom) n° 58/97 du Conseil en ce qui concerne les séries de données à produire pour les statistiques structurelles sur les entreprises et modification du règlement (CE) n° 2701/98 relatif aux séries de données devant être produites pour les statistiques structurelles sur les entreprises

FEDERALE OVERHEIDS Dienst JUSTITIE

[C – 2003/09761]

Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen

Inhoud

L 244

29 september 2003

I. Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing

* Verordening (EG) nr. 1667/2003 van de Commissie van 1 september 2003 ter uitvoering van Verordening (EG, Euratom) nr. 58/97 van de Raad met betrekking tot de afwijkingen die worden toegestaan voor de structurele bedrijfsstatistieken

* Verordening (EG) nr. 1668/2003 van de Commissie van 1 september 2003 ter uitvoering van Verordening (EG, Euratom) nr. 58/97 van de Raad, wat het technische formaat voor de indiening van structurele bedrijfsstatistieken betreft, en tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2702/98 betreffende het technische formaat voor de indiening van structurele bedrijfsstatistieken

* Verordening (EG) nr. 1669/2003 van de Commissie van 1 september 2003 ter uitvoering van Verordening (EG, Euratom) nr. 58/97 van de Raad met betrekking tot de reeksen gegevens die moeten worden geproduceerd voor de structurele bedrijfsstatistieken en tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2701/98 betreffende de reeksen gegevens die moeten worden geproduceerd voor de structurele bedrijfsstatistieken

* Règlement (CE) n° 1670/2003 de la Commission du 1^{er} septembre 2003 portant application du règlement (CE, Euratom) n° 58/97 du Conseil en ce qui concerne les définitions des caractéristiques des statistiques structurelles sur les entreprises et modifiant le règlement (CE) n° 2700/98 relatif aux définitions des caractéristiques des statistiques structurelles sur les entreprises

L 245

29 septembre 2003

I. Actes dont la publication est une condition de leur applicabilité

* Règlement (CE) n° 1641/2003 du Parlement européen et du Conseil du 22 juillet 2003 modifiant le règlement (CEE) n° 1210/90 du Conseil relatif à la création de l'Agence européenne pour l'environnement et du réseau européen d'information et d'observation pour l'environnement

* Règlement (CE) n° 1642/2003 du Parlement européen et du Conseil du 22 juillet 2003 modifiant le règlement (CE) n° 178/2002 établissant les principes généraux et les prescriptions générales de la législation alimentaire, instituant l'Autorité européenne de sécurité des aliments et fixant des procédures relatives à la sécurité des denrées alimentaires

* Règlement (CE) n° 1643/2003 du Parlement européen et du Conseil du 22 juillet 2003 modifiant le règlement (CE) n° 1592/2002 concernant des règles communes dans le domaine de l'aviation civile et instituant une Agence européenne de la sécurité aérienne

* Règlement (CE) n° 1644/2003 du Parlement européen et du Conseil du 22 juillet 2003 modifiant le règlement (CE) n° 1406/2002 instituant une Agence européenne pour la sécurité maritime

* Règlement (CE) n° 1645/2003 du Conseil du 18 juin 2003 modifiant le règlement (CE) n° 2965/94 portant création d'un Centre de traduction des organes de l'Union européenne

* Règlement (CE) n° 1646/2003 du Conseil du 18 juin 2003 modifiant le règlement (CE) n° 2667/2000 relatif à l'Agence européenne pour la reconstruction

* Règlement (CE) n° 1647/2003 du Conseil du 18 juin 2003 modifiant le règlement (CEE) n° 2309/93 établissant des procédures communautaires pour l'autorisation et la surveillance des médicaments à usage humain et à usage vétérinaire et instituant une Agence européenne pour l'évaluation des médicaments

* Règlement (CE) n° 1648/2003 du Conseil du 18 juin 2003 modifiant le règlement (CEE) n° 1360/90 portant création d'une fondation européenne pour la formation

* Règlement (CE) n° 1649/2003 du Conseil du 18 juin 2003 modifiant le règlement (CEE) n° 1365/75 concernant la création d'une Fondation européenne pour l'amélioration des conditions de vie et de travail et abrogeant le règlement (CEE) n° 1417/76

* Règlement (CE) n° 1650/2003 du Conseil du 18 juin 2003 modifiant le règlement (CE) n° 2100/94 instituant un régime de protection communautaire des obtentions végétales

* Règlement (CE) n° 1651/2003 du Conseil du 18 juin 2003 modifiant le règlement (CEE) n° 302/93 portant création d'un Observatoire européen des drogues et des toxicomanies

* Règlement (CE) n° 1652/2003 du Conseil du 18 juin 2003 modifiant le règlement (CE) n° 1035/97 portant création d'un Observatoire européen des phénomènes racistes et xénophobes

* Règlement (CE) n° 1653/2003 du Conseil du 18 juin 2003 modifiant le règlement (CE) n° 40/94 sur la marque communautaire

* Règlement (CE) n° 1654/2003 du Conseil du 18 juin 2003 modifiant le règlement (CE) n° 2062/94 instituant une Agence européenne pour la sécurité et la santé au travail

* Règlement (CE) n° 1655/2003 du Conseil du 18 juin 2003 modifiant le règlement (CEE) n° 337/75 portant création d'un Centre européen pour le développement de la formation professionnelle et abrogeant le règlement (CEE) n° 1416/76

Actes adoptés en application du titre VI du traité sur l'Union européenne

* Décision 2003/659/JAI du Conseil du 18 juin 2003 modifiant la décision 2002/187/JAI instituant Eurojust afin de renforcer la lutte contre les formes graves de criminalité

Déclarations relatives à l'ensemble des actes qui précèdent

* Verordening (EG) nr. 1670/2003 van de Commissie van 1 september 2003 ter uitvoering van Verordening (EG, Euratom) nr. 58/97 van de Raad met betrekking tot de definities van kenmerken voor de structurele bedrijfsstatistieken en tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2700/98 betreffende de definities van kenmerken voor de structurele bedrijfsstatistieken

L 245

29 september 2003

I. Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing

* Verordening (EG) nr. 1641/2003 van het Europees Parlement en de Raad van 22 juli 2003 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1210/90 van de Raad inzake de oprichting van het Europees Milieuagentschap en het Europees milieubewaarnings- en -informatienetwerk

* Verordening (EG) nr. 1642/2003 van het Europees Parlement en de Raad van 22 juli 2003 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 178/2002 tot vaststelling van de algemene beginselen en voorschriften van de levensmiddelenwetgeving, tot oprichting van een Europese Autoriteit voor voedselveiligheid en tot vaststelling van procedures voor voedselveiligheidsaangelegenheden

* Verordening (EG) nr. 1643/2003 van het Europees Parlement en de Raad van 22 juli 2003 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1592/2002 tot vaststelling van gemeenschappelijke regels op het gebied van de burgerluchtvaart en tot oprichting van een Europees Agentschap voor de veiligheid van de luchtvaart

* Verordening (EG) nr. 1644/2003 van het Europees Parlement en de Raad van 22 juli 2003 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1406/2002 tot vaststelling van gemeenschappelijke regels op het gebied van de burgerluchtvaart en tot oprichting van een Europees Agentschap voor de veiligheid van de luchtvaart

* Verordening (EG) nr. 1645/2003 van de Raad van 18 juni 2003 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2965/94 houdende oprichting van een Vertaalbureau voor de organen van de Europese Unie

* Verordening (EG) nr. 1646/2003 van de Raad van 18 juni 2003 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2667/2000 betreffende het Europees Bureau voor wederopbouw

* Verordening (EG) nr. 1647/2003 van de Raad van 18 juni 2003 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2309/93 tot vaststelling van communautaire procedures voor het verlenen van vergunningen voor en het toezicht op geneesmiddelen voor menselijk en diergeneeskundig gebruik en tot oprichting van een Europees Bureau voor de geneesmiddelenbeoordeling

* Verordening (EG) nr. 1648/2003 van de Raad van 18 juni 2003 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1360/90 tot oprichting van de Europees Stichting voor opleiding

* Verordening (EG) nr. 1649/2003 van de Raad van 18 juni 2003 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1365/75 betreffende de oprichting van een Europees Stichting tot verbetering van de levens- en arbeidsomstandigheden, alsmede tot intrekking van Verordening (EEG) nr. 1417/76

* Verordening (EG) nr. 1650/2003 van de Raad van 18 juni 2003 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2100/94 inzake het communautaire kwekersrecht

* Verordening (EG) nr. 1651/2003 van de Raad van 18 juni 2003 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 302/93 tot oprichting van een Europees Waarnemingscentrum voor drugs en drugsverslaving

* Verordening (EG) nr. 1652/2003 van de Raad van 18 juni 2003 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1035/97 houdende oprichting van een Europees Waarnemingscentrum voor racisme en vreemdelingenhaat

* Verordening (EG) nr. 1653/2003 van de Raad van 18 juni 2003 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 40/94 inzake het Gemeenschapsmerk

* Verordening (EG) nr. 1654/2003 van de Raad van 18 juni 2003 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2062/94 tot oprichting van een Europees Agentschap voor de veiligheid en de gezondheid op het werk

* Verordening (EG) nr. 1655/2003 van de Raad van 18 juni 2003 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 337/75 houdende oprichting van een Europees Centrum voor de ontwikkeling van de beroepsopleiding en tot intrekking van Verordening (EEG) nr. 1416/76

Besluiten aangenomen krachtens titel VI van het Verdrag betreffende de Europese Unie

* Besluit 2003/659/JBZ van de Raad van 18 juni 2003 tot wijziging van Besluit 2002/187/JBZ betreffende de oprichting van Eurojust ten einde de strijd tegen ernstige vormen van criminaliteit te versterken

Verklaringen met betrekking tot alle voorgaande akten

L 246	29 septembre 2003	L 246	29 september 2003
<i>Actes adoptés en application du titre VI du traité sur l'Union européenne</i>			<i>Besluiten aangenomen krachtens titel VI van het Verdrag betreffende de Europese Unie</i>
* Déclarations prévues à l'article 31, paragraphe 2, de la décision-cadre 2002/584/JAI du Conseil du 13 juin 2002 relative au mandat d'arrêt européen et aux procédures de remise entre Etats membres			Verklaringen waarin wordt voorzien bij artikel 31, lid 2, van Kaderbesluit 2002/584/JBZ van de Raad van 13 juni 2002 betreffende het Europees aanhoudingsbevel en de procedures van overlevering tussen de lid-Staten
L 247	30 septembre 2003	L 247	30 september 2003
<i>I. Actes dont la publication est une condition de leur applicabilité</i>			<i>I. Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing</i>
Règlement (CE) n° 1716/2003 de la Commission du 29 septembre 2003 établissant les valeurs forfaitaires à l'importation pour la détermination du prix d'entrée de certains fruits et légumes			Verordening (EG) nr. 1716/2003 van de Commissie van 29 september 2003 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit
Règlement (CE) n° 1717/2003 de la Commission du 29 septembre 2003 déterminant la mesure dans laquelle les demandes de certificats d'importation introduites en septembre 2003 pour certains produits à base de viande de porc dans le cadre du régime prévu par les accords conclus par la Communauté avec la République de Pologne, la République de Hongrie, la République tchèque, la Slovaquie, la Bulgarie et la Roumanie peuvent être acceptées			Verordening (EG) nr. 1717/2003 van de Commissie van 29 september 2003 tot vaststelling van de mate waarin gevuld kan worden gegeven aan de aanvragen om invoercertificaten voor bepaalde producten in de sector varkensvlees, die in september 2003 worden ingediend op grond van de regeling die is vastgesteld in de door de Gemeenschap gesloten overeenkomsten met de Republiek Polen, de Republiek Hongarije, de Tsjechische Republiek, de Slovaakse Republiek, Bulgarije en Roemenië
Règlement (CE) n° 1718/2003 de la Commission du 29 septembre 2003 déterminant la quantité disponible pour le premier trimestre de 2004 pour certains produits à base de viande de porc dans le cadre du régime prévu par les accords sur la libéralisation des échanges entre la Communauté, d'une part, et la Lettonie, la Lituanie et l'Estonie, d'autre part			Verordening (EG) nr. 1718/2003 van de Commissie van 29 september 2003 tot vaststelling van de hoeveelheid van bepaalde producten van de sector varkensvlees die, in het kader van de regeling die is vastgesteld in de tussen de Gemeenschap, enerzijds, en Estland, Letland en Litouwen, anderzijds, gesloten overeenkomsten betreffende vrijhandel, beschikbaar is voor het eerste kwartaal van 2004
Règlement (CE) n° 1719/2003 de la Commission du 29 septembre 2003 déterminant la mesure dans laquelle les demandes de certificats d'importation introduites en septembre 2003 pour certains produits du secteur de la viande de porc peuvent être acceptées dans le cadre du régime prévu par le règlement (CE) n° 774/94 du Conseil portant ouverture et mode de gestion de certains contingents tarifaires communautaires pour la viande porcine et certains autres produits agricoles			Verordening (EG) nr. 1719/2003 van de Commissie van 29 september 2003 tot vaststelling van de mate waarin gevuld kan worden gegeven aan de aanvragen om invoercertificaten voor bepaalde producten in de sector varkensvlees, die in september 2003 worden ingediend op grond van Verordening (EG) nr. 774/94 van de Raad houdende opening en vaststelling van de wijze van beheer van communautaire tariefcontingen voor varkensvlees en bepaalde andere landbouwproducten
Règlement (CE) n° 1720/2003 de la Commission du 29 septembre 2003 déterminant la mesure dans laquelle les demandes de certificats d'importation introduites en septembre 2003 peuvent être acceptées dans le cadre des contingents tarifaires d'importation pour certains produits dans le secteur de la viande de porc pour la période du 1 ^{er} octobre au 31 décembre 2003			Verordening (EG) nr. 1720/2003 van de Commissie van 29 september 2003 tot vaststelling van de mate waarin gevuld kan worden gegeven aan de aanvragen om invoercertificaten, die in september 2003 worden ingediend op grond van de tariefcontingen voor de invoer van bepaalde producten in de varkensvleessector voor de periode van 1 oktober tot en met 31 december 2003
Règlement (CE) n° 1721/2003 de la Commission du 29 septembre 2003 déterminant la mesure dans laquelle les demandes de certificats d'importation introduites en septembre 2003 pour certains produits à base de viande de porc dans le cadre du régime prévu par l'accord conclu par la Communauté avec la Slovénie peuvent être acceptées			Verordening (EG) nr. 1721/2003 van de Commissie van 29 september 2003 tot vaststelling van de mate waarin gevuld kan worden gegeven aan de aanvragen om invoercertificaten voor bepaalde producten in de sector varkensvlees, die in september 2003 worden ingediend op grond van de regeling die is vastgesteld in de door de Gemeenschap gesloten overeenkomst met Slovenië
Règlement (CE) n° 1722/2003 de la Commission du 29 septembre 2003 relatif à la fixation de prix de vente minimaux pour la viande bovine mise en vente dans le cadre de la sixième adjudication visée au règlement (CE) n° 1033/2003			Verordening (EG) nr. 1722/2003 van de Commissie van 29 september 2003 tot vaststelling van de minimumverkoopprijzen voor rundvlees, te koop aangeboden in het kader van de in Verordening (EG) nr. 1033/2003 bedoelde zesde openbare inschrijving
Règlement (CE) n° 1723/2003 de la Commission du 29 septembre 2003 fixant les prix communautaires à la production et les prix communautaires à l'importation pour les œillets et les roses pour l'application du régime à l'importation de certains produits de la floriculture originaires de Chypre, d'Israël, de Jordanie et du Maroc ainsi que de Cisjordanie et de la bande de Gaza			Verordening (EG) nr. 1723/2003 van de Commissie van 29 september 2003 tot vaststelling van de communautaire producenten- en invoerprijzen voor anjers en rozen met het oog op de toepassing van de invoerregeling voor bepaalde producten van de bloementeelt van oorsprong uit Cyprus, Israël, Jordanië en Marokko alsmede de Westelijke Jordaanover en de Gazastrook
* Règlement (CE) n° 1724/2003 de la Commission du 29 septembre 2003 modifiant pour la vingt-troisième fois le règlement (CE) n° 881/2002 du Conseil instituant certaines mesures restrictives spécifiques à l'encontre de certaines personnes et entités liées à Oussama ben Laden, au réseau Al-Qaida et aux Taliban, et abrogeant le règlement (CE) n° 467/2001 du Conseil			* Verordening (EG) nr. 1724/2003 van de Commissie van 29 september 2003 tot drieëntwintigste wijziging van Verordening (EG) nr. 881/2002 van de Raad tot vaststelling van bepaalde specifieke beperkende maatregelen tegen sommige personen en entiteiten die banden hebben met Usama bin Laden, het Al Qa'ida-netwerk en de Taliban, en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 467/2001 van de Raad
* Directive 2003/84/CE de la Commission du 25 septembre 2003 modifiant la directive 91/414/CEE du Conseil, en vue d'y inscrire les substances actives flurtamone, flufenacet, iodosulfuron, diméthénamide-p, picoxystrobine, fosthiasate et silthiofam (Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE)			* Richtlijn 2003/84/EG van de Commissie van 25 september 2003 houdende wijziging van Richtlijn 91/414/EEG van de Raad ten einde flurtamone, flufenacet, iodosulfuron, dimethenamid-p, picoxystrobin, fosthiasaat en silthiofam op te nemen als werkzame stof (Voor de EER relevante tekst)
Rectificatifs			Rectificaties
* Rectificatif au règlement (CE) n° 2264/2002 du Conseil du 19 décembre 2002 modifiant le règlement (CE) n° 1255/96 portant suspension temporaire des droits autonomes du tarif douanier commun sur certains produits industriels, agricoles et de la pêche (JO L 350 du 27.12.2002) 26			* Rectificatie van Verordening (EG) nr. 2264/2002 van de Raad van 19 december 2002 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1255/96 houdende tijdelijke schorsing van de autonome rechten van het gemeenschappelijk douanetarief voor bepaalde industrie-, landbouw- en visserijproducten (PB L 350 van 27.12.2002)

* Rectificatif au règlement (CE) n° 1329/2003 du Conseil du 21 juillet 2003 modifiant le règlement (CE) n° 992/95 en ce qui concerne les contingents tarifaires communautaires pour certains produits agricoles et de la pêche, originaires de Norvège (JO L 187 du 26.7.2003)

L 248 30 septembre 2003

I. Actes dont la publication est une condition de leur applicabilité

II. Actes dont la publication n'est pas une condition de leur applicabilité
Commission

2003/667/CE :

* Décision de la Commission du 24 juillet 2002 déclarant une opération de concentration compatible avec le marché commun et avec le fonctionnement de l'accord EEE (Affaire COMP/M.2706 — Carnival Corporation/P & O Princess) (notifiée sous le numéro C(2002) 2851) (Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE)

2003/668/CE :

* Décision de la Commission du 17 décembre 2002 déclarant une concentration compatible avec le marché commun et l'accord EEE (Affaire COMP/M.2822 — EnBW/ENI/GVS) (notifiée sous le numéro C(2002) 5080) (Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE)

L 249 1 octobre 2003

I. Actes dont la publication est une condition de leur applicabilité

* Règlement (CE) n° 1726/2003 du Parlement européen et du Conseil du 22 juillet 2003 modifiant le règlement (CE) n° 417/2002 relatif à l'introduction accélérée des prescriptions en matière de double coque ou de normes de conception équivalentes pour les pétroliers à simple coque

* Règlement (CE) n° 1727/2003 du Conseil du 29 septembre 2003 imposant certaines mesures restrictives à l'égard de la République démocratique du Congo

Règlement (CE) n° 1728/2003 de la Commission du 30 septembre 2003 établissant les valeurs forfaitaires à l'importation pour la détermination du prix d'entrée de certains fruits et légumes

Règlement (CE) n° 1729/2003 de la Commission du 30 septembre 2003 fixant les restitutions à l'exportation, en l'état, pour les sirops et certains autres produits du secteur du sucre

Règlement (CE) n° 1730/2003 de la Commission du 30 septembre 2003 modifiant les restitutions à l'exportation du sucre blanc et du sucre brut en l'état

Règlement (CE) n° 1731/2003 de la Commission du 30 septembre 2003 fixant la restitution à la production pour le sucre blanc utilisé par l'industrie chimique

Règlement (CE) n° 1732/2003 de la Commission du 30 septembre 2003 fixant les restitutions à l'exportation dans le secteur de la viande bovine

* Règlement (CE) n° 1733/2003 de la Commission du 30 septembre 2003 ouvrant une enquête sur le présumé contournement des mesures antidumping instituées par le règlement (CE) n° 119/97 du Conseil sur les importations de certains mécanismes pour reliure à anneaux originaires de la République populaire de Chine par des importations de certains mécanismes pour reliure à anneaux expédiés du Viêt Nam, qu'ils aient ou non été déclarés originaires de ce pays, et rendant obligatoire l'enregistrement de ces importations

Règlement (CE) n° 1734/2003 de la Commission du 30 octobre 2003 fixant les taux de restitution applicables à certains produits du secteur du sucre exportés sous forme de marchandises ne relevant pas de l'annexe I du traité

Règlement (CE) n° 1735/2003 de la Commission du 30 septembre 2003 fixant les taux des restitutions applicables à certains produits laitiers exportés sous forme de marchandises ne relevant pas de l'annexe I du traité

Règlement (CE) n° 1736/2003 de la Commission du 30 septembre 2003 fixant les droits à l'importation dans le secteur des céréales

Règlement (CE) n° 1737/2003 de la Commission du 30 septembre 2003 fixant le prix du marché mondial du coton non égrené

* Rectificatie van Verordening (EG) nr. 1329/2003 van de Raad van 21 juli 2003 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 992/95 betreffende communautaire tariefcontingenten voor bepaalde landbouw- en visserijproducten van oorsprong uit Noorwegen (PB L 187 van 26.7.2003)

L 248 30 september 2003

I. Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing

II. Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing
Commissie

2003/667/EG :

* Beschikking van de Commissie van 24 juli 2002 waarbij een concentratie verenigbaar wordt verklaard met de gemeenschappelijke markt en de werking van de EER-overeenkomst (Zaak COMP/M.2706 — Carnival Corporation/P&O Princess) (kennisgeving geschied onder nummer C(2002) 2851) (Voor de EER relevante tekst)

2003/668/EG :

* Beschikking van de Commissie van 17 december 2002 waarbij een concentratie verenigbaar met de gemeenschappelijke markt en de werking van de EER-overeenkomst wordt verklaard (Zaak COMP/M.2822 — EnBW/ENI/GVS) (kennisgeving geschied onder nummer C(2002) 5080) (Voor de EER relevante tekst)

L 249 1 oktober 2003

I. Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing

* Verordening (EG) nr. 1726/2003 van het Europees Parlement en de Raad van 22 juli 2003 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 417/2002 betreffende het versneld invoeren van de vereisten inzake een dubbelwandige uitvoering of een gelijkwaardig ontwerp voor enkelwandige olietankschepen

* Verordening (EG) nr. 1727/2003 van de Raad van 29 september 2003 betreffende een aantal beperkende maatregelen ten aanzien van de Democratische Republiek Congo

Verordening (EG) nr. 1728/2003 van de Commissie van 30 september 2003 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

Verordening (EG) nr. 1729/2003 van de Commissie van 30 september 2003 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer in ongewijzigde staat voor stropen en bepaalde andere producten van de suikersector

Verordening (EG) nr. 1730/2003 van de Commissie van 30 september 2003 tot wijziging van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm

Verordening (EG) nr. 1731/2003 van de Commissie van 30 september 2003 tot vaststelling van de productierestitutie voor in de chemische industrie gebruikte witte suiker

Verordening (EG) nr. 1732/2003 van de Commissie van 30 september 2003 tot vaststelling van de uitvoerrestituties in de sector rundvlees

* Verordening (EG) nr. 1733/2003 van de Commissie van 30 september 2003 tot opening van onderzoek naar de beweerde ontdubbing van de antidumpingmaatregelen die bij Verordening (EG) nr. 119/97 van de Raad zijn ingesteld op bepaalde ringbandmechanismen uit de Volksrepubliek China door verzending van die ringbandmechanismen via Vietnam, al dan niet aangegeven als van oorsprong uit Vietnam, en tot registratie van deze invoer

Verordening (EG) nr. 1734/2003 van de Commissie van 30 oktober 2003 houdende vaststelling van de restituties die worden toegepast voor bepaalde producten van de sector suiker die worden uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage I van het Verdrag vermelde goederen

Verordening (EG) nr. 1735/2003 van de Commissie van 30 september 2003 houdende vaststelling van de restituties welke van toepassing zijn op bepaalde zuivelproducten die worden uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage I van het Verdrag vermelde goederen

Verordening (EG) nr. 1736/2003 van de Commissie van 30 september 2003 tot vaststelling van de invoerrechten in de sector granen

Verordening (EG) nr. 1737/2003 van de Commissie van 30 september 2003 tot vaststelling van de wereldmarktprijs voor niet-geëgrenste katoen

Règlement (CE) n° 1738/2003 de la Commission du 30 septembre 2003 modifiant le correctif applicable à la restitution pour les céréales

* Règlement (CE) n° 1739/2003 de la Commission du 30 septembre 2003 portant, pour la campagne de commercialisation 2003/2004, réduction dans le secteur du sucre de la quantité garantie dans le cadre des quotas de production et des besoins maximaux supposés d'approvisionnement des raffineries dans le cadre d'importations préférentielles

* Règlement (CE) n° 1740/2003 de la Commission du 30 septembre 2003 modifiant le règlement (CE) n° 1555/96 en ce qui concerne le volume de déclenchement des droits additionnels pour les tomates

II. Actes dont la publication n'est pas une condition de leur applicabilité

Commission

2003/676/CE :

* Décision de la Commission du 24 septembre 2003 relative à une participation financière supplémentaire de la Communauté aux dépenses effectuées aux fins de l'éradication de la fièvre aphteuse au Royaume-Uni en 2001 (notifiée sous le numéro C(2003) 3325)

2003/677/CE :

* Décision de la Commission du 24 septembre 2003 relative à une aide financière de la Communauté dans le cadre de l'éradication de la fièvre catarrhale du mouton en Italie en 2001 et 2002 (notifiée sous le numéro C(2003) 3326)

2003/678/CE :

* Décision de la Commission du 24 septembre 2003 relative à une première participation financière de la Communauté aux dépenses éligibles effectuées aux fins de l'éradication de l'influenza aviaire aux Pays-Bas en 2003 (notifiée sous le numéro C(2003) 3327)

2003/679/CE :

* Décision de la Commission du 26 septembre 2003 modifiant la liste des zones concernées par l'objectif n° 2 des Fonds structurels pour la période 2000-2006 en France (notifiée sous le numéro C(2003) 3357)

Actes adoptés en application du titre V du traité sur l'Union européenne

* Position commune 2003/680/PESC du Conseil du 29 septembre 2003 modifiant la position commune 2002/829/PESC concernant la fourniture de certains équipements à destination de la République démocratique du Congo

* Action commune 2003/681/PESC du Conseil du 29 septembre 2003 relative à la mission de police de l'Union européenne dans l'ancienne République yougoslave de Macédoine (EUPOL "Proxima")

* Décision 2003/682/PESC du Conseil du 29 septembre 2003 relative à la nomination du chef de la mission/commissaire de police de la Mission de police de l'Union européenne (EUPOL) dans l'ancienne République yougoslave de Macédoine

Rectificatifs

* Rectificatif au règlement (CE) n° 1549/98 de la Commission, du 17 juillet 1998, complétant l'annexe du règlement (CE) n° 1107/96 relatif à l'enregistrement des indications géographiques et des appellations d'origine au titre de la procédure prévue à l'article 17 du règlement (CEE) n° 2081/92 du Conseil (JO L 202 du 18.7.1998)

* Rectificatif au règlement (CE) n° 1884/2002 de la Commission du 10 octobre 2002 modifiant le règlement (CE) n° 2390/1999 de la Commission définissant la forme et le contenu des informations comptables à adresser à la Commission dans le cadre de la procédure d'apurement des comptes du FEOGA, section "Garantie", ainsi qu'à des fins de suivi et de prévisions (JO L 288 du 25.10.2002)

Verordening (EG) nr. 1738/2003 van de Commissie van 30 september 2003 tot wijziging van het op de restitutie voor granen toe te passen correctiebedrag

* Verordening (EG) nr. 1739/2003 van de Commissie van 30 september 2003 houdende verlaging, voor het verkoopseizoen 2003/2004, van de in het kader van de productiequota gegarandeerde hoeveelheid in de sector suiker, en van de geraamde maximale behoeften van de raffinaderijen in het kader van de preferentiële invoer

* Verordening (EG) nr. 1740/2003 van de Commissie van 30 september 2003 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1555/96 met betrekking tot de drempelvolumes voor de toepassing van de aanvullende rechten voor tomaten

II. Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing

Commission

2003/676/EG :

* Beschikking van de Commissie van 24 september 2003 over een aanvullende financiële bijdrage van de Gemeenschap in de kosten van de uitroeiing van mond- en klauwzeer in het Verenigd Koninkrijk in 2001 (kennisgeving geschied onder nummer C(2003) 3325)

2003/677/EG :

* Beschikking van de Commissie van 24 september 2003 over een financiële bijdrage van de Gemeenschap voor de uitroeiing van bluetongue in Italië in 2001 en 2002 (kennisgeving geschied onder nummer C(2003) 3326)

2003/678/EG :

* Beschikking van de Commissie van 24 september 2003 over een eerste financiële bijdrage van de Gemeenschap in de subsidiabele kosten voor de uitroeiing van aviaria influenza in Nederland in 2003 (kennisgeving geschied onder nummer C(2003) 3327)

2003/679/EG :

* Beschikking van de Commissie van 26 september 2003 houdende wijziging van de lijst van zones in Frankrijk die in de periode 2000-2006 onder doelstelling 2 van de Structuurfondsen vallen (kennisgeving geschied onder nummer C(2003) 3357)

Besluiten aangenomen krachtens titel V van het Verdrag betreffende de Europese Unie

* Gemeenschappelijk Standpunt 2003/680/GBVB van de Raad van 29 september 2003 tot wijziging van Gemeenschappelijk Standpunt 2002/829/GBVB betreffende de levering van bepaalde uitrusting aan de Democratische Republiek Congo

* Gemeenschappelijk Optreden 2003/681/GBVB van de Raad van 29 september 2003 inzake de politiemissie van de Europese Unie in de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië (EUPOL "Proxima")

* Besluit 2003/682/GBVB van de Raad van 29 september 2003 betreffende de benoeming van het hoofd van de Missie/de directeur van de politie van de Politiemissie van de Europese Unie (EUPOL) in de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië

Rectificaties

* Rectificatie van Verordening (EG) nr. 1549/98 van de Commissie van 17 juli 1998 tot aanvulling van de bijlage van Verordening (EG) nr. 1107/96 betreffende de registratie van de geografische aanduidingen en oorsprongsbenamingen in het kader van de procedure van artikel 17 van Verordening (EEG) nr. 2081/92 van de Raad (PB L 202 van 18.7.1998)

* Rectificatie van Verordening (EG) nr. 1884/2002 van de Commissie van 10 oktober 2002 houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 2390/1999 tot vaststelling van vorm en inhoud van de boekhoudkundige informatie die aan de Commissie moet worden verstrekt met het oog op de goedkeuring van de rekeningen van het EOGFL, afdeling Garantie, alsmede ten behoeve van monitoring en het opstellen van prognoses (PB L 288 van 25.10.2002)